



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

СОВЕТА **ДОКЛАД**
КОМИТЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ
ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

17 апреля — 14 мая 1968 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/7215)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
КОМИТЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ
ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ**

17 апреля — 14 мая 1968 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/7215)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1968**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		v
ВВЕДЕНИЕ		1
<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	1-23	2
II. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ	24-67	9
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО	68-266	21
А. Регулярная программа Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству в об- ласти промышленности	79-97	23
В. Программа специального промышленного обслуживания	98-108	27
С. Обсуждение программ работы по группам деятельности	109	30
Промышленная технология (группы 1-6)	110-135	30
Промышленное обслуживание и учреждения (группы 7-11)	136-203	35
Промышленная политика и программирование (группы 12-15)	204-266	54
IV. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАН- НЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	267-310	75
V. СОДЕЙСТВИЕ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА МЕСТАХ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И СУБРЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ И НА УРОВНЕ СТРАН	311-318	87
VI. ФИНАНСОВЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	319-372	90
VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ	373-381	99
VIII. ВКЛЮЧЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ ЮЖНОГО ЙЕМЕНА И ОСТРОВА МАВРИКИЙ В "СПИСОК А" ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЙ ЯВЛЯЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕМ К РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	382	101
IX. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ	383-387	102

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
X. ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ	388	104
XI. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА ВТОРОЙ СЕССИИ	389	104
XII. ЗАКРЫТИЕ ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ	390	104

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Список участников		107
II. Заявление Федерального министра иностранных дел правительства Австрии д-ра Курта Вальдгейма на открытии второй сессии Совета по промышленному развитию 17 апреля 1968 года		135
III. Заявление Директора-распорядителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на второй сессии Совета по промышленному развитию 18 апреля 1968 года		139
IV. Процедура предоставления консультативного статуса международным неправительственным организациям, связанным с содействием промышленному развитию		151
V. Проект сметы расходов на 1969 год и другие финансовые вопросы		157
VI. Резолюции, принятые Советом по промышленному развитию на его второй сессии		161
VII. Список документов, представленных Совету по промышленному развитию на его второй сессии		179

/...

СОКРАЩЕНИЯ

Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения

АКК	Административный комитет по координации
КГК	Комитет по программе и координации
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКАДВ	Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ГАТТ	Общее соглашение о тарифах и торговле
МААЭ	Международное агентство по атомной энергии
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МОТ	Международная организация труда
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
МПП	Мировая продовольственная программа
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения

/...

ВВЕДЕНИЕ

Нижеследующий доклад второй сессии Совета по промышленному развитию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) представляется на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года.

Вторая сессия Совета по промышленному развитию проходила во дворце Hofburg в Вене, Австрия, с 17 апреля по 14 мая 1968 года. Настоящий доклад был принят Советом на его 62-м заседании 14 мая 1968 года.

/...

ГЛАВА I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

1. Совет по промышленному развитию открыл свою вторую сессию в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в Вене, Австрия, 17 апреля 1968 года.
2. Председатель первой сессии г-н Морайвид Телл (Иордания), который выступал в качестве Председателя второй сессии до избрания нового Председателя, открыл сессию.
3. Министр иностранных дел Австрии д-р Курт Вальдхейм приветствовал участников от имени Федерального правительства Австрийской Республики. Он сказал, что перед Советом стоит большая и трудная задача, но что работа Совета будет способствовать уменьшению международной напряженности. Выбор Вены исполнил искреннее желание австрийского народа и его правительства, преданных политике постоянного нейтралитета, содействовать развитию менее привилегированных стран и таким образом помочь укреплению мира и международного сотрудничества 1/.
4. Директор-распорядитель ЮНИДО г-н И.Х. Абдель-Рахман поблагодарил австрийское правительство за предоставленные материальные возможности, которые позволили Секретариату обосноваться в Вене в столь благоприятных условиях, и выразил уверенность, что сотрудничество между ЮНИДО и властями принимающей страны будет продолжаться в атмосфере взаимного доверия и будет все более эффективным.

Участники сессии

5. На сессии были представлены следующие члены Совета: Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Бразилия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Испания, Италия, Камерун, Канада, Колумбия, Куба, Кувейт, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Перу, Руанда, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция и Япония.
6. На вторую сессию Совета прислали наблюдателей следующие государства-члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений: Австралия, Боливия, Ватикан, Венгрия, Венесуэла,

1/ Полный текст заявления д-ра Вальдхейма содержится в Приложении П.

/...

Верхняя Вольта, Гватемала, Гондурас, Доминиканская Республика, Ирак, Китай, Корейская Республика, Коста-Рика, Ливан, Ливия, Нигер, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Вьетнам, Югославия, Южная Африка.

7. На сессии были представлены: Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирная продовольственная программа (ВПП).

8. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Международный банк реконструкции и развития (МБРР). Также прислали представителей Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) и договаривающиеся стороны Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ).

9. Следующие межправительственные организации прислали представителей на сессию: Общая Африкано-малагасийская организация (ОКАМ), Европейское экономическое сообщество, Организация американских государств (ОАГ) и Объединенное международное бюро по охране прав на промышленную собственность и литературно-художественные произведения (БИРПИ).

10. Следующие неправительственные организации прислали наблюдателей на сессию: Афро-азиатская организация экономического сотрудничества (АФРАСЕК), Европейский центр промышленного и экономического развития заморских стран (СЕДИМОМ), Международная ассоциация по содействию и защите иностранных частных капиталовложений (АППИ), Международная торговая палата (МТП), Международный комитет научной организации управленческой деятельности, Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП), Международная федерация христианских профсоюзов (МКХП), Международная организация предпринимателей, Всемирная федерация профсоюзов (ВФП).

11. Директор-распорядитель зачитал обращение Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ), в котором выражается сожаление по поводу его отсутствия на сессии и пожелание Совету всяческих успехов в его работе. Он не мог присутствовать на сессии, поскольку в то же самое время намечено заседание ЭКАДВ.

/...

Заявление Председателя первой сессии Совета

12. Председатель первой сессии сделал заявление, в котором он остановился, в частности, на том, что принятие ЮНИДО на себя деятельности бывшего Центра промышленного развития обеспечит преемственность в работе в области промышленности. Он обратил внимание на пять вопросов, которые, как он сказал, многие делегации на первой сессии Совета считали важными. Во-первых, программа работы ЮНИДО должна основываться на "бюджетном обосновании программы", чтобы указать порядок очередности. Во-вторых, ЮНИДО должна заниматься, главным образом, оперативной деятельностью, оставив проведение общих исследований другим международным органам, как об этом говорится в резолюции, принятой на первой сессии Совета, о руководящих принципах для будущей программы работы. В-третьих, он напомнил, что, поскольку, по мнению одной из делегаций, первой обязанностью Совета является создание административного аппарата, способного быстро и гибко реагировать на заявки о предоставлении помощи, то эта делегация предложила создать для этой цели постоянный комитет по программе. В-четвертых, касаясь структуры и функций секретариата ЮНИДО, что послужило предметом длительного обсуждения, отражающего озабоченность многих делегаций, одна из делегаций выразила мнение, что успех работы ЮНИДО будет зависеть в значительной мере от эффективности ее персонала, что является вопросом, по которому Совет должен дать свои директивы. Наконец, он выразил предположение, что вторая сессия Совета возможно пожелает еще глубже изучить пути и способы финансирования деятельности ЮНИДО на местах; он напомнил о решении Совета провести конференцию по объявлению взносов и выразил мнение, что вопрос о взносах в специальное промышленное обслуживание связано с *modus vivendi* его администрации 2/.

Выборы должностных лиц

13. На своем 40-м заседании, состоявшемся 17 апреля 1968 г., Совет во исполнение правила 18 правил процедуры избрал без голосования следующих должностных лиц второй сессии:

Председатель: г-н Генрих Штанденат (Австрия);
Заместители председателя: г-н Мохамед Варсама (Сомали);
г-н Дж. М. Ричардс (Тринидад и Тобаго);
г-н Тену Петров (Болгария);
Докладчик: г-н Мохаммад Али Агхаси (Иран):

2/ Полный текст заявления Председателя первой сессии содержится в документе ID/B/37.

14. Председатель второй сессии, вступая в должность, выразил пожелание, чтобы Совет имел в виду опыт прошлого в отношении индустриализации с тем, чтобы он мог лучше содействовать ускорению индустриализации менее развитых стран в будущем. Он считает, что такое содействие должно начаться с лучшего использования имеющегося у Совета времени, с тем чтобы Совет мог сосредоточить свое внимание на важных вопросах, стоящих перед ним 3/.

Полномочия

15. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Председатель информировал Совет, что должностные лица проверят полномочия делегаций государств-членов, присутствующих на второй сессии, и представят доклад на утверждение Совета. Соответственно, проверив полномочия и найдя их в надлежащей форме, должностные лица доложили об этом Совету, который утвердил доклад на своем 47-м заседании.

Повестка дня

16. На 41-м заседании Председатель представил на утверждение Совета предварительную повестку дня сессии (ID/V/19 и Add.1). После ответов Председателя на вопросы представителей Бразилии и Нидерландов относительно того, что именно будет обсуждаться под соответствующими пунктами предварительной повестки дня, Совет единогласно утвердил следующую повестку дня второй сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Доклад о деятельности секретариата ЮНИДО за 1967 год
5. Доклад Международного симпозиума по промышленному развитию
6. Обзор деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития
7. Программа работы ЮНИДО на 1968 и 1969 гг.

3/ Полный текст заявления Председателя второй сессии содержится в документе ID/V/38.

/...

8. Координация деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития
9. Проект сметы расходов на 1969 г. и другие финансовые вопросы
10. Организационные вопросы
11. Вопросы, касающиеся неправительственных организаций:
 - а) Процедуры по установлению взаимоотношений ЮНИДО с международными неправительственными организациями;
 - б) Рассмотрение заявлений международных неправительственных организаций.
12. Предварительная повестка дня третьей сессии (правило 9 правил процедуры)
13. Время и место созыва третьей сессии Совета по промышленному развитию (правило 7 правил процедуры)
14. Прочие вопросы
Взаимоотношения с межправительственными организациями
15. Утверждение доклада второй сессии.

Организация работы Совета

17. На 41-м заседании Совет постановил начать работу с общих прений. Должностные лица Совета предложили план организации работы и процедуру рассмотрения соответствующих пунктов повестки дня. После изучения предложенного плана Совет на своем 44-м заседании постановил создать два сессионных комитета и распределить между ними соответствующие пункты повестки дня следующим образом:

Комитет I: Пункты 4, 5, 7, 9 и 10 повестки дня.

Комитет II: Пункты 6, 8, 11 и 14 повестки дня.

18. На своем 44-м заседании Совет постановил, что два заместителя председателя - г-н Мохамед Варсама (Сомали) и г-н Тену Петров (Болгария), соответственно, будут председателями Комитета I и Комитета II. Было также решено, что для каждого из этих комитетов будет выделено по четыре "сотрудника докладчика", представляющих географические группы помимо тех, к которым принадлежат председатели. Состав должностных лиц комитетов был следующим:

/...

Комитет I

Председатель г-н Мохамед Варсама (Сомали)
Сотрудники докладчика:
Азия г-н Франсиско Дубан (Филиппины)
Латинская Америка г-н Алуисио Регис Биттенкур (Бразилия)
Социалистические страны г-н Йозеф Адамек (Чехословакия)
Западные страны г-н Борье Биллнер (Швеция)

Комитет II

Председатель г-н Тену Петров (Болгария)
Сотрудники докладчика:
Африка г-н Дж. А. Броббей (Гана)
Азия г-н Дж. Н. Диксит (Индия)
Латинская Америка г-н Паро Мехия Медина (Колумбия)
Западные страны г-н Лионелло Коцци (Италия)

Работа комитетов

Комитет I

19. Комитет провел двадцать семь заседаний в период с 22 апреля по 14 мая 1968 года. Комитету были поручены пункты 4, 5, 7, 9 и 10 повестки дня, которые он решил рассмотреть в следующем порядке:

- a) Программа работы на 1969 год (пункт 7);
- б) Программа работы на 1968 год (пункт 7);
- с) Доклад о деятельности секретариата ЮНИДО за 1967 год (пункт 4);
- d) Доклад Международного симпозиума по промышленному развитию (пункт 5);
- e) Регулярные программы (пункт 7);
- f) Проект сметы расходов на 1969 год и другие финансовые вопросы (пункт 9); и
- г) Организационные вопросы (пункт 10).

/...

20. Комитет постановил провести первое чтение соответствующих документов, с тем чтобы уточнить основные вопросы, а затем провести второе чтение, во время которого различные делегации смогут сделать конкретные предложения и рекомендации. С целью облегчения рассмотрения основных документов, относящихся к программе работы в целом, Комитет решил рассмотреть прежде всего программу работы на 1969 год, которая разбита на пятнадцать групп деятельности, и рассмотреть одновременно соответствующие разделы доклада о деятельности за 1967 года и программы работы на 1968 года, а также доклад Международного симпозиума по промышленному развитию.

21. В соответствии с решением, принятым Советом, текст доклада Комитета I был включен в доклад Совета.

Комитет II

22. Комитет II провел десять заседаний в период с 22 апреля по 7 мая 1968 года. Комитету были поручены пункты 6, 8а, 8б, 11а, 11б и 14 повестки дня, которые он решил рассматривать в следующем порядке:

- a) Процедура по установлению взаимоотношений ЮНИДО с международными неправительственными организациями (пункт 11а);
- b) Рассмотрение заявлений международных неправительственных организаций (пункт 11б);
- c) Взаимоотношения с межправительственными организациями (пункт 14);
- d) Обзор деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (пункт 6);
- e) Центральная роль ЮНИДО в вопросе координации деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (пункт 8а);
- f) Содействие деятельности на местах на региональном и субрегиональном уровнях и на уровне стран (пункт 8б).

23. В соответствии с решением, принятым Советом, текст доклада Комитета II был включен в доклад Совета.

/...

ГЛАВА П. ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

24. Общие прения открылись заявлением Директора-распорядителя, в котором он рассмотрел главные направления деятельности ЮНИДО со времени первой сессии Совета 4/. Помимо перевода штаб-квартиры ЮНИДО в Вену и подготовки и проведения Международного симпозиума по промышленному развитию в Афинах в ноябре и декабре 1967 года, Секретариат ЮНИДО направлял свои усилия на осуществление программы работы и на ориентирование деятельности Организации в соответствии с руководящими принципами, предоставленными Советом. В частности, основное внимание было направлено на содействие и обслуживание деятельности на местах и на организацию вспомогательной деятельности в виде совещаний групп экспертов, проведения семинаров и исследований, направленных на достижение практических и конкретных результатов.

25. Директор-распорядитель заявил, что новая процедура постоянного программирования по компоненту технической помощи ПРООН представляет некоторые трудности для ЮНИДО не только потому, что Организация является новой, но также и в связи со специальным характером программ оказания помощи в промышленной области из-за ее большой сложности. Поэтому Секретариату ЮНИДО необходимо иметь большую гибкость процедуры, соответствующую меняющейся обстановке.

26. Создание, в сотрудничестве с ПРООН, системы советников ЮНИДО на местах является важным орудием содействия оперативной деятельности и более эффективного использования ее в развивающихся странах. Выражалась надежда, что ПРООН постепенно возьмет на себя финансирование программы советников на местах, на основании которой сеть в двадцать советников на местах будет, возможно, обслуживать около восьмидесяти стран, получающих помощь в разных районах. Другим шагом в том же направлении в соответствии с единогласной рекомендацией Афинского симпозиума явилось создание национальных комитетов по делам ЮНИДО.

27. Помимо оперативных программ ЮНИДО, все более важное место в программе работы ЮНИДО начинает занимать деятельность по содействию промышленному развитию, дающая "очень большие результаты".

4/ Полный текст заявления Директора-распорядителя содержится в Приложении III.

28. Для удовлетворения жизненно важной потребности развивающихся стран в получении информации, которая помогла бы им в процессе их индустриализации, ЮНИДО создала в Вене Центр по промышленной информации.

29. В течение некоторого времени в сотрудничестве с отдельными более промышленно развитыми странами действует ряд курсов по подготовке кадров на производстве. Эти курсы предназначены для старших инженеров и руководителей предприятий в развивающихся странах с тем, чтобы ознакомить их с современной промышленной практикой и процедурой. Настоящей сессии Совета были представлены предложения об оформлении деятельности этих курсов путем создания с помощью ПРООН и в сотрудничестве с заинтересованными правительствами ряда институтов в передовых странах по отдельным отраслям промышленности.

30. Что касается вопроса координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, то значительный прогресс был достигнут в переговорах с соответствующими учреждениями. Эти переговоры касались создания общих программ в виде совместных проектов в тех областях, в которых деятельность ЮНИДО и соответствующих учреждений взаимно дополняют друг друга, а также создания межсекретариатского аппарата для рассмотрения вопросов координации в тех областях, в которых существует частичное дублирование и вытекающие отсюда противоречия в сферах компетенции. Директор-распорядитель выразил надежду, что в результате этих контактов и дальнейшего прогресса в переговорах, которые продолжатся и в будущем году, он сможет представить на утверждение следующей сессии Совета официальные тексты соглашений с соответствующими учреждениями. Эти соглашения урегулируют взаимоотношения ЮНИДО и учреждений в том, что касается координации деятельности и сотрудничества в областях, представляющих общий интерес.

31. Директор-распорядитель указал, что в течение 1967 года еще больше усилилось сотрудничество с региональными комиссиями и что еще более тесное сотрудничество будет достигнуто благодаря использованию промышленных советников ЮНИДО на местах. Также развивается сотрудничество между региональными группами и подгруппами. Директор-распорядитель приветствовал также вклад межправительственных и неправительственных организаций в их соответствующие области деятельности, которые представляют интерес для индустриализации развивающихся стран.

32. В последовавших общих прениях особое внимание уделялось руководящей политике и стратегии промышленного развития, деятельности Секретариата, координации деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, а также важности тщательного пересмотра предлагаемой рабочей программы ЮНИДО.

/...

33. Некоторые делегации подчеркивали, что необходимо придать ЮНИДО универсальный характер с тем, чтобы всем странам мира, независимо от их социально-экономических систем, было обеспечено право участвовать в деятельности ЮНИДО и сотрудничать в обмене накопленным опытом и знаниями.

34. Касаясь увеличивающегося разрыва между промышленно развитыми странами и развивающимися странами, некоторые делегации считали, что особое внимание должно быть уделено увеличению выпуска сельскохозяйственной продукции. Увеличению производства пищевых продуктов следует содействовать посредством увеличения вклада в сельское хозяйство промышленных товаров, таких как сельскохозяйственное оборудование, удобрения и инсектициды. Следует содействовать экспорту полуфабрикатов и готовых изделий, и таким видам промышленных проектов в рабочей программе ЮНИДО должен отдаваться приоритет.

35. Другие делегации считали, что развивающимся странам не следует развивать промышленное производство, требующее больших капиталовложений, а следует сосредоточиться на производстве товаров, основанном на интенсивном использовании рабочей силы. Они также считали, что развивающимся странам следует планировать свое промышленное развитие таким образом, чтобы удовлетворять свои ближайшие потребности в свете преобладающих в их экономике условий. С другой стороны, ряд делегаций указывал, что развивающиеся страны не должны ограничиваться развитием мелкой промышленности, а должны также уделять внимание созданию тяжелой промышленности; действуя таким образом, они будут поддерживать необходимое равновесие между различными отраслями промышленности. Одна делегация подчеркнула, что необходимым условием промышленного развития является объединение развивающихся стран в систему международного разделения труда. Другие делегации придерживались мнения, что развивающиеся страны не могут принять как таковое международное разделение труда по вертикали, в соответствии с которым более передовые страны производили бы промышленные товары, а остальные страны были бы только производителями и поставщиками сырьевых товаров.

36. Некоторые делегации считали, что, помимо сотрудничества между промышленно развитыми и развивающимися странами, должно также осуществляться сотрудничество между самими развивающимися странами, т.е. на региональном уровне. Многие делегации подчеркивали необходимость и целесообразность полного использования опыта, приобретенного самими развивающимися странами в программах ЮНИДО. Следует просить развивающиеся страны представлять подробные доклады об их промышленном сотрудничестве с другими развивающимися странами и указывать, какой опыт и какие технические средства они могут предоставлять для многостороннего и регионального сотрудничества. Было предложено, чтобы Секретариат представил доклад по этому вопросу

/...

следующей сессии Совета. Было также высказано мнение, что каналы ЮНИДО должны быть использованы для обмена опытом индустриального развития не только между развивающимися странами, но и между самими развитыми в индустриальном отношении странами, так как обмен опытом между ними дает огромную помощь самим развивающимся странам.

37. Несколько делегаций предложили, чтобы ЮНИДО начала и приняла участие в исследованиях и мерах, касающихся выработки стратегии промышленного развития. Одной из главных функций ЮНИДО в этой области будет выяснение промышленных потенциалов развивающихся стран и выработка соответствующей стратегии, в частности, в связи с составлением планов и заданий на следующую Декаду развития. Некоторые другие делегации высказывали мнение, что ЮНИДО не должна ограничиваться одним только предоставлением технической помощи и что недостаточно, чтобы она была организацией, направленной на действие. Ее главной функцией должно быть предоставление промышленной стратегии в распоряжение развивающихся стран сообразно с их различными стадиями развития.

38. Что касается Международного симпозиума, проведенного в Афинах, то многие делегации считали, что принятые им рекомендации представляют значительную ценность. Они также признавали тот факт, что Симпозиум предоставил возможность для проведения полезного диалога между развитыми и развивающимися странами по различным аспектам процесса индустриализации. Некоторые делегации указывали, что Служба содействия промышленному развитию (СПР), организованная в связи с Симпозиумом, является ценной инициативой, поскольку она помогла установить контакт между заинтересованными сторонами в развитых и в развивающихся странах в целях финансирования промышленных проектов. Некоторые делегации, выражая сожаление по поводу того, что они не могли участвовать в работе Симпозиума, считали, что последний не сумел разработать стратегии промышленного развития и уделил большое внимание роли частных предприятий вместо того, чтобы подчеркнуть решающую роль государственного сектора. По мнению этих делегаций, посредством Службы содействия промышленному развитию Симпозиум предоставил возможность встречи для представителей капиталистических монополий. Возникает вопрос - не существует ли опасность превращения ЮНИДО в орудие частных западных кругов?

39. Отмечая работу, проведенную Секретариатом в прошлом году, и, в особенности, проведение Международного симпозиума в Афинах, многие делегации считали, что ЮНИДО все еще находится на переходной стадии.

40. Различные мнения были выражены относительно функции Совета в связи с программой деятельности ЮНИДО. Некоторые делегации выражали мнение, что рассмотрение программы работы ЮНИДО было бы облегчено,

/...

если бы документы с изложением программы работы на 1968 и 1969 гг. были составлены более подробно. Некоторые делегации считали, что, учитывая трудности, с которыми столкнулся Секретариат на начальной стадии своей деятельности, следует всячески поощрять, чтобы он продолжал свою работу на основании существующей процедуры получения руководящих указаний от Совета. Некоторые другие делегации считали, что Совету следует играть более активную роль в руководстве Секретариатом по выполнению его функций, и высказывались в пользу создания межсессионных или постоянных комитетов для рассмотрения работы и наблюдения за выполнением Секретариатом программы работы, тем самым облегчая работу Совета. Один делегат выразил мнение, что необходимо переделать теперешнюю структуру ЮНИДО и что Совет должен придать Организации административную структуру, более приемлемую, чем имеющаяся в настоящее время. Одна делегация напомнила, что в соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г. Совет имеет двойную функцию контроля и содействия, и считала, что следует установить нужное равновесие между этими двумя аспектами. Ряд делегаций выражал мнение, что нет надобности в создании особых органов упомянутого выше типа, поскольку оно обременит Секретариат дополнительными обязанностями по обслуживанию этих органов.

41. Многие делегации подчеркивали центральную роль ЮНИДО в координации деятельности по промышленному развитию в рамках системы Организации Объединенных Наций. Отдавая должное работе, проводимой некоторыми специализированными учреждениями, которые в настоящее время осуществляют мероприятия в области промышленного развития, эти делегации считали, что необходима более эффективная координация между различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы избежать дублирования и восполнить пробелы. Некоторые делегации подчеркивали компетенцию и опыт некоторых специализированных учреждений в области промышленного развития. Многие делегации приветствовали начатые Директором-распорядителем переговоры со специализированными учреждениями по координации их деятельности в области индустриализации и, в частности, по созданию совместных программ работы ЮНИДО и заинтересованных специализированных учреждений в областях, представляющих общий интерес. Некоторые делегации выразили пожелание, чтобы Директор-распорядитель представил на следующую сессию Совета тексты тех проектов соглашений, которые могут быть заключены со специализированными учреждениями. Некоторые делегации приветствовали меры, принятые Директором-распорядителем, с целью достижения большего согласования работы ЮНИДО и региональных экономических комиссий в области промышленного развития. Две делегации подняли вопрос о местных расходах по Специальному промышленному обслуживанию.

42. Затем прения продолжались по вопросам, относящимся к различным конкретным аспектам программы работы Секретариата.

/...

43. Несколько делегаций подчеркнули необходимость оценки достигнутых результатов путем наблюдения за осуществлением проектов и в связи с этим было внесено несколько предложений. Одна делегация предложила, чтобы ЮНИДО создала службу консультантов и советников для оказания помощи развивающимся странам на всех стадиях осуществления проекта. Другая делегация предложила, чтобы Секретариат предоставил Совету детальную информацию о целях и ценности каждого проекта с тем, чтобы оказать содействие Совету в его оценке работы Секретариата.

44. Несколько делегаций отметили, что Секретариат по-прежнему сталкивается с трудностями в осуществлении проектов ввиду задержек в наборе экспертов. Одна делегация отметила, что эта задержка может объясняться тем, что служба набора кадров технической помощи расположена в Нью-Йорке, в то время как штаб-квартира ЮНИДО находится в Вене. Другая делегация просила Директора-распорядителя представить третьей сессии Совета предложения по упорядочению и ускорению набора экспертов.

45. Большинство делегаций приветствовало создание системы промышленных советников на местах. Они считали программу советников на местах эффективным средством содействия промышленным проектам, оказания помощи правительствам в составлении заявок и вообще повышения эффективности работы Секретариата. Некоторые делегации считали, что советники на местах могли бы работать более эффективным образом через бюро представителей резидентов ПРООН. Одна делегация просила Директора-распорядителя представить Совету расписание назначения на должности советников на местах и призывала правительства оказывать помощь Секретариату в наборе компетентного персонала на эти должности.

46. Считая индустриализацию жизненно важной для экономического развития развивающихся стран, несколько делегаций предложили, чтобы более значительная доля фондов ПРООН выделялась для руководимых ЮНИДО проектов, с тем чтобы Организация играла более эффективную роль. Некоторые другие делегации надеялись, что правительства развивающихся стран при составлении своих заявок на предоставление помощи по ПРООН рассмотрят возможность увеличивать долю проектов, которые должны проводиться под руководством ЮНИДО. Другие делегации считали, что ЮНИДО могла бы более продуктивно использовать уже имеющиеся у нее средства, отдавая предпочтение качеству перед количеством.

47. Некоторые делегации выразили мнение, что Совету следует предоставлять право утверждать проекты промышленного развития, финансируемые как по Регулярной программе технической помощи, так и за счет ПРООН.

/...

48. Ряд делегаций указывал на важность регионального экономического сотрудничества и считал необходимым усилить координацию деятельности ЮНИДО и региональных экономических комиссий, Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте и других региональных институтов; они считали, что экономическое сотрудничество между развивающимися странами на региональной и субрегиональной основе приносит этим странам большую пользу. Одна делегация предложила, чтобы Совет просил развивающиеся страны представить подробный доклад на следующей сессии Совета об их сотрудничестве с другими развивающимися странами в промышленной области. Некоторые делегации выражали мнение, что одной из мер улучшения структуры ЮНИДО была бы децентрализация ее деятельности путем создания региональных отделений.

49. Несколько делегаций считали, что ЮНИДО должна координировать свои усилия и деятельность со специализированными учреждениями и региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, а также и с другими региональными учреждениями в области развития системы управления, подготовки кадров и отраслей промышленности, зависящих от сельского хозяйства. В результате подобной координации и сотрудничества можно будет избежать дублирования и достичь лучшего использования ресурсов. Одна из делегаций отметила, что, по ее мнению, все относящиеся к индустриализации проекты должны входить в круг ведения ЮНИДО, в то время как другая делегация утверждала, что некоторые учреждения накопили значительный опыт и знания в тех областях, в которых они работали до создания ЮНИДО. Та же самая делегация высказала убеждение, что этот опыт и знания должны продолжать использоваться, в то время как ЮНИДО может, со своей стороны, делать вклад в проекты, ответственность за проведение которых несут другие учреждения Организации Объединенных Наций.

50. Многие делегации подчеркивали важность программ по подготовке кадров, имеющих целью обеспечить особые нужды их стран, и в этой связи указывали на те усилия в этой области, которые прилагают их правительства, и на их опыт. Некоторые делегации указывали на свою готовность оказать помощь ЮНИДО и развивающимся странам, продолжив программы подготовки кадров на производстве, которые уже осуществляются в их странах. Одна делегация приветствовала предложенную Секретариатом идею осуществления программ подготовки кадров на производстве в виде создания на постоянной основе институтов, в то время как другая делегация рекомендовала ЮНИДО продвигаться в этом направлении постепенно. Выразалось также мнение, что МОТ следует продолжить свою деятельность по подготовке промышленных кадров, которую она осуществляет в настоящее время, и постоянно информировать ЮНИДО о своей деятельности. Другая делегация выразила удовлетворение по поводу программ подготовки управленческого

/...

персонала и инженерных кадров, которые осуществляются ЮНИДО в ее стране. Программа ЮНИДО была приведена как пример действенного сотрудничества международной организации с местными властями и наилучшего использования местных ресурсов. Еще одна делегация выразила свою готовность оказывать помощь ЮНИДО путем предоставления персонала для подготовки управленческих кадров. Что касается стипендий, одна делегация отметила, что имеется определенное неравенство в предоставлении стипендий некоторым географическим районам.

51. Многие делегации подчеркивали важность содействия привлечению иностранного капитала как из государственных, так и из частных источников; они считали, что ЮНИДО может служить полезным орудием в этой области. Некоторые делегации выразили пожелание, чтобы деятельность ЮНИДО по содействию промышленному развитию была расширена путем создания сводки текущих возможностей в промышленности для предоставления информации о самых последних возможностях поощрения инвестирования. Представитель из одной развивающейся страны сообщил, что в его стране было введено законодательство по привлечению иностранных капиталовложений. Другая делегация выразила мнение, что одним из заданий ЮНИДО должно быть создание центров содействия промышленному развитию на региональной основе в дополнение к созданию национальных центров и для подыскания потенциальных инвесторов для перспективных проектов.

52. Некоторые делегации предлагали, чтобы оперативное обслуживание ЮНИДО по различным программам включало подготовку подробных спецификаций, анализ и вынесение решений по предложениям от потенциальных подрядчиков и поставщиков и от выполняющих заказы органов или фирм, наблюдение за оборудованием во время его производства и перед доставкой, а также наблюдение за строительством и оказание помощи при передаче завода. Такое обслуживание представит огромную практическую пользу для развивающихся стран. Поскольку ЮНИДО занимается вопросами высокой срочности, этому обслуживанию следует придать большую гибкость.

53. Некоторые делегации подчеркивали роль мелких промышленных предприятий в процессе индустриализации, поскольку их структура и требования в отношении капитала и квалифицированной рабочей силы особенно хорошо подходят к условиям, обычно существующим в развивающихся странах. Один представитель заявил, что так как преобладающая часть населения развивающихся стран состоит из сельских жителей, то создание мелких промышленных предприятий в сельских местностях будет способствовать ускорению темпов развития. Он предложил создавать центры содействия мелкой промышленности. Другой представитель из развивающейся страны заявил, что опыт этой страны по созданию и эксплуатации мелкой промышленности позволяет ей оказывать действительную помощь другим развивающимся странам в составлении и осуществлении планов в этой области. Другая делегация рассказала об опыте своей страны в создании промышленных комплексов и промышленных кооперативов, что, по ее мнению, представляет собой прямой метод

/...

стимулирования роста мелкой промышленности. Еще одна делегация выразила мнение, что при составлении общих планов развития страны следует поддерживать должное равновесие между тяжелой и легкой промышленностью.

54. Многие делегации подчеркивали необходимость для ЮНИДО действовать в качестве центра по распространению имеющихся в развитых странах промышленной информации для предоставления ее в распоряжение развивающихся стран. Несколько делегаций приветствовало создание Центра ЮНИДО по промышленной информации с финансовой помощью австрийского правительства, который служил бы связующим звеном между развивающимися и развитыми странами. Один представитель выразил надежду, что этот центр может стать полезным для развивающихся стран источником информации о поставщиках капитального оборудования, спецификациях и ценах на это оборудование. Некоторые делегации считали, что Центру следует также распространить информацию о существующих возможностях получения помощи от международных институтов.

55. Одна делегация предложила, чтобы ЮНИДО рассмотрела вопрос о поддержке основных исследований, проводимых в некоторых университетах, с целью установления областей индустриализации, необходимых для развивающихся стран, и определения технического уровня, наиболее соответствующего местным условиям. Одна делегация предложила, чтобы ЮНИДО занялась исследовательской деятельностью только в той мере, в какой результаты подобных исследований могут иметь практическое значение для развивающихся стран и поскольку результаты этих исследований не могут быть получены из других источников. Одна делегация заявила, что в ее стране создание исследовательских учреждений целиком зависит от инициативы правительства без активного участия со стороны промышленных кругов; другая делегация рассказала о попытках, сделанных в ее стране, диверсифицировать ее экономику путем проведения программ новых исследований. Представитель одной из региональных экономических комиссий заявил, что местные центры по исследованиям и стандартизации необходимы для оказания содействия процессу индустриализации развивающихся стран.

56. Представитель ПРООН подчеркнул необходимость оказания помощи в создании в развивающихся странах промышленных институтов, таких как региональный центр стран Магриба по промышленному развитию. ПРООН приветствует такой подход. Один представитель говорил о важности создания в развивающихся странах институтов промышленного проектирования и выразил удовлетворение усилиями ЮНИДО по созданию такого центра в его стране. Представитель одной региональной экономической комиссии подчеркнул важность создания институтов по таким областям деятельности, как промышленная администрация, исследования, содействие промышленности, стандартизация и мелкая промышленность.

/...

57. Несколько делегаций говорили о важности передачи технических достижений посредством соглашений о правах собственности, участия в совместных мероприятиях частных фирм и использования частных или государственных консультантов как из развитых, так и из развивающихся стран. Одна делегация заявила, что наиболее приемлемая для развивающихся стран технология производства не обязательно должна основываться на интенсивном использовании рабочей силы и что в развивающихся странах с успехом может быть применена самая передовая технология. Другая делегация предложила, чтобы ЮНИДО учредила консультативное обслуживание для оказания помощи развивающимся странам в ходе всего выполнения промышленных проектов, начиная от исследований их целесообразности и до окончательного их осуществления. БИРПИ обратило внимание на свои программы оказания помощи развивающимся странам в области промышленной собственности, включая свои образцовые законы о патентах и фирменных знаках, и подчеркнуло необходимость в интересах самих развивающихся стран создавать законодательство о патентах или модернизировать существующее законодательство в целях поощрения передачи технических достижений и знаний. Для этой цели БИРПИ предлагает свои услуги любой стране.

58. Многие делегации придавали особое значение планированию и программированию в качестве основной предпосылки для достижения наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов и сбалансированной промышленной структуры. Следует обращать внимание на потребности этой области деятельности, в особенности в подготовке проектов, в оценке проектов и их осуществлении.

59. Некоторые делегации упоминали о важности регионального и много-регионального подхода к промышленному развитию в качестве эффективного средства содействия национальной и региональной индустриализации. Одна делегация указывала, что следует стимулировать развитие крупной промышленности в развивающихся странах как для национальных, так и для региональных рынков. Некоторые делегации придерживались мнения, что следует уделять больше внимания социальным аспектам в программировании промышленного развития с тем, чтобы посредством необходимых реформ могла быть выработана соответствующая социальная структура.

60. Несколько делегаций указывало, что, хотя внешние займы приветствуются, существует необходимость для более льготных условий предоставления займов для того, чтобы облегчить выплату накладных расходов. Один представитель предложил, чтобы ЮНИДО выработала удовлетворяющие обе стороны положения и условия для притока капиталов в развивающиеся страны. Другой представитель указал, что ЮНИДО должна предоставлять помощь развивающимся странам, учитывая финансовые потребности промышленных программ, с тем чтобы эти программы

/...

с самого начала были представлены на солидной основе. Другая делегация отмечала, что в то время как финансирование является главной проблемой промышленного развития, дополнительные потребности в хорошем администрировании, управлении и квалификации являются также важными.

61. Ряд делегаций отметил важность создания в развивающихся странах отраслей промышленности, ориентирующихся на экспорт, с тем чтобы обеспечить сбалансированное промышленное развитие и облегчить их платежные проблемы. Развивающиеся страны должны стремиться производить промышленные товары на экспорт и осуществлять обработку своих сельскохозяйственных продуктов вместо того, чтобы экспортировать их в необработанном виде. Было предложено расширить помощь ЮНИДО в содействии экспортным отраслям промышленности.

62. Одна делегация отметила, что главной проблемой развивающихся стран является невозможность для них приобрести средства производства на справедливых условиях в смысле качества и цены, и настаивала на том, чтобы ЮНИДО предоставляла помощь в этой области. Одна делегация рекомендовала создать региональные центры поощрения промышленных капиталовложений в качестве меры поощрения капиталовложений в этом районе в целом.

63. Принимая во внимание быстрый прогресс промышленной техники, некоторые делегации рекомендовали ЮНИДО широко привлекать кадры экспертов со стороны. Разработка и осуществление проектов опытно-показательных заводов рассматриваются как главная область, в которой ЮНИДО может эффективно действовать. Одна делегация предложила, чтобы ЮНИДО выступила инициатором исследовательских проектов по отбору и применению техники к конкретным условиям развивающихся стран.

64. Многие делегации считали также, что доля ЮНИДО в программах технической помощи, финансируемых ПРООН, недостаточна и что следует приложить усилия, обеспечивающие должное финансирование проектов по промышленному развитию.

65. Многие делегации подчеркивали, что для ЮНИДО важно добиться финансовой автономии. Многие выразили надежду, что развитые страны примут участие в конференции по объявлению взносов. С другой стороны, некоторые делегации полагали, что не имеет смысла созывать конференцию по объявлению взносов, не заручившись поддержкой со стороны тех стран, которые способны сделать взносы. Одна делегация заметила, что денежные средства, имеющиеся в настоящее время для финансирования деятельности ЮНИДО, поступили из различных источников и что создание еще одного фонда за счет добровольных взносов может только еще более усложнить существующую систему вместо того, чтобы явиться шагом вперед.

/...

66. Одна делегация объявила, что ее правительство готово поддержать рекомендации второй сессии ЮНКТАД, в соответствии с которыми каждая экономически развитая страна должна сделать все возможное, чтобы предоставить развивающимся странам в ходе наступающего Десятилетия развития финансовую помощь в размере не менее одного процента валового национального продукта; ее страна надеется достичь этой цели к 1972 году.

67. Некоторыми делегациями было заявлено, что отсутствие широко принятой в практике международных организаций коллегиальности управления снижает эффективность работы Секретариата ЮНИДО и затрудняет оперативное рассмотрение принципиальных вопросов. В связи с этим те же делегации указали, что в Секретариате ЮНИДО должны быть учреждены посты заместителей Директора-распорядителя, которые должны заполняться в соответствии с принципом справедливого географического распределения. Эта делегация также считала, что компетенция соответствующих отделов Секретариата ЮНИДО должна быть ясно определена и более строго соблюден принцип справедливого географического распределения персонала. Другая делегация предложила, чтобы Директор-распорядитель пригласил экспертов по организационным вопросам для подготовки исследования по вопросам организации ЮНИДО. Несколько делегаций касались трудностей, связанных с набором высококвалифицированных сотрудников для Секретариата ЮНИДО, и предложили свою помощь по нахождению подходящих кандидатов.

/...

ГЛАВА III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЮНИДО^{5/}

68. Доклад о деятельности ЮНИДО, содержащийся в настоящей главе, изложен в порядке пятнадцати групп деятельности ЮНИДО, в том порядке, в каком он обсуждался Советом.

69. Секретариат представил на рассмотрение часть I документов ID/B/26, ID/B/22 и ID/B/20 и пояснил основные принципы, которые использовались для подготовки программы работы на 1969 год. Некоторые моменты представляют особый интерес, поскольку некоторые аспекты в первый раз появились в программе на 1969 год. Новая процедура программирования применяется в программе технической помощи ПРООН на 1969 год, и теперь проекты могут представляться в любое время года. Программа работы ЮНИДО на 1969 год содержит поэтому как проекты 1968 г., которые, как можно ожидать, будут продолжены в 1969 г., так и прогнозирование проектов в различных промышленных секторах, на которые, как ожидается, поступят заявки от различных стран в любое время в течение 1969 года. Подобные проекты были включены в программу на основании фактической информации, переданной ЮНИДО странами еще на подготовительной стадии, и они были предназначены, главным образом, для охвата их консультативным обслуживанием на длительные сроки, для которого возможно заблаговременное программирование.

70. Регулярная программа составлена на годовой основе с использованием средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Проект программы, представленный на утверждение Совета, содержит заявки на конкретные проекты на 1969 г., представленные ЮНИДО соответствующими странами. Совет должен будет на этой сессии одобрить планируемый уровень и проекты на 1969 г., а также планируемый уровень на 1970 год. Это также представляет собой новое положение, сложившееся в результате решения Генеральной Ассамблеи (резолюция 2289 (XXI)).

71. По программе компонента Специального фонда ПРООН в 1969 г. должны выполняться в общей сложности двадцать пять проектов, включая семь новых проектов, утвержденных Советом управляющих на январской сессии 1968 года. Один из новых проектов был рекомендован для утверждения на июньском заседании Совета управляющих в 1968 году.

72. Что касается выполнения проектов, представитель Секретариата указал, что цифры, представленные в документах в качестве обязательных, не всегда совпадают со стоимостью выполнения из-за частого разрыва между временем принятия обязательств и временем, когда эксперты были посланы на места.

^{5/} Настоящая глава включает доклад Комитета I по программам (ID/B/C.1/3 и Corr.1 и Add.1), пересмотренный и утвержденный Советом на 61-м заседании 14 мая 1968 года.

73. В ходе последующего обсуждения некоторые делегации ссылались на это положение и выражали мнения, что ЮНИДО должна ускорить темпы выполнения утвержденных оперативных проектов. Один делегат выразил мнение, что многие проекты технической помощи были отменены в результате задержек в наборе экспертов и что четырехмесячная задержка в обработке заявок по СПО является слишком длительной ввиду срочного характера программы.

74. Некоторые делегаты заявили, что ЮНИДО должна быть более независимой от ПРООН в отношении самостоятельной оценки проектов в области промышленного развития. Некоторые из них считали, что эта большая независимость оправдана ввиду центральной роли, предоставленной ЮНИДО в промышленной области в рамках системы Организации Объединенных Наций.

75. Некоторые делегации подчеркивали особо важную роль государственного сектора в разрешении проблем индустриализации в развивающихся странах. В этой связи они подчеркивали, что деятельность ЮНИДО должна быть направлена на оказание содействия развитию государственного сектора, тогда как в настоящее время ЮНИДО уделяет главным образом внимание частному сектору.

76. Несколько делегатов подчеркивали необходимость в долгосрочных программах промышленного развития для усиления помощи со стороны ЮНИДО развивающимся странам, а также необходимость оказывать им содействие в разработке ими своих долгосрочных программ. Естественно, порядок очередности должен устанавливаться соответствующими правилами. Отмечалось также, что практическая деятельность ЮНИДО должна быть тесно связана с программами руководящей политики и индустриализации развивающихся стран. Далее подчеркивалось, что ЮНИДО должна оказывать содействие в развитии по такому направлению, которое наиболее быстрым образом разрешит острые экономические проблемы развивающихся стран. В этой связи говорилось также, что программа ЮНИДО должна содержать большее число проектов, непосредственно связанных с созданием заводов и других основных промышленных предприятий. Поскольку индустриализация всегда связана с производством электроэнергии, необходимо, чтобы ЮНИДО уделяла больше внимания этой логичной связи между степенью электрификации и общим ростом промышленного развития в развивающихся странах.

77. Что касается проектов Специального фонда, то один из делегатов подчеркивал тот факт, что хотя Совет управляющих ПРООН утвердил уже более 230 проектов по промышленному сектору, лишь двадцать пять из них были поручены ЮНИДО как участвующему органу-исполнителю. Он считал, что должны быть предусмотрены меры по передаче ЮНИДО некоторых проектов в области промышленности от других учреждений. Другая делегация указывала, что доля ЮНИДО в деятельности ПРООН должна быть расширена путем подготовки со стороны ЮНИДО рациональных и представляющих интерес проектов. Такие проекты должны представлять интерес для развивающихся стран и должны производить стимулирующее действие.

/...

78. Многие делегаты подчеркивали необходимость оценки различных проектов, выполняемых ЮНИДО, с тем, чтобы получить ясную картину о полезности этих проектов для развивающихся стран.

А. Регулярная программа Организации Объединенных Наций
по техническому сотрудничеству в области
промышленности

79. В отношении регулярной программы Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству в области промышленности представитель Секретариата напомнил о резолюции, принятой первой сессией Совета по промышленному развитию и одобренной Генеральной Ассамблеей, в которой предусматривается создание отдельного раздела в части V бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования программы технической помощи в области промышленного развития.

80. В ответ на предварительные предложения по программе, разосланные Секретариатом на утверждение получающим помощь странам (ID/B/26/Add.2), от правительств были получены заявки на оказание помощи на сумму в 1,7 млн. долл. на проекты по странам. Эта сумма добавляется к ассигнованию, предусмотренному в программе на региональных и межрегиональных советников.

81. После получения этих заявок, Директор-распорядитель представил Совету предложения (ID/B/26/Add.2/Rev.1) по регулярной программе на 1969 г. с планируемым объемом в 1,5 млн. долларов. После этого все еще останутся неудовлетворенными заявки на проекты по странам в сумме 750 000 долларов. Совету было также представлено предложение о планируемом объеме регулярной программы на 1970 г. в 1,5 млн. долларов (ID/B/26/Add.4).

82. Многие делегации поддержали рекомендацию Секретариата. Одна делегация обратила внимание на резолюцию 2298 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года и, в частности, на ту ее часть, в которой предусматривается программа помощи в области промышленного развития "на соответствующем уровне соразмерно растущим потребностям развивающихся стран". Другая делегация призывала Комитет не предпринимать возможного решения Генеральной Ассамблеи и Совета управляющих ПРООН об увеличении существующего "потолка" в размере 6,4 млн. долларов для бюджета регулярной программы.

83. Одна делегация, выражая свое согласие с запланированным уровнем в 1,5 млн. долл., предложенным Директором-распорядителем для регулярной программы на 1969 г., считала, что эта сумма является лишь необходимым минимумом, принимая во внимание срочную потребность в ускорении промышленного развития развивающихся стран. Она с сожалением отмечала, что значительная доля полученных от правительств заявок (приблизительно на 750 тыс. долл.) не будет удовлетворена даже при этом запланированном уровне. Некоторые делегации заявляли, что для

/...

увеличения предоставляемых ЮНИДО средств на программу индустриализации, необходимо провести перераспределение средств, имеющихся в рамках регулярной программы.

84. Некоторые делегации возражали против увеличения регулярной программы ЮНИДО сверх ее теперешнего уровня приблизительно в 1 млн. долларов на том основании, что это потребует перераспределения ассигнований в 6,4 млн. долларов регулярной программы Организации Объединенных Наций, которая в таком случае сократила бы соответствующим образом фонды, уделяемые другим областям, финансируемым за счет регулярной программы. Одна делегация сообщила о возможностях финансирования этих проектов, открывающихся в результате новой процедуры программирования со стороны ПРООН, и высказала надежду, что развитые страны пожелают увеличить свои взносы в ПРООН.

85. Поддерживая увеличение смет на промышленное развитие в рамках существующего размера регулярной программы в результате перераспределения ресурсов, одна делегация предложила лучше использовать взносы в неконвертируемой валюте, предоставляемые Организации Объединенных Наций некоторыми правительствами. Другая делегация призывала использовать неиспользованные фонды по программе СПО для финансирования заявок по регулярной программе сверх существующего уровня программы, против чего возражали некоторые другие делегации. В этой связи Совет был информирован о том, что Секретариат не составляет программы проектов СПО на год вперед, как это имеет место с регулярной программой, и что круг ведения программы СПО не допускает финансирования проектов по этой программе, если они подпадают под действия других программ. Внимание Совета было обращено также на то, что Генеральная Ассамблея возложила на Совет ответственность за утверждение регулярной программы и принятие решения относительно ее планируемого объема.

86. Что касается содержания программы, то ряд делегатов внес предложения о том, что она должна содержать большее число должностей для программы подготовки кадров и стипендий.

87. Одна делегация высказалась относительно взаимосвязи между многосторонней и двусторонней помощью, поскольку это касается осуществления проектов. Эта делегация заявила, что в то время как промышленная часть регулярной программы относительно невелика, более значительные фонды, к счастью, имеются в рамках двусторонних программ в этой области.

88. На 60-м пленарном заседании Совета, в связи с утверждением доклада Комитета I (ID/B/C.1/3), представитель Ганы, выступая от имени Группы двадцати пяти, предложил внести в доклад следующую фразу: "Во время утверждения доклада Комитета I по пунктам 4, 5 и 7 большинство членов Совета присоединилось к мнениям, изложенным в пунктах 11 и 12"^{6/}. По предложению представителя Соединенных Штатов Америки

^{6/} Пункты 11 и 12 доклада Комитета являются соответственно пунктами 100 и 83 настоящего доклада.

/...

было проведено голосование для определения того, действительно ли "большинство" членов Совета присоединилось к мнениям, изложенным в пунктах 11 и 12. В результате голосования голоса разделились следующим образом: 28 - за, 8 - против, при 7 воздержавшихся. После дальнейших обсуждений доклад Комитета I был единогласно утвержден Советом.

89. На 62-м пленарном заседании Директор-распорядитель попросил разъяснить смысл данной поправки. В отношении пункта 11 представитель Ганы, поддержанный представителями Пакистана и Иордании, объяснил, что предложение не касается текущих проектов, а касается только будущих взносов. Далее они разъяснили, что авторы не намеревались заявлять, что текущее совместное ЮНИДО-ПРООН управление программой СПО является незаконным, а только призвали предоставляющие капитал страны делать будущие взносы непосредственно в программу ЮНИДО. Далее они заявили, что в пункте 12 выражается согласие с предложением Директора-распорядителя о том, что фонды, выделяемые ЮНИДО в бюджете регулярной программы технической помощи на 1969 г., должны быть увеличены до 1,5 млн. долл., что является "лишь минимумом, принимая во внимание срочную необходимость ускорения промышленного развития развивающихся стран".

Рассмотрение проекта резолюции о регулярной программе

90. На 61-м заседании представитель Руанды представил проект резолюции (ID/B/L.38), предложенный делегациями Бразилии, Ганы, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана, Кувейта, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Судана и Филиппин. Этот проект гласит:

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание резолюцию 2298 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 г. и резолюцию 2 (I) Совета по промышленному развитию от 4 мая 1967 г. о включении отдельного раздела в часть V бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования программы технической помощи по промышленному развитию на надлежащем уровне, соответствующем растущим потребностям развивающихся стран,

отмечая с удовлетворением, что регулярная программа технической помощи в промышленном развитии вызвала большой интерес в развивающихся странах, что выразилось в большом числе заявок, полученных Директором-распорядителем по программе на 1969 год,

учитывая необходимость удовлетворять по мере возможности заявки правительств, обращающиеся к ЮНИДО о предоставлении помощи за счет регулярной программы технической помощи, принимая во внимание высшую степень очередности, которую развивающиеся страны придадут ускорению развития своей промышленности,

/...

1. рекомендует установить в размере 1,5 млн. долларов планируемый уровень регулярной программы технической помощи в области промышленного развития на 1969 и 1970 годы;

2. одобряет пересмотренную программу на 1969 г., представленную Директором-распорядителем по регулярной программе технической помощи (ID/B/26/Add.2/Rev.1);

3. подчеркивает важную роль регулярной программы технической помощи как средства поощрения расширения прямой помощи, предоставляемой развивающимся странам в области промышленного развития, и просит Директора-распорядителя выработать соответствующие руководящие указания по проведению в жизнь регулярной программы в этом направлении.

91. Представитель Бельгии сделал ссылку на поправки к проекту резолюции ID/B/L.38, представленные в документе ID/B/L.38/Amend.1 представителями Австрии, Бельгии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии. Были предложены следующие поправки:

Дополнительные пункты преамбулы (включить после третьего пункта преамбулы)

отмечая доклад Директора-распорядителя (ID/B/26/Add.2/Rev.1), в котором он рекомендует планируемый уровень в размере 1,5 млн. долл. для раздела 14 регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций на 1969 г., а также отмечая, что данный планируемый уровень на 750 000 долл. меньше общей стоимости заявок, полученных от правительств,

учитывая в то же время многочисленные важные заявки на ограниченные фонды, имеющиеся в распоряжении регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций,

включить следующие пункты вместо пунктов 1-3 постановляющей части:

1. предлагает Директору-распорядителю проконсультироваться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций с целью созыва Генеральным секретарем совещания должностных лиц Секретариата, непосредственно связанных с различными областями деятельности, финансируемыми по регулярной программе технической помощи, с тем, чтобы рекомендовать Генеральной Ассамблее, как наилучшим образом распределить имеющиеся фонды между мероприятиями по регулярной программе технической помощи Организации Объединенных Наций в 1969 году;

2. предлагает далее придерживаться данной процедуры в 1970 г. и в последующие годы;

/...

3. подчеркивает важную роль регулярной программы технической помощи как средства поощрения расширения прямой помощи, которая может быть предоставлена развивающимся странам в области промышленного развития.

92. По предложению представителя Руанды было решено, что первый пункт преамбулы документа ID/B/L.38/Amend.1 должен быть включен после второго пункта преамбулы резолюции ID/B/L.38.

93. В ходе последовавшего обсуждения представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил опустить второй пункт преамбулы резолюции ID/B/L.38. Представитель Руанды от имени авторов согласился с этим предложением.

94. Другая поправка представителя Союза Советских Социалистических Республик добавить в конце второго пункта постановляющей части слова: "без увеличения бюджета Организации Объединенных Наций" была отклонена в результате голосования, при котором голоса разделились следующим образом: 5 - за, 22 - против при 16-ти воздержавшихся.

95. По предложению представителя Союза Советских Социалистических Республик третий пункт постановляющей части резолюции ID/B/L.38 был изменен следующим образом:

"подчеркивает важную роль той части регулярной программы технической помощи, которая используется как средство поощрения расширения прямой помощи, предоставляемой развивающимся странам в области промышленного развития, и просит Директора-распорядителя выработать соответствующие руководящие указания по проведению в жизнь регулярной программы в этом направлении".

96. Затем по оставшейся части документа ID/B/L.38/Amend.1 было проведено голосование, в результате которого он был отклонен, причем голоса распределились следующим образом: 24 - за, 11 - против, при 7 воздержавшихся.

97. Текст резолюции ID/B/L.38, с внесенными поправками был принят в результате голосования, при котором голоса разделились следующим образом: 28 - за, 11 - против при 3 воздержавшихся (см. Приложение VI, резолюция 11 (П)).

В. Программа специального промышленного обслуживания

98. Представитель Секретариата, касаясь программы СПО, заявил, что по этой программе было сделано лишь цифровое прогнозирование, выраженное в количестве экспертов и человеко-месяцев, а также предполагаемой стоимости программы. Этот прогноз мог быть основан лишь на заявках, полученных за предыдущие годы по различным секторам промышленности, поскольку проекты СПО предназначаются для немедленного удовлетворения срочных потребностей, которые обычно заранее неизвестны.

/...

99. В ходе обсуждения одна делегация подчеркнула, что для повышения эффективности помощи по проектам СПО фонды на оборудование должны быть добавлены к фондам на экспертов. Она предложила, чтобы ЮНИДО имела свой собственный отдел снабжения и чтобы была введена большая гибкость в процедуру рассмотрения заявок на проекты СПО.

100. Одна делегация высказала мнение, что после принятия резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи совместное управление программой СПО и предоставление взносов с обязательством их использования на определенную программу перестали быть законными, и что страны-доноры должны сами решать, давать ли обязательства по взносам непосредственно ЮНИДО или непосредственно ПРООН, не указывая конкретных программ, на которые отпускаемые фонды должны быть использованы^{7/}.

101. Некоторые делегации рекомендовали проявлять большую гибкость с целью осуществления более быстрых действий и упрощенных процедур в программах СПО и далее рекомендовалось, чтобы фонды СПО использовались с большей легкостью по заявкам развивающихся стран для технико-экономической оценки промышленных проектов, находящихся на далеко продвинувшейся стадии переговоров с иностранными частными или государственными поставщиками. В своих переговорах с иностранными поставщиками развивающиеся страны должны иметь возможность получать от ЮНИДО советы относительно конструкции, плана размещения и выбора механического оборудования, по программам монтажа и производства, определению стоимости производства и по финансовым вопросам.

Рассмотрение проекта резолюции о местных расходах по программе специального промышленного обслуживания

102. На 57-м заседании представитель Ганы заявил, что первоначальный текст проекта резолюции ID/B/L.34, представленный делегациями Бразилии, Ганы, Индонезии, Иордании, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Судана, Тринидада и Тобаго, был пересмотрен. От имени соавторов он внес пересмотренный вариант проекта резолюции, который гласит:

"Совет по промышленному развитию,

отмечает широко распространенное в Совете мнение о том, что следует полностью отказаться от оплаты местных расходов по программе специального промышленного обслуживания,

предлагает Директору-распорядителю использовать его добрые услуги для принятия необходимых мер по изучению в срочном порядке совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций вопроса об оплате местных расходов по программе специального промышленного обслуживания и информировать Совет на его третьей сессии".

^{7/} См. пункты 88 и 89.

103. Пересмотренный вариант проекта резолюции был затем представлен представителем Тринидада и Тобаго.
104. В последовавшей дискуссии большинство делегаций поддержало пересмотренный проект резолюции, представленный представителем Тринидада и Тобаго, хотя некоторые делегации приняли текст с оговорками. Некоторые делегации высказывали мнение, что не следует полностью отказываться от оплаты местных расходов. Представитель Иордании указал, что, поскольку его делегация не поддерживает пересмотренный проект резолюции, Иордания должна быть вычеркнута из списка соавторов первоначального проекта резолюции.
105. Представитель Нигерии заявил, что могут быть приняты особые меры в отношении тех стран, которые сталкиваются с действительными трудностями при оплате местных расходов и что решение о применении ограниченной разверстки местных расходов, по программе специального промышленного обслуживания должно быть сохранено, чтобы ЮНИДО могла сосредоточивать свое внимание на важных проектах. Он указал, что проект резолюции будет единогласно принят, если первый пункт постановляющей части будет изменен следующим образом: "учитывает различные мнения, выраженные в ходе настоящей сессии Совета по вопросу о желательности отмены оплаты местных расходов в отношении программы специального промышленного обслуживания". Некоторые делегации поддержали эту поправку.
106. Предложенная поправка была отклонена 18 глосами против 13, при 12 воздержавшихся.
107. Первый пункт пересмотренного проекта резолюции был принят 27 глосами против одного, при 11 воздержавшихся.
108. Пересмотренный проект резолюции в целом был принят 35 глосами, при 7 воздержавшихся, причем никто не глосовал против (см. Приложение VI резолюция 7 (П)).

/...

С. Обсуждение программ работы по группам деятельности

109. Рассмотрение групп деятельности в области промышленности по программе работы ЮНИДО привело к широкому обмену мнениями, в ходе которого Секретариат, по просьбе некоторых делегаций, представил дополнительную информацию по представленным документам.

Промышленная технология (группы 1-6)

110. Представляя группы 1-6, представитель Секретариата сделал краткое общее заявление, касающееся деятельности ЮНИДО в областях, охватываемых следующими группами деятельности: машиностроительная промышленность; металлургическая промышленность; строительная промышленность и строительные материалы; основные химикалии и фармацевтические продукты; промышленность по производству удобрений, пестицидов и нефтехимических продуктов и легкая промышленность.

Группа 1: Машиностроительная промышленность

111. Были обсуждены вопросы очередности и распределения фондов по различным проектам в области машиностроительной промышленности. Некоторые делегации считали, что предполагаемый семинар по автотранспортной промышленности менее важен, чем другие предложенные на 1969 год проекты, тогда как некоторые делегации развивающихся стран проявили большой интерес к этому проекту.

112. Одна делегация интересовалась состоянием выполнения рекомендации Международного симпозиума по промышленному развитию относительно обследования положения производства станков и спроса на них в менее развитых странах, а также общих проблем развивающихся стран в области машиностроения.

113. Одна из делегаций подчеркнула важность создания производственных мощностей для выпуска минимального ассортимента машин и механического оборудования на региональной основе с тем, чтобы создать комплекс взаимодополняющих предприятий машиностроительной промышленности в группе развивающихся стран данного района. Программа ЮНИДО должна включать большее число проектов в этой области, и ЮНИДО, в сотрудничестве с региональными комиссиями, должна изучать требования в отношении производства, рынков сбыта, будущих производственных возможностей, сырьевых материалов, специализации, а также сотрудничества в машиностроительной промышленности на региональной основе. ЮНИДО должна также оказывать содействие в создании крупных обрабатывающих предприятий, которые могли бы служить одновременно как показательные предприятия, и в создании опытно-показательных

/...

механических мастерских, баз по ремонту и обслуживанию оборудования и, кроме того, ЮНИДО должна проводить семинары по способам сбыта производства, стандартизации, развитию технологических процессов и соответствующим статистическим проблемам.

114. Достигнуто общее соглашение относительно важности проектирования и производства сельскохозяйственного оборудования в развивающихся странах, и было сочтено, что этой области должна быть предоставлена высшая степень очередности. Означалось, что в этой области установлено сотрудничество с ФАО. Проекты, относящиеся к созданию машиностроительных и проектировочных центров в развивающихся странах также получили поддержку. Некоторые делегации подчеркивали важность улучшения качества производимых изделий.

115. Многие делегации выражали мнение, что следует уделять больше внимания ремонту и обслуживанию промышленного и сельскохозяйственного оборудования и что для этой цели ЮНИДО должна помочь развивающимся странам создавать специализированные ремонтные мастерские и центры по обслуживанию оборудования.

Группа 2: Металлургическая промышленность

116. Многие члены с удовлетворением отметили внесение в рабочую программу на 1968 год Второго межрегионального симпозиума по черной металлургии и внесение в рабочую программу на 1969 год проектов, касающихся цветных металлов и литейного производства. В этой связи одна из делегаций заинтересовалась тем, насколько широко проводится сотрудничество между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями в области черной металлургии и, в частности, в отношении подготовительной работы к Межрегиональному симпозиуму по черной металлургии. Было отмечено, что целый ряд исследований будет представлен Симпозиуму межрегиональными экономическими комиссиями. Другая делегация выразила пожелание получить информацию о результатах совещаний групп экспертов по отраслям промышленности, производящим свинец, цинк, олово и занимающимся литейным производством.

117. Одна из делегаций поставила под сомнение целесообразность экспериментов, производимых на опытных установках, по прямому отделению металла от руды и агломерации железной руды. В ходе обсуждения указывалось, что многие страны, имеющие руду хорошего качества, но не имеющие коксующегося угля, заинтересованы в процессе прямого отделения металла от руды, в противовес методу плавки в доменных печах, и что ввиду наличия многочисленных методов прямого восстановления руды и большого разнообразия ее качества необходимо провести испытания на опытных установках на местной основе. Целью испытаний по агломерации руды разных качеств является обеспечение максимального выхода металла при минимальных эксплуатационных расходах.

/...

Группа 3: Строительная промышленность и строительные материалы

118. Состоялась дискуссия относительно роли, которую должна играть ЮНИДО в области строительной промышленности и строительных материалов и в индустриализации строительного процесса. Одна делегация считала, что было бы предпочтительней предоставить эту деятельность другим учреждениям Организации Объединенных Наций, как, например, Центру по жилищному вопросу, строительству и планировке. Однако другие делегации считали, что ЮНИДО должна заниматься деятельностью в этой области, так как строительная промышленность и смежные отрасли промышленности такие, как производство строительных материалов составляют значительную часть промышленной деятельности в развивающихся странах. Работа должна быть направлена, в частности, на использование и применение в строительстве материалов местного производства в целях экономии иностранной валюты, которая в настоящее время расходуется на импорт этих материалов. Одна делегация предложила, чтобы Секретариат представил доклад следующей сессии Совета о ходе работы в этой области.

119. Производство цемента в небольших масштабах было сочтено одной из важных отраслей деятельности, которая, в частности, приобретает особое значение в ряде развивающихся стран, где крупные предприятия по производству цемента экономически не были бы оправданы. Совет отметил, что предстоящая публикация Секретариатом исследования по производству цемента в мелких масштабах будет в этом отношении вполне своевременной.

120. Одна делегация выразила также свой интерес к производству цемента из асбеста.

Группа 4: Основные химикалии и фармацевтические продукты

121. Было высказано общее одобрение Комитета по программе работы в этой группе деятельности. Одна делегация считала, однако, что выдвинутая программа была скромной по сравнению с важностью этой группы промышленности и предложила, чтобы ЮНИДО пересмотрела свою деятельность в этой области в ближайшие годы.

122. Одна делегация выразила сомнение относительно целесообразности проекта по производству фурфурола, так как запасы этого химикалия увеличиваются, вырабатываются вещества для его замены, а цена падает. Другая делегация, однако, поддерживала этот проект и выражала глубокую заинтересованность в производстве фурфурола из багассы.

123. Некоторые делегации энергично рекомендовали внедрение в развивающихся странах целлюлозно-бумажного производства и газетной бумаги на основе местных сырьевых материалов таких, как багасса, бамбук и

/...

волокно твердых пород дерева. В этой связи предлагалось, чтобы целлюлоза из старых уже прекративших выделения каучуковых деревьев была использована на изготовление искусственного шелка.

124. Одна делегация выразила мнение, что предусматриваемому изучению производства жидкого топлива и химикалий из каменного угля не следует предоставлять первоочередности. Секретариат объяснил, что, хотя жидкое топливо из угля не может обычно конкурировать с нефтью, в современной технологии за последнее время были достигнуты такие успехи, которые могут изменить это положение. Секретариат считал, что этот процесс может стать особенно важным для тех развивающихся стран, которые обладают залежами угля, но которые расположены далеко от источников нефти.

125. Некоторыми делегациями было выражено мнение о том, что фармацевтическая промышленность в развивающихся странах заслуживает особого внимания. По их мнению, было бы желательно развить промышленность, продвинув ее со стадии первичной обработки и расфасовки на стадию производства основных химикалий, в особенности из местных сырьевых материалов. Следует развить также и родственные, и вспомогательные отрасли химической промышленности. Подчеркивалась также необходимость надлежащего законодательства по контролю за качеством.

Группа 5: Промышленность по производству удобрений, пестицидов и нефтехимических продуктов

126. Признавалось, что следует осуществлять сотрудничество в данной области между ФАО и ЮНИДО. Несколько делегаций отметили, что обе организации уже сотрудничают друг с другом по ряду других проектов.

127. Некоторые делегации ставили под вопрос ценность намечаемого "Мирового справочника по заводам искусственных удобрений" и "Мировых сводок о производстве и потреблении удобрений" и предупреждали, что информация может устареть ко времени издания этих работ. Было предложено, чтобы Секретариат пересмотрел целесообразность этих двух проектов.

128. Было достигнуто общее согласие по вопросу о важности предполагаемого проведения в Азии совещания по содействию промышленности по производству удобрений. Одна делегация высказала мнение, что эксперты по финансовым вопросам из стран с различными экономическими системами должны быть приглашены к участию в этом совещании. Другая делегация заметила, что необходимо заручиться участием ЭКАДВ.

129. Некоторые делегации высказались по предстоящему в 1969 году Мировому конгрессу по производству удобрений, для которого на 1968 год намечено подготовительное совещание. Одна делегация предложила свою страну как хозяина по созыву Конгресса, расходы по которому будут покрыты за счет вноса этой страны.

/...

130. Относительно предложения по изучению мировых запасов серы, спроса на нее и эволюции цен одна делегация сочла, что по этому вопросу имеется уже достаточно информации из других источников. Однако другая делегация считала, что это исследование необходимо в особенности по использованию заменяющих серу сырьевых материалов, что позволит снизить потребление серы в производстве удобрений. Одна делегация отметила, что исследование Секретариата должно быть перiorиентировано с тем, чтобы, в частности, перейти на изучение высокого содержания серы в сырой нефти, встречающейся в некоторых развивающихся странах, и заявил, что его страна проявила бы особый интерес в такому исследованию.

131. Одна делегация заявила, что промышленные круги ее страны были бы заинтересованы в продолжении активной разработки схем опытных заводов по производству серной кислоты из гипса.

132. Относительно нефтехимикалий одна делегация проявила интерес к изданию материалов по производству, потреблению, торговле и новым технологическим процессам в нефтехимической промышленности. Другая делегация подчеркнула важность предоставления стипендий в этой области.

Группа 6: Легкая промышленность

133. При обсуждении этой отрасли промышленности некоторые делегации спрашивали о мерах, которые были приняты с целью предотвращения возможного дублирования в работе с ФАО в определенных областях. Было отмечено заявление Директора-распорядителя о том, что с ФАО ведутся переговоры с целью достижения соглашения в области пищевой промышленности, производства изделий из кожи и дерева. Высказывалось мнение, что Совет может одобрить деятельность в этих отраслях промышленности при условии достижения соглашения с ФАО. В этом отношении некоторые делегации выразили мнение, что координация с ФАО является необходимой в отношении созыва предлагаемой исследовательской группы для оценки роли продуктов из древесины как строительных материалов, с учетом существующих в развивающихся странах условий. Внимание было обращено на конференцию ФАО, которая будет проходить по аналогичному вопросу в Канаде в 1970 году.

134. Обсуждая работу ЮНИДО в области текстильной промышленности, одна делегация выразила мнение, что рекомендации совещания Группы экспертов по вопросу о выборе текстильных машин в хлопчатобумажной промышленности не совсем совместимы с рекомендациями, которые были приняты Комитетом II на международном симпозиуме. Со стороны Секретариата было дано разъяснение, что две группы рекомендаций не могут считаться противоречащими друг другу. Одна делегация считала, что первоочередность должна быть предоставлена проекту созыва группы экспертов по контролю за испытаниями и производственным процессам в текстильной промышленности.

/...

135. Одна делегация обратила внимание на то, что в программу работы включена деятельность по производству протеина из кокосового ореха; другая отметила отсутствие исследовательских работ и изучения в области кожевенной промышленности и указала, что ввиду отсутствия проектов в легкой промышленности по Специальному фонду вообще больший упор на проекты СПО в этой области может облегчить расширение проектов по Специальному фонду.

Промышленное обслуживание и учреждения (группы 7-11)

136. Представляя группы 7-11, представитель Секретариата подчеркнул, что имеющиеся у ЮНИДО ресурсы очень ограничены. Программа была составлена таким образом, чтобы в первую очередь оказывать поддержку деятельности на местах. Критериями были руководящие принципы, содержащиеся в резолюции первой сессии Совета, результаты специализированных симпозиумов и заседаний групп экспертов и данные, полученные от экспертов на местах. Насколько возможно, ЮНИДО искала пути использования своих ресурсов таким образом, чтобы обеспечить мобилизацию большего количества ресурсов за счет результатов своей деятельности.

Группа 7: Промышленное законодательство, патенты, лицензии и стандартизация

137. Ряд делегаций, как из развивающихся, так и из развитых стран, подчеркивали важность, которую они придают изданию предлагаемых сборников промышленного законодательства (ID/W/26, пункт 103). Рекомендовалось, чтобы ЮНИДО активно изыскивала фонды для этого проекта, включая финансовое участие других заинтересованных организаций. Международное бюро по охране прав на промышленную собственность и литературно-художественные произведения (БИРПИ) предложило свое полное сотрудничество в проекте путем предоставления законодательных текстов и приняло на себя изучение возможности финансового участия в совместном с ЮНИДО начинании. Одна делегация подняла вопрос о возможности сотрудничества с книжными издательствами, а другая делегация предложила, чтобы каждая страна закупала определенное число экземпляров издания, чтобы помочь финансированию проекта. Одна делегация подчеркивала, что проект будет полезным, только если он будет постоянно обновляться, а некоторые делегации ставили под сомнение срочность этого проекта по отношению к другим заявкам на ресурсы ЮНИДО. Другая делегация выразила мнение, что ЮНИДО, как правило, не должна вступать в те области, в которых уже действуют другие международные организации. Другая делегация также обратила внимание Секретариата на работу, уже проделанную в данной области другими организациями и учреждениями, и выразила мнение, что на первой стадии задача ЮНИДО должна заключаться в создании подборки обзоров различных существующих положений. Та же делегация также упоминала, что инвестиционное законодательство должно быть одним из главных вопросов, рассматриваемых в программе I.

/...

138. Что касается патентов (ID/B/26, пункт 104), то несколько делегаций высказались о важности помощи ЮНЕСКО развивающимся странам в этой области. В этой связи подчеркивалось, что ряд давно созданных межправительственных организаций уже действуют в этой области. Одна делегация высказала мысль, что эти организации могут собирать фактическую информацию и что ЮНИДО следует работать в тесном сотрудничестве с этими организациями.

139. Что касается работы по промышленным лицензиям (ID/B/26, пункты 105 - 108), одна делегация выразила озабоченность своей страны в связи с высокой стоимостью защищенных патентами технологических процессов. Несколько делегаций поднимали вопросы о точном содержании некоторых проектов в этой области, предложенных в программе на 1969 год; представитель Секретариата объяснил, что эти проекты находятся на ранней стадии разработки и что их окончательное направление будет зависеть от результатов дальнейших исследований и обсуждений на совещаниях групп экспертов. Одна делегация заметила, что в этой области начинает активно действовать ЮНКТАД и что работа ЮНИДО должна быть скоординирована с деятельностью ЮНКТАД, а также других заинтересованных органов. Другая делегация пожелала занести в протокол свою точку зрения о том, что, хотя проект по стимулированию выдачи лицензий и считается важным, он должен иметь лишь среднюю степень очередности. Другая делегация настаивала, чтобы Секретариат представил более детальный план осуществления этого проекта.

140. Что касается стандартизации (ID/B/26, пункты 109 и 110), несколько делегаций подчеркнули большую важность, которую они придают этой работе, и отметили, что проекты в этой области деятельности должны осуществляться в самую первую очередь. ЮНИДО должна приложить значительно больше усилий в этой области, чем запланировано в программе работы на 1969 год. Две делегации спрашивали, почему в программе ЮНИДО на 1969 год уделяется меньше внимания этой области, чем это было в программах за предыдущие годы. Несколько делегаций упоминали о том, что важнее попытаться выработать региональные, а не национальные стандарты. Рекомендуются тесное сотрудничество с учреждениями и организациями, включая Международную организацию по стандартизации (ISO), Международную электротехническую комиссию (IEC), ЮНЕСКО и региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций. Одна делегация предложила предоставить ЮНИДО ресурсы из ее специального взноса для программы подготовки кадров в области стандартизации и в других областях, а также приобретения для оборудования для институтов по стандартизации в развивающихся странах. Была также рекомендована координация с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными учреждениями, включая МАГАТЭ. Одна делегация рекомендовала, чтобы был создан комитет по координации политики, в который входили бы ЮНИДО и ряд других организаций, работающих в области стандартизации для того, чтобы выработать скоординированную программу действий в развивающихся

/...

странах. Еще одна делегация рекомендовала, чтобы ЮНИДО, в сотрудничестве с другими заинтересованными учреждениями, работала вместе с развивающимися странами над разработкой стандартов для естественных продуктов таких, как каучук, с тем чтобы улучшить их конкурентоспособность с синтетическими заменителями. Одна из делегаций подчеркнула важность стандартизации средств производства и промышленного оборудования и попросила ЮНИДО включить эту область в свои работы по стандартизации.

Группа 8: Институты промышленных исследований и другие
обслуживающие промышленность институты

141. Одна делегация выразила мнение, что проекты, о которых говорится в этой группе, не являются срочными. Другие считали, что обслуживание промышленности имеет особую важность, и выразили общую поддержку рассматриваемым проектам; некоторые промышленные исследования составляют "мозг" промышленности и должны получать соответствующую поддержку.

Центры промышленных исследований и развития

142. Что касается предлагаемого совещания группы экспертов, которое должно состояться в начале 1969 года в Вене, для разработки деталей запланированной "Международной ассоциации институтов промышленных исследований" (ID/B/26, пункт 116), и предложения о подготовке справочника промышленных и технологических исследовательских институтов (пункт 118), то некоторые делегации просили разъяснения о взаимной зависимости между этими двумя проектами. По их мнению, издание справочника должно предшествовать проведению совещания.

143. По мнению некоторых делегаций, предлагаемое совещание является преждевременным. Одна делегация подчеркнула необходимость создания такой ассоциации. Другая делегация выразила мнение, что усилия должны быть направлены скорее на улучшение сотрудничества среди существующих организаций, чем на создание новой организации.

144. Касаясь предлагаемого издания "Руководства для оценки институтов промышленных исследований", один представитель высказал сомнение относительно его практической пользы; делегат считает, что этот проект следует отложить, если только он уже не находится в заключительной стадии выполнения. Одна делегация считала, что ЮНИДО должна сосредоточить свое внимание на исследованиях, имеющих непосредственное отношение к промышленности, и что к таким исследованиям надо подходить с точки зрения выработки программ, а не с точки зрения выработки правил их функционирования.

Правительственные и неправительственные вспомогательные
организации

145. По вопросу об административном обслуживании, которое предоставляется правительствами промышленности, одна делегация спрашивала, в какой мере ЮНИДО будет полагаться на Отдел по вопросам государственно-административной деятельности Департамента по экономическим и социальным вопросам. Представитель Секретариата ответил, что с этим органом будет поддерживаться по возможности наиболее полное сотрудничество.

/...

146. В отношении предлагаемого регионального рабочего семинара по вопросам организации и управления промышленным обслуживанием в Латинской Америке, запланированного на 1969 год в сотрудничестве с ЭКЛА (ID/B/26, пункт 120), одна делегация выразила озабоченность, что, в то время как подобный же рабочий семинар был предложен для района ЭКАДВ на 1968 год (ID/B/20/Rev.1, пункт 141), в бюджете ЮНИДО не были предусмотрены средства для проекта ЭКАДВ, проведение которого поставлено в зависимость от наличия средств. Представитель Секретариата ответил, что ЮНИДО все еще ведет переговоры с различными возможными местными финансирующими организациями и будет приветствовать сотрудничество со стороны ЭКАДВ или Азиатской организации по вопросам производительности.

Сравнительное исследование административного аппарата
по промышленному развитию

147. Отвечая на сомнения, выраженные двумя делегациями по вопросу о важности этого исследования (ID/B/26, пункт 121), представитель Секретариата проинформировал Совет, что этот проект будет состоять из резюме уже законченных исследований и обзоров. Цель этого исследования заключается в предоставлении информации развивающимся странам о деятельности других развивающихся стран в этой области.

Дальнейшее развитие новых видов вспомогательных учреждений

148. Касаясь создания центров по ремонту и обслуживанию промышленного оборудования (ID/B/26, пункт 122), многие делегации в принципе согласились с концепцией проекта в том виде, как он представлен. Однако некоторые из них подчеркивали, что выполнение проекта следует должным образом скоординировать с соответствующими отделами ЮНИДО. После того как была дана дальнейшая информация о характере проекта, ряд делегаций выразил свою поддержку.

149. Что касается создания международного промышленного фонда компенсации капитала (ID/B/26, пункт 123) и международных промышленных опытных организаций по предоставлению лицензий (ID/B/26, пункт 124), один из делегатов высказался в поддержку проектов, которые, по его мнению, представляют собой смелый и творческий подход к вопросу содействия индустриализации в развивающихся странах. Другие делегации выразили сомнение и озабоченность относительно учреждения международных опытных промышленных концессий (ID/B/26, пункт 124) и о предполагаемом использовании консультантов по этим проектам и считают, что проекты должны выполняться персоналом ЮНИДО. После получения дальнейших объяснений со стороны Секретариата ряд делегаций высказались в их поддержку. В ответ на просьбы делегаций Секретариат обязался представить дополнительную информацию на следующей сессии Совета по промышленному развитию, после того как в течение 1968 года

/...

будет проведено дальнейшее планирование и экспертиза. Что касается промышленного фонда компенсации капитала (пункт 123), Секретариат заверил, что выполнение этого проекта не будет начато до третьей сессии Совета по промышленному развитию.

Группа 9: Промышленная информация и содействие промышленности

150. Касаясь деятельности ЮНИДО по предоставлению промышленной информации, многие делегации подчеркивали приоритет и срочность этой программы и призывали сконцентрировать ресурсы в целях обеспечения ее быстрого осуществления. Секретариат сообщил, что ассигнование специального взноса Австрии в размере 200 000 долл. на это обслуживание сделало возможным осуществить ее гораздо скорее, чем это было бы возможно в обычных обстоятельствах. Некоторые делегации предложили, чтобы Служба промышленной информации ЮНИДО полностью использовала возможности, предоставляемые уже существующими институтами по промышленной информации, а также любой другой соответствующий опыт, имеющийся у зарекомендовавших себя информационных центров, в частности по современным методам обработки информации. При развертывании такого обслуживания предлагалось совмещать смелость с осторожностью. Делегация из одной развитой страны информировала Совет о различных видах помощи и поддержки, которые ее страна готова предоставить для развертывания информационной службы ЮНИДО. Одна делегация подчеркнула важность оказания ЮНИДО помощи в создании соответствующих служб промышленной информации в самих развивающихся странах.

151. Несколько делегаций, главным образом из развивающихся стран, заявили о срочной потребности, существующей в их странах, в информационных службах, предусмотренных в программе на 1969 год (ID/B/26, пункты 128-129), а также о своей озабоченности относительно времени, необходимого для полного развертывания этих служб. Некоторые делегации указывали, в частности, на важность получения доступа к данным о промышленных консультантах и о снабжении промышленным оборудованием. Они настаивали на том, чтобы предоставляемая информация содержала качественные оценки.

152. Две делегации настаивали на том, чтобы информационные материалы ЮНИДО включали полную подборку исследований об экономической целесообразности промышленных проектов. Была выработана также мысль, что учебники и руководства, издаваемые ЮНИДО, должны отражать международный удачный опыт и должны являться результатом сотрудничества между представителями различных стран, невзирая на их экономические и социальные системы.

153. Делегации также считают, что в области информации необходимо перспективное мышление. Делегации также считают, что должна быть

/...

разработана система распространения изданий ЮНИДО. Некоторые делегации также предлагают более широкое распространение "UNIDO Newsletter" на английском, французском, испанском и русском языках.

154. Многие делегации поддерживали идею продолжения работы Службы содействия промышленному развитию и приветствовали планируемое участие ЮНИДО в Азиатской международной торговой ярмарке в Тегеране в октябре 1969 года. Однако указывалось, что работа Службы содействия промышленному развитию в Афинах могла бы проявить себя более полезным образом ввиду ее связи с Симпозиумом. Некоторые делегации высказали предложение, чтобы симпозиум по нефтехимической промышленности сочетался с деятельностью Службы содействия промышленному развитию на Тегеранской ярмарке. В ответ на просьбы нескольких делегаций о предоставлении более подробной информации о предполагаемой деятельности службы содействия промышленному развитию Секретариат представит такую информацию на следующей сессии Совета.

155. Одна из делегаций считает, что деятельность по содействию развитию не должна направляться на содействие контактам с коммерческими источниками промышленного инвестирования частного происхождения, предназначенными в основном для развития частного сектора. Деятельность по содействию развитию скорее должна проводиться в тесной связи с государственными институтами развивающихся стран и должна быть направлена главным образом на развитие государственного сектора в этих странах. Подчеркивалось также, что участие иностранного капитала в развивающихся странах должно находиться под строгим наблюдением правительственных органов в этих странах. Другая делегация считает, что опасность пристрастности со стороны Службы содействия промышленности будет уменьшена, если ее сотрудники будут регулярно информировать друг друга о всех известных им контактах и будут снабжать полной информацией относительно всех имеющихся видов помощи все заинтересованные страны.

Группа 10а: Подготовка кадров для промышленности

156. Что касается основных программ по подготовке на производстве инженеров-выпускников (ID/B/26, пункт 147), делегация той страны, в которой первая такая программа осуществляется в качестве проекта Специального фонда, выразила удовлетворение по поводу предложенной программы. Ряд других делегаций из развивающихся стран проявили интерес к подобным программам.

157. Что касается программ подготовки на производстве средних технических кадров в индустриальных странах, некоторые страны-хозяйева и некоторые развивающиеся страны проявили интерес к продолжению и расширению этого вида деятельности. Целым рядом делегаций подчеркивалось, однако, что конечной целью должно быть предоставление возможности каждой развивающейся стране самой справляться со своими потребностями в подготовке промышленных кадров. Одна развитая страна

/...

сообщила, что она готова обсудить усиление сотрудничества в ее теперешней форме с ЮНИДО в области подготовки кадров на производстве. Несколько промышленных стран выразили свою готовность перевести свои текущие программы по подготовке на производстве промышленных кадров на постоянную основу, а две другие страны предложили изучить возможность распространения подобных программ на другие области. Одна делегация не уверена, не уделяется ли слишком много внимания подготовке среднего технического персонала по сравнению с потребностями в квалифицированных рабочих и десятниках. Та же самая делегация заявила, что она, может быть, сможет организовать свою первую программу по подготовке промышленных кадров на производстве уже в ближайшем будущем. Была подчеркнута важность подготовки кадров в этой области частными предприятиями, а делегат одной из развивающихся стран настаивал на том, чтобы программы по подготовке кадров, проводимые частными предприятиями, не ограничивались допущением одних только собственных служащих. Одна делегация подчеркивала важность двусторонних программ по подготовке кадров на производстве в передовых странах. Естественно, следует усилить координацию между программой ЮНИДО в этой области и деятельностью по двусторонним соглашениям.

158. Представитель Международной организации труда предложил предоставить технические средства Центра в Турине в распоряжение программ ЮНИДО по подготовке кадров для промышленности. Вообще представитель МОТ подчеркивал необходимость тесного сотрудничества между ЮНИДО и МОТ по деятельности в области подготовки кадров для промышленности. Некоторые делегации поддерживали это мнение, обращая внимание на успешные результаты, достигнутые работающими в этой области уже существующими учреждениями.

159. Несколько делегаций одобрили мысль о том, что программы по подготовке кадров на производстве должны осуществляться на постоянной основе, как это предлагается в пункте 149 документа ID/B/26.

160. Две делегации подчеркнули важность обеспечения подготовки предпринимателей, а также подготовки специалистов по вопросам определения стоимости и контроля за качеством, в особенности для мелких промышленных предприятий в развивающихся странах.

161. Что касается ответственности ЮНИДО по предоставлению индивидуальных стипендий в рамках различных программ технического сотрудничества, некоторые делегации поддержали предложение (ID/B/26, пункт 153), чтобы ЮНИДО приняла на себя с января 1969 года полную ответственность по распределению этих стипендий. Одна делегация предупредила, что это потребует трудоемких усилий со стороны ЮНИДО. Она предложила, чтобы предварительные беседы с намеряемыми кандидатами проводились в посольствах стран-хозяев, находящихся в развивающихся странах, откуда ожидаются стипендиаты. Делегация предложила также тщательно пересмотреть бланки, служащие для выдвижения кандидатуры

/...

стипендиатов. Одна из делегаций предложила разработать мероприятия по выдаче групповых стипендий, с тем чтобы шесть-восемь стипендиатов из одной и той же отрасли промышленности и из одной страны могли проходить одновременно подготовку в одном и том же месте.

162. Одна из делегаций подчеркнула важность внимательного отношения к стипендиатам, чтобы быть уверенной в том, что подготовка была подходящей, а полученный результат полезным. Делегация сообщила, что некоторые из ее стажеров столкнулись с некоторыми трудностями, как, например, с проблемой языка. Одна из делегаций указала на широкий круг областей, в которых ее страна готова давать подготовку стипендиатам ЮНИДО.

163. Что касается предполагаемой деятельности ЮНИДО в развитии заочных курсов (пункты 155 и 156, ID/B/26), одна из делегаций одобрила ценность таких курсов, а также вечерних курсов для занятых днем на работе техников и управляющих. Эта делегация предложила свое сотрудничество в разработке подобных программ. Другая делегация выразила свое сомнение в ценности курсов заочного обучения.

Предложение о создании под эгидой ЮНИДО международных
промышленных институтов

164. Открывая прения, Директор-распорядитель резюмировал предложение, содержащееся в документе ID/B/26/Add.3, о том, чтобы ЮНИДО приняла на себя поощрение создания ряда международных промышленных институтов, каждый из которых был бы посвящен определенной отрасли промышленности и был бы расположен в определенной индустриальной стране. Директор-распорядитель объяснил, что эти институты явились бы преемниками успешного опыта ЮНИДО по программам обучения на производстве, но осуществляли бы более широкие функции. В самом деле, каждый институт стал бы международным центром содействия развитию в промышленном секторе, входящем в круг его ведения. В дополнение к подготовке кадров на производстве эти функции могли бы включать:

- а) сбор информации о положении и тенденциях в той или иной отрасли промышленности;
- б) выявление потребностей в капиталовложениях и возможностей их удовлетворения, а также определения промышленных проблем, возникающих в развитых странах;
- в) обмен информацией между руководящими кадрами промышленности;
- г) передачу и внедрение технологических знаний; и
- е) поощрение увеличения капиталовложений из внешних источников и усиление притока квалифицированных специалистов извне в развивающиеся страны.

/...

Директор-распорядитель добавил, что международный характер таких институтов будет сохраняться благодаря руководству со стороны ЮНИДО посредством назначения организацией ЮНИДО директора по выбору на международной основе и прикомандированию набранных на международной основе экспертов, а также благодаря предоставлению участникам программ обучения в данных институтах возможности посетить другие центры, достигшие высокой степени развития в отдельных отраслях промышленности. Институты финансировались бы на совместных началах странами-хозяевами, Специальным фондом ПРООН и развивающимися странами-участниками. В институтах будет также содиректор от страны-хозяина.

165. Одна делегация убедительно просила Директора-распорядителя срочно представить Совету доклад относительно успешного опыта ЮНИДО по программам подготовки кадров на производстве.

166. Многие делегации высказались за предложение программы ЮНИДО по обучению на производстве и за обеспечение финансирования этих программ на более долгосрочной основе. Некоторые делегации подчеркивали также потенциальную ценность предлагаемых в документе ID /B/26/Add.3 институтов на более широкой основе, а в особенности те развивающиеся страны, которые настаивали, чтобы ЮНИДО приступила немедленно к осуществлению этой программы. Одна из делегаций заявила, что вопрос о многонациональном составе сотрудников представляет, по крайней мере для ее страны, определенные трудности, и предложила изменить формулировку рекомендаций по набору сотрудников для этих институтов. Ее страна располагает высококвалифицированными специалистами во всех областях знаний. Если эти рекомендации не будут изменены, то они будут неприемлемы для ее страны. Одна делегация подчеркнула, что потребности в подготовке промышленных кадров на высшем уровне будут ощущаться все больше и больше по мере индустриализации развивающихся стран. Продолжая свой анализ документа ID/B/26/Add.3, эта делегация констатировала, что в нем говорится одновременно о подготовке управленческих кадров на предприятиях, о доведении их до высокого уровня технической эволюции и об организации обмена мнениями между кадрами развивающихся стран. Эта делегация считала, что эти три направления не могут быть охвачены единым действием, а именно созданием предлагаемых институтов, принимая во внимание, что одни из этих мероприятий должны осуществляться в странах-хозяевах, а другие - в странах или районах, где эти кадры осуществляют свою деятельность.

167. Некоторые делегации констатировали, что программы подготовки специалистов высокого уровня уже осуществляются путем особых соглашений, заключенных между некоторыми промышленно развитыми странами и ЮНИДО. Эти делегации считали, что эти мероприятия по двустороннему сотрудничеству при поддержке со стороны ЮНИДО уже отвечают имеющимся потребностям и что их следует проводить в первую очередь, прежде чем предусматривать создание международных промышленных институтов, предложенных Директором-распорядителем. Еще другие делегации опасались,

/...

не будет ли слишком высокой стоимость предлагаемых институтов и не потребуют ли они чрезмерной доли средств по ПРООН, и не будут ли они обходиться слишком дорого по сравнению с числом обучающихся.

168. В ответ на эти замечания Директор-распорядитель сказал, что многосторонний по участию характер предлагаемых институтов должен считаться важным аспектом их ценности. ЮНИДО будет приветствовать двусторонние действия, направленные на достижение аналогичных целей, однако подобные действия не разрешат полного круга задач, которые предполагается возложить на многосторонние по составу институты. Доля расходов ПРООН будет сравнительно небольшой, поскольку страны-хозяйева и развивающиеся страны будут покрывать большую часть общих расходов. Во всяком случае на промышленные проекты расходуется до сих пор сравнительно малая часть общих ассигнований по Специальному фонду. Конечно, число обучаемых специалистов имеет большое значение, но главный вопрос заключается не в этом: тот факт, что в эти институты будут приниматься лица, занимающие руководящие посты в развивающихся странах, и что они будут принимать участие во всей работе по этой программе, послужит тому, что они, тем самым, полностью оправдают понесенные затраты.

169. Некоторые делегации выразили мысль о необходимости для ЮНИДО создать детальную долгосрочную программу в области подготовки квалифицированного технического и экономического персонала для надобностей индустриализации. Эта программа должна быть выработана Секретариатом после консультации с другими органами Организации Объединенных Наций.

170. Представитель ПРООН подчеркнул, что потребуются некоторые изменения обычных правил ПРООН, для того чтобы разрешить финансирование подобных проектов, проведение которых должно осуществляться в индустриальных странах. Из средств Специального фонда финансировался в некоторой мере подобный институт сейсмологии в Японии. Это вызвало некоторые трудности. Представитель ПРООН, поддержанный многими делегациями, предложил в качестве возможного выхода иную постановку вопроса, а именно, что предлагаемый проект институтов мог бы быть осуществлен на региональной основе в наиболее передовых развивающихся странах. Во всяком случае представитель ПРООН предполагал, что Администратор ПРООН будет готов рассмотреть возможность создания небольшого экспериментального проекта. Некоторые делегации считали, что для того, чтобы создать в развивающихся странах, достигших более высокой стадии индустриализации, такие институты, им должен быть придан не только региональный, но и международный характер, подобный характеру создаваемых в развитых странах институтов.

171. Многие делегации считали, что было бы предпочтительнее финансировать подготовку кадров на производстве за счет имеющихся фондов по технической помощи. По мнению другой делегации, планирование

/...

на более дальние сроки может устранить затруднения, возникающие при теперешних мероприятиях, применяемых в каждом отдельном случае, даже если бы фонды по технической помощи могли продолжать служить источниками финансирования.

172. Одна делегация заявила, что она поддерживает продолжение программы подготовки кадров на производстве, но возражает против создания более широких институтов на следующем основании:

а) само понятие ПРООН может быть поставлено под угрозу нарушения основного правила о том, что проекты по Специальному фонду должны осуществляться в развивающихся странах;

б) общие расходы ПРООН по десяти институтам в размере до 3 млн. долл. в год, предусмотренные в документе ID/B/26/Add.3, составят значительную долю всех средств ПРООН, которые могли бы найти лучшее применение в других проектах.

173. Директор-распорядитель дал дальнейшее разъяснение, заявив, что предлагаемые институты действительно будут представлять собой большое отклонение от обычных проектов по Специальному фонду, но что подобные новые подходы необходимы для разрешения специальных проблем, возникающих в промышленности. Институты принесут самую непосредственную пользу развивающимся странам. Региональные институты в развивающихся странах не будут иметь всех тех преимуществ, которые связаны с деятельностью в развитой стране, однако они, конечно, могут быть предусмотрены там, где это приемлемо. Большая часть расходов будет представлять просто более эффективное переассигнование на длительной основе средств ПРООН, которые в любом случае по-прежнему будут использоваться для финансирования стипендий и экспертов, имеющих целью оказание помощи соответствующим отраслям промышленности. Таким образом, в настоящее время не происходит зарезервирования фондов. К Совету по промышленному развитию обращается просьба утвердить продолжение работы по созданию таких институтов. Фактические обязательства по фондам и специфические характеристики проектов будут выработаны в консультации со странами-хозяевами и участвующими развивающимися странами и должны быть представлены на утверждение ПРООН в соответствии с обычными процедурами.

174. Несколько делегаций поднимали вопросы относительно срока действия предлагаемых институтов. Некоторые делегации сомневались в том, подходит ли название "институт" к подобным проектам; они хотели бы знать, можно ли предвидеть создание нескольких институтов по одной и той же отрасли промышленности и как может производиться оценка работы таких институтов. Некоторые делегации настоятельно просили, чтобы была изучена возможность создания таких институтов в странах, находящихся на промежуточной стадии развития.

/...

175. Ряд делегаций предложили, чтобы Директор-распорядитель более детально разработал общий замысел своего предложения в свете высказанных мнений и с должным учетом финансовых проблем и чтобы он представил доклад об этом на следующей сессии Совета. Некоторые делегации предложили также прибегнуть к помощи специальной группы экспертов или рабочей группы.

176. Давая разъяснения по программе, Директор-распорядитель подчеркнул, что он выдвинул это предложение Совету в ответ на интерес, проявленный со стороны ПРООН и многих государств-членов Организации, к выработке новых подходов к промышленному развитию. Он заявил, что, в то время как предлагаемые институты будут обладать важными дополнительными особенностями, они будут являться результатом естественного развития успешного опыта ЮНИДО в области программ подготовки кадров на производстве.

177. Он сообщил, что предварительные переговоры с представителями промышленных кругов в различных странах указали на благоприятный отклик на это предложение.

178. В настоящий момент не принято еще никаких обязательств по резервированию фондов. Этот вопрос, а также конкретные особенности каждого проекта должны разрабатываться по мере того, как будут вестись переговоры по отдельным проектам со странами-хозяевами, участвующими развивающимися странами и ПРООН. Будет проявляться значительная гибкость в конкретных мероприятиях по каждому проекту. Единственным непременным условием будет сохранение международного характера каждого находящегося под эгидой ЮНИДО проекта. Это будет наилучшей гарантией того, что страна-хозяин не сможет занять особо благоприятного положения в международном плане в какой-либо отдельной отрасли промышленности в результате оказания гостеприимства институту.

179. Директор-распорядитель заявил, что основной вопрос заключается не в том, пожелает ли Совет заблокировать эту инициативу или он предоставит Секретариату свободу в разработке этой идеи в проведении ее в переговорах со странами-хозяевами и с ПРООН.

180. Однако некоторые делегации высказывали опасения, которые промышленные работники их стран могут испытывать в отношении плана создания институтов по отдельным секторам в одних странах в предпочтение к другим. Некоторые делегации считали, что международный характер этих институтов наоборот усиливает неудобства, возникающие из такого привилегированного положения.

181. Несколько делегаций считали, что для них важно, для того чтобы они могли определить свои позиции, четко выяснить различные возможности, из которых им надлежит сделать выбор, принимая во внимание весьма различные значения, которые во время прений могли быть приписаны таким выражениям, как "институт по подготовке", "программы по подготовке", "программы развития" и т.д.:

/...

а) Если бы речь шла о курсах по подготовке кадров, сравнимых с теми, которые уже организованы некоторыми промышленными странами в сотрудничестве с ЮНИДО, то эти делегации не имели бы возражений;

б) Если бы речь шла о предоставлении участникам таких курсов, помимо этого, возможности обмена мнениями по техническим или экономическим вопросам, выходящим несколько за точные пределы программы курсов, то эти делегации видели бы только преимущества в этом предложении. Однако они считали, что нельзя заходить так далеко, чтобы рассматривать эти курсы лишь в качестве предлога или побочного элемента из опасения свести их к чему-то не большему, чем простой "симпозиум" или "семинар", польза которых была бы значительно более сомнительной;

в) Наконец, если бы речь шла о создании в определенной промышленно развитой стране и для определенного сектора промышленности "международного промышленного института" в значении, содержащемся в пункте 166, выполняющего функции, перечисленные в этом пункте, которые фактически охватили бы все возможные виды деятельности международного промышленного института, располагающего услугами лишь двух или трех лиц для сбора информации и от пятнадцати до двадцати стипендиатов для передачи этой информации в развивающиеся страны, то тогда эти делегации сочли бы, что такой план совершенно несоизмерим со средствами, которые в самых благоприятных условиях могли бы быть на него ассигнованы. Эти соображения идут в дополнение к целому ряду других затруднений, указанных, в частности, в пунктах 168 и 182.

/...

Рассмотрение проекта резолюции о подготовке национальных кадров для промышленного развития

182. На 58-м заседании представитель Ганы от имени соавторов представил несколько поправок, которые были предложены после того, как проект резолюции был издан в качестве документа ID/B/L.30/Rev.4.

183. Проект резолюции с внесенными в него поправками был внесен представителем Ганы от имени авторов этого проекта: Ганы, Замбии, Ирана, Италии, Кувейта, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Румынии, Сомали, Судана, Чехословакии, Чили. Проект резолюции гласит:

"Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание, что подготовка национальных кадров всех категорий играет решающую роль в промышленном развитии развивающихся стран,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 1824 (XVII) от 18 декабря 1962 г., 2090 (XX) от 20 декабря 1965 г. и 2259 (XXII) от 3 ноября 1967 г., касающиеся подготовки национальных технических кадров для ускоренной индустриализации развивающихся стран,

ссылаясь далее на резолюцию 1274 (XLIII) ЭКОСОС от 4 августа 1967 г. о развитии и использовании людских ресурсов и на доклад Генерального секретаря по этому вопросу (документ E/4353),

учитывая резолюцию 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г. и пункт 2f (xi) резолюции 1 (I) Совета по промышленному развитию от 4 мая 1967 г. о будущей программе работы и мероприятиях ЮНИДО, касающихся роли ЮНИДО в оказании помощи в подготовке технических и других необходимых категорий персонала развивающихся стран,

1. отмечает с удовлетворением, что в программе работы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на 1969 год различными странами в сотрудничестве с Организацией запланированы многочисленные программы по подготовке на производстве, и выражает надежду, что большее число программ подобного рода будет осуществляться в области промышленности на основе оценки фактических потребностей развивающихся стран и что трудности, с которыми сталкиваются при создании таких программ на специальной основе будут преодолены путем консультаций с Программой развития Организации Объединенных Наций и принимающими странами;

/...

2. одобряет текущие программы Организации по подготовке на производстве различных категорий инженеров, технического персонала и управляющих по различным специальностям, а также по обмену опытом в целях содействия развитию различных секторов промышленности.

3. предлагает Директору-распорядителю провести консультации с заинтересованными развивающимися и развитыми странами, с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций по вопросу дальнейшей разработки таких программ, а также по созданию новых программ и представить доклад третьей сессии Совета, включив в том числе сведения по созданию экспериментальных опытных проектов, создание которых ПРООН готова рассмотреть;

4. рекомендует Директору-распорядителю предпринять соответствующие шаги для того, чтобы обеспечить эффективную координацию с существующими соответствующими международными программами и институтами;

5. предлагает Директору-распорядителю в первую очередь рассматривать заявки развивающихся стран относительно подготовки их национальных кадров в различных областях промышленности;

6. порукает Директору-распорядителю после консультации с Международной организацией труда, другими специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, подготовить схему подробной перспективной программы различного рода технической подготовки кадров в области промышленного развития и разослать ее соответствующим правительствам на заключение до представления ее на рассмотрение Совета".

184. При последующем обсуждении многие делегации высказались в поддержку проекта резолюции.

185. Представитель Иордании предложил следующие три поправки:

а) опустить слова "на специальной основе" в седьмой строке пункта 1 постановляющей части;

б) исключить ссылку на Программу развития Организации Объединенных Наций в пункте 3 постановляющей части;

в) изменить пункт 5 постановляющей части следующим образом: "предлагает Директору-распорядителю уделять должное внимание заявкам развивающихся стран относительно подготовки их национальных кадров в различных отраслях промышленности".

/...

186. Докладчик предлагает включить в английском тексте в шестой строке пункта 3 постановляющей части слово "to" между словами "and" и "submit". (К русскому тексту эта поправка не относится.)

187. После дальнейшего обсуждения представитель Иордании снял свою первую поправку и просил раздельного голосования по поправкам, относящимся к пунктам 3 и 5 постановляющей части. Поправка, относящаяся к пункту 3 постановляющей части, была отклонена 24 голосами против одного, при 19 воздержавшихся. Поправка, относящаяся к пункту 5 постановляющей части, была отклонена 20 голосами против 7, при 15 воздержавшихся.

188. Проект резолюции в целом принимается единогласно. (См. Приложение VI, резолюция 8 (II)).

Группа 10b: Управление промышленностью и консультативное обслуживание

189. Несколько делегаций подчеркнули важность проектов на местах в этой области и, в частности, оказания помощи заводам в разрешении их проблем управления. Уделение ЮНИДО основного внимания отраслевому подходу к управлению было поддержано несколькими делегациями.

190. Касаясь программы консультативных миссий и миссий по разрешению конкретных проблем (ID/B/26, пункт 162), делегация страны, в которой впервые только что было осуществлено оказание "первой помощи управлению", сообщила, что чрезвычайно удовлетворена результатами. Несколько других делегаций подчеркивали ценность оказания такой "первой помощи", и одна делегация просила ЮНИДО увеличить число таких миссий, если это возможно. Несколько делегаций подчеркивали желательность использования при оказании такой "первой помощи" и при проведении других мероприятий в области управления и консультативной деятельности ЮНИДО услуг экспертов из развивающихся стран, в особенности из стран, находящихся на промежуточной стадии развития.

191. Что касается программы ЮНИДО по мобилизации дополнительных ресурсов консультантов для развивающихся стран (ID/B/26, пункты 163-167), то была выражена общая поддержка этого вида деятельности. Некоторые делегации просили, чтобы такая помощь (пункт 163) не ограничивалась обрабатывающей промышленностью, а затрагивала бы также и другие отрасли промышленности. Несколько делегаций просили более подробно сообщить о предлагаемых мероприятиях, таких как "договорная система выполнения заданий по заявкам" и "консультативный консорциум". Представитель Секретариата объяснил, что эти идеи все еще изучаются, и заявил, что дальнейшее разъяснение будет представлено следующей сессии Совета. Представитель Секретариата объяснил, что консультативные

/...

консорциумы будут направлены на удовлетворение потребностей развивающихся стран в консультативном обслуживании, по мере того как будет накапливаться избыточная рабочая сила экспертов в консультативных фирмах. Консультативные организации, включенные в консорциум и в предлагаемый КНИДО список таких организаций, будут привлекаться как из промышленно развитых, так и из развивающихся стран.

192. Касаясь помощи КНИДО в поощрении в развивающихся странах консультативных фирм в области управления, несколько делегаций подчеркивали значение, которое они придадут этой деятельности. Список консультантов и консультативный консорциум будут особенно полезными для таких фирм в целях оповещения о возможности получения их услуг за пределами их стран. Одна делегация считала, что прежде чем учредить консультативные фирмы по управлению промышленностью, следует решить вопрос о необходимости соответствующей подготовки местного персонала, и эта делегация считала, что приоритет должен быть предоставлен региональным центрам или институтам подготовки кадров в более развитых из развивающихся стран, как это предусмотрено выше в группе 10а.

193. Что касается предполагаемого списка университетской профессуры, то одна делегация просила, чтобы в этот список были также включены профессора из стран, находящихся на промежуточной стадии развития и из менее развитых стран.

194. Что касается совещаний групп экспертов, о которых говорится в пунктах 168-170 документа ID/B/26, то одна делегация ставила под сомнение ценность таких мероприятий ввиду большого числа совещаний, проводимых другими организациями по всем аспектам управления. Другая делегация признавала перспективное значение таких проектов. Представитель Секретариата объяснил, что предлагаемые по линии КНИДО совещания направлены на рассмотрение проблем, существующих в этих областях, и на применение заключений таких совещаний специально для удовлетворения нужд развивающихся стран. Конкретные отобранные вопросы были обсуждены самими развивающимися странами. Организация двух специальных совещаний (пункт 170) была одобрена одной делегацией из промышленно развитой страны. Одна делегация предложила столицу своей страны в качестве места проведения совещания Группы экспертов по вопросу о потребностях в квалифицированных руководящих кадрах.

195. Наконец, некоторые делегации подчеркивали важность тесного сотрудничества между КНИДО и МОТ в работе в области управления. Представитель Секретариата подтвердил, что такое сотрудничество уже осуществляется.

/...

Группа 11: Мелкая промышленность, включая промышленные комплексы и службу пропаганды достижений промышленности

196. Многие делегации высказывали убеждение, что мелкая промышленность играет важную роль в промышленном развитии в рамках общих планов и программ индустриализации и что следует поощрять проведение ЮНИДО деятельности в этой области. Мелкая промышленность охватывает широкую область исследований, как это отражено в программе работы Секретариата, которая включает большой круг проектов. Некоторые делегации считали, что в связи с нехваткой персонала и финансовых ресурсов, возможно, следует сосредоточить усилия на осуществлении проектов, представляющих особую срочность.

197. Несколько делегаций выразили мнение, что мелкая промышленность может играть лишь ограниченную переходную роль, главным образом в странах, находящихся на самых ранних стадиях индустриализации. В таких странах можно было бы поощрять объединение предприятий мелкой промышленности и проведение ими совместных или общих мероприятий под наблюдением правительства. Секретариату следует сосредоточиться на изучении этих аспектов. По мнению этих делегаций быстрая индустриализация вообще может быть достигнута только путем содействия крупным предприятиям, правительственным промышленным предприятиям и региональным программам промышленного развития. Программы работы ЮНИДО на 1969 и 1970 гг. должны быть сосредоточены на этих проблемах.

198. Некоторые делегации считали, что, хотя в целом программа работы является полезной, порядок очередности (если потребуется) следует устанавливать в отношении деятельности, касающейся: службы пропаганды достижений промышленности, включая технические консультации и консультации по управлению для существующих предпринимателей и стимулирование нового предпринимательства; финансирования мелкой промышленности; создания промышленных комплексов и содействия субподрядам между крупными и мелкими промышленными предприятиями.

199. Что касается службы пропаганды достижений промышленности, то многие делегации проявили интерес к проектам по созданию демонстрационных заводов и организации промышленных выставок в отдельных развивающихся странах, в частности в Африке (ID/B/26, пункты 187 и 188). Одна делегация считала, что такие заводы должны быть показательными в области рентабельности, а также методов производства, и в этих целях с самого начала они должны функционировать на коммерческой основе. Две другие делегации выразили пожелание, чтобы предлагаемые выставки перемещались из одной страны в другую, если связанные с этим расходы не будут слишком большими. Одна делегация рекомендовала, чтобы отбор машин для таких выставок производился в тесном сотрудничестве с лондонской группой посредничества в передаче техники. Ряд

/...

делегаций указывал на полезность предлагаемого проекта по проведению кампаний по модернизации оборудования и производства (пункт 189) и проведения исследований по вопросам создания прокатных станций станков и инструментов в качестве общей службы для мелких промышленных предприятий (пункт 192).

200. В области деятельности второй очереди, а именно в финансировании мелкой промышленности, был проявлен интерес к предложению о созыве в 1969 году межрегионального симпозиума по этому вопросу (пункт 194).

201. Некоторые делегации подчеркивали ценность предлагаемого проекта о создании промышленных комплексов свободной зоны (пункт 184) и программ групповой подготовки кадров по вопросам планирования, создания и управления промышленными комплексами (пункт 182).

202. Одна делегация высказала пожелание о том, что ЮНИДО могла бы анализировать данные, получаемые от разных районов относительно минимального уровня выпуска продукции, на котором целесообразно осуществлять промышленное производство различных видов. Одна делегация подчеркнула, что все еще существуют случаи дублирования работы, особенно в области мелкой промышленности, где отдел технического сотрудничества дублирует деятельность отдела промышленной политики и программирования. Эта делегация выразила пожелание избегать такого параллелизма в работе. Для этой цели все проекты создания мелких и крупных промышленных предприятий следует передать отделу технического сотрудничества.

203. Все с одобрением отмечали, что ряд проектов в области мелкой промышленности выполнялся совместными усилиями различных отделов ЮНИДО в сотрудничестве с Международной организацией труда и региональными экономическими комиссиями и отделениями. Все с одобрением приветствовали шаги, предпринятые ЮНИДО и МОТ по достижению соглашения о деятельности в этой области.

Промышленная политика и программирование (группы 12-15)

204. Касаясь 12-15 групп деятельности, представитель Секретариата указал, что деятельность в этой области включает программирование работы сектора обрабатывающей промышленности в целом и отдельных его отраслей; аспекты планирования проектов и осуществления проектов; подготовку и распространение данных о промышленном программировании; промышленную политику, содействие капиталовложениям в промышленность и финансирование промышленности; выявление и поощрение жизнеспособных промышленных предприятий, ориентирующихся на экспорт; составление периодических обзоров и сотрудничество с развивающимися странами в проведении национальных и субрегиональных промышленных обзоров.

/...

Группа 12: Промышленное программирование и планирование проектов

Промышленное планирование и программирование

205. Одна делегация придерживалась того мнения, что Секретариат не уделял должного внимания ряду важных проблем. В этой связи подчеркивалось, что ЮНИДО должна уделять больше внимания более широким аспектам планирования промышленного развития и заниматься разработкой стратегии последнего. С этой целью некоторые делегации предложили ЮНИДО изучить виды индустриализации, подходящие для каждой группы стран, находящихся на различных уровнях экономического и промышленного развития, и поскольку они имеют в своем распоряжении различные ресурсы следует рассмотреть влияние, которое оказывает на них региональное развитие и специализация. Было бы целесообразно также заняться вопросом определения порядка очередности проектов, в которых проводится исследование соответствующей роли внутренних рынков и внешней торговли, оптимального соотношения тяжелой и легкой промышленности, крупной и мелкой промышленности, а также промышленности и сельского хозяйства, учитывая одновременно увеличение производительности труда и темпы роста занятости.

206. Эта же делегация подчеркивала далее необходимость выработки руководящих принципов развития промышленности, в первую очередь в государственном секторе, и координации его с иностранным и внутренним частными секторами, а также определения критерия эффективности работы предприятий государственного сектора. Должное внимание следует также уделять выработке рекомендаций по вопросам социального прогресса. Та же делегация придерживалась того мнения, что планы развивающихся стран, так же как и их заявки на предоставление помощи развитию обычно базировались на определенных теориях и концепциях, с которыми ЮНИДО должна быть хорошо ознакомлена; работа ЮНИДО должна проводиться на самом высоком теоретическом уровне и следовать программам, которые отвечают действительным нуждам развивающихся стран.

207. Одна делегация предложила проводить систематическое исследование планов будущей индустриализации в рамках общих планов развития. Было также выражено мнение, что ЮНИДО не должна действовать подобно "пожарной команде" в ответ на заявки отдельных стран, а должна оказывать помощь развивающимся странам в подготовке их текущих и перспективных планов развития с тем, чтобы направить помощь на те ключевые проекты, которые являются связующими звеньями между общими планами индустриализации. ЮНИДО должна на деле быть ведущим и координирующим учреждением по использованию фондов регулярной программы, а также компонентов ПРООН для процесса индустриализации. Эта же делегация считала, что необходимо расширить сферу деятельности отдела промышленной политики и программирования и усилить его. Представитель

/...

этой же делегации представил Совету список семинаров и совещаний по этим вопросам, которые могут быть проведены в его стране и финансироваться из ее добровольного взноса. В ответ представитель Секретариата обратил внимание на работу, проделанную в области формулирования стратегии промышленного развития, которая была представлена в виде документов Международному симпозиуму по промышленному развитию (ID/CONF.1/B.15 и ID/CONF.1/47). Эту работу пришлось прекратить в связи с недостатком кадров и финансовых ресурсов.

208. Одна делегация придерживалась мнения, что ЮНИДО должна помогать каждой стране в развитии ее собственной стратегии индустриализации в соответствии с ее особыми условиями и потребностями. Следует уделять внимание проектам, связанным с передовой технологией и с созданием крупных предприятий. Поскольку во многих развивающихся странах внутренние рынки могут быть недостаточно емкими, должна предоставляться международная помощь по содействию экспорту, например, облегчая погашение промышленных кредиторов путем использования промышленных товаров из страны, получившей такие кредиты. Одна делегация предложила сотрудничество нового вычислительного центра, который предполагается создать в ее стране, для целей программирования и планирования индустриализации.

209. Одна делегация обратила внимание на важность планирования по секторам и, особенно, на соотношение между промышленностью и сельским хозяйством, что уже подчеркивалось на Международном симпозиуме в Афинах; в этой связи предлагалось сотрудничать с ФАО.

Планирование проектов

210. Несколько делегаций выразили мнение, что работа по планированию проектов и их оценке представляет исключительную важность и является крайне необходимым вкладом ЮНИДО в дело долгосрочной индустриализации развивающихся стран. Одна делегация выразила свое удовлетворение по поводу того, что ЮНИДО планирует провести совещание рабочей группы экспертов для оценки работы, проделанной в этой области. Эта же делегация выразила пожелание, чтобы работа ЮНИДО носила более практический характер с тем, чтобы она могла быть использована местными специалистами и экспертами на местах.

211. Одна делегация считала, что проекты, описанные в документе ID/B/26, в пункте 211, "Практические занятия по формулированию и оценке промышленных проектов"; и в пункте 212, "Рабочая группа экспертов по подготовке промышленных проектов", а также в пункте 213, "Руководящие принципы для подготовки промышленных проектов и подборка исследований соответствующих случаев", должны быть отнесены к тем, которым предоставляется первоочередность.

/...

212. Другая делегация подчеркивала важность ускорения процесса издания практических руководящих принципов и руководств для предоставления их в кратчайшие сроки в распоряжение технического персонала развивающихся стран и экспертов по технической помощи.

Выполнение промышленных проектов

213. Что касается проекта "Оценка и распространение опыта, полученного в ходе выполнения промышленных проектов" (пункт 216), одна из делегаций пожелала ознакомиться с характером данных и информацией и способами их определения и сбора. Эта же делегация указала, что, хотя она и признает важность выполнения проектов, она предпочла бы, чтобы проект, о котором говорится в пункте 216, осуществлялся после проекта, о котором говорится в пункте 215, и который озаглавлен "Учебные семинары по выполнению промышленных проектов". Однако другая делегация решительно поддержала этот проект, и указала, что в распоряжении развивающихся стран накапливается все больше опыта по выполнению проектов.

Данные промышленного программирования

214. Некоторые делегации с удовлетворением отмечали содержание и качество справочных данных, собранных в виде "Справочника по профилям предприятий обрабатывающей промышленности". Многие делегации рекомендовали подготовить предварительный анализ собранных данных для предоставления соответствующей информации лицам, не являющимся экспертами.

215. Одна делегация заявила, что желательно, чтобы рабочая группа по сбору данных для промышленного программирования была организована таким образом, чтобы эта группа представляла собой рабочий центр на национальном и субрегиональном уровнях, а также обеспечивала координацию мероприятий на местах на региональном и межрегиональном уровнях.

216. Одна делегация интересовалась, какой вид информации будет обрабатываться центром по сбору данных для промышленного программирования, помимо сводок, которые до сих пор издавались. В ответ представитель Секретариата сообщил, что этот вопрос будет включен в повестку дня сессии рабочей группы, намечаемой на 1968 год. Было обращено внимание на исследовательский центр, оснащенный электронными счетно-решающими машинами, который был недавно создан в Братиславе с помощью Программы развития Организации Объединенных Наций, и были высказаны предложения относительно возможностей сотрудничества между этим центром и ЮНИДО или странами-членами Организации Объединенных Наций в выполнении некоторых задач, представляющих общий интерес.

/...

Размещение промышленности и региональное развитие

217. Некоторые делегации касались работы ЮНИДО в области размещения промышленности и регионального развития и, в частности, Межрегионального семинара по размещению промышленности и региональному развитию, который будет проведен в 1968 году в Минске (СССР). Одна делегация предлагала дополнительно обратить внимание на проблемы диверсификации экономики и на создание критериев размещения новых отраслей промышленности. Другая делегация указала на дополнительные источники информации в этой области.

218. Некоторые делегации настоятельно предлагали учитывать опыт ОЭСР и других организаций при подготовке оперативного справочника по региональному промышленному планированию.

Группа 13: Промышленная политика и финансирование промышленности

219. Комментируя программу в этой области, ряд делегаций подчеркнул необходимость взаимной связи между различными промышленными секторами, а также между сектором промышленности в целом и другими секторами, как, например, сельским хозяйством. Другие делегации считали необходимой координацию деятельности ЮНИДО по группе 13 с деятельностью Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Секретариат указывал на то, что работа, проводимая вне ЮНИДО, всегда учитывается и что некоторые рассматриваемые виды деятельности являются совместными проектами с другими международными организациями и с университетами.

220. Несколько делегаций подчеркивало важность предприятий государственного сектора и необходимость усиления деятельности ЮНИДО в этой области. Одна делегация считала, что необходимо использовать в наивысшей мере местные ресурсы путем принятия экономических и социально-прогрессивных мер и мобилизовать внешние ресурсы путем поощрения экспорта и рационального использования иностранной помощи для успешного осуществления проектов. Эта же делегация подчеркнула, что иностранный капитал должен быть использован на пользу самих развивающихся стран.

221. Одна делегация предложила в качестве метода финансирования индустриализации в развивающихся странах строить промышленные предприятия в кредит, а затем выплачивать стоимость их строительства натурой за счет производимых ими продуктов. Такая система оправдала себя в ряде стран, и эта делегация считала, что такая система должна занять важное место в будущих программах ЮНИДО.

/...

222. Один делегат поддержал подготовку руководств, включенных в программу работы, и подчеркнул потребность в таких руководствах, ощущаемую официальными лицами развивающихся стран, а также экспертами на местах; он также подчеркнул важность того, чтобы эти руководства имели практический характер и были составлены в форме, доступной для понимания.

223. Что касается работы ЮНИДО по стимулированию налоговыми льготами (пункт 227), один делегат спрашивал, будет ли программа в этой области включать выработку системы стимулирования налоговыми льготами, и интересовался, возможно ли создание имеющих общее применение для использования развивающимися странами систем налогового стимулирования. Секретариат разделяет мнение делегата о том, что трудно представить себе стимулирование налоговыми льготами, которое нашло бы универсальное применение. Однако предполагается выработать общие руководящие принципы по этому вопросу, учитывая опыт стран, который был признан полезным для тех, кто занимается проведением промышленной политики на местах.

224. По вопросу о совместных мероприятиях (пункт 229) ряд делегатов интересовался, будет ли исследование, проводимое Колумбийским университетом, включать прототипы соглашений или конкретные случаи исследований соглашений, как это было рекомендовано Афинским симпозиумом. Один делегат интересовался, координировал ли Секретариат свою деятельность в этой области с деятельностью Организации экономического сотрудничества и развития. Представитель Секретариата ответил, что целью этого проекта является создание прототипов соглашений в конкретных промышленных отраслях.

225. Ряд делегатов подчеркнул необходимость для развивающихся стран помощи ЮНИДО в мобилизации их внутренних сбережений и направления их на финансирование промышленного сектора. Указывалось на недостаточное число или отсутствие существующих специализированных институтов. Представитель Секретариата разделил выраженную точку зрения и объяснил, что часть программы работы включает работу в этой области, как, например, подготовку примерных уставов для создания специализированных финансовых институтов и методов мобилизации внутренних сбережений.

226. Ряд делегатов пожелал, чтобы ЮНИДО расширила свою деятельность в области обеспечения финансирования промышленности из внешних источников на благоприятных условиях. Один делегат указал, что из-за низкой доходности ряд секторов, как, например, металлообрабатывающая промышленность и производство удобрений недостаточно привлекательны для иностранного капитала. Он подчеркнул необходимость для ЮНИДО оказывать помощь в направлении финансирования из внешних источников в такие области на приемлемых условиях. Секретариатом было указано, что в отношении формы поощрения финансирования из внешних источников политика ЮНИДО в этом отношении исходит из политики запрашивающей помощи страны.

/...

227. Некоторые делегаты подчеркивали необходимость финансового планирования промышленных проектов, отметив, что финансовая деятельность, предусмотренная в программе работы, недостаточна для удовлетворения конкретных нужд развивающихся стран.

228. Что касается совещания инвестиционных банков и центров по стимулированию капиталовложений (пункт 230), то далее было отмечено, что имеются значительные возможности оказания помощи по проектам. Выразилась надежда, что намечаемое совещание не будет ограничено установлением контактов между представителями промышленности и развивающимися странами, и выразалось мнение, что ЮНИДО должна также помогать в составлении рациональных и умеренных условий соглашений.

/...

Группа 14: Поощрение промышленности, ориентирующейся на экспорт

229. Несколько делегаций подчеркнули срочную необходимость поощрения промышленности, ориентирующейся на экспорт, как средства ускорения всеобщего промышленного роста развивающихся стран. Одна из делегаций высказала мнение, что система строительства промышленных предприятий в кредит и последующего погашения стоимости постройки натурой за счет производимых ими товаров может способствовать развитию промышленных предприятий, ориентирующихся на экспорт.

230. Многие делегации сосредоточили свое внимание на разделении ответственности в сфере поощрения экспорта между ЮНИДО и другими организациями ООН, в частности ЮНКТАД, как это установлено в резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года. В этом отношении было согласовано, что на обязанности ЮНИДО будет лежать, как это выражено в программе работы на 1969 год (ID/B/26, группа 14), в зависимости от способностей развивающихся стран создать и/или развить отрасли промышленности, которые могли бы удовлетворять спрос, наличие которого уже установлено.

231. Ряд делегаций подчеркнул важность эффективного выполнения программы ЮНИДО в этой области в рамках Объединенной программы поощрения экспорта Организации Объединенных Наций. Некоторыми делегациями обсуждался вопрос о работе ЮНИДО по определению производства готовых изделий и полуфабрикатов, которые имеют перспективу экспорта, что пополнит обследования рынков, уже проводимые другими учреждениями. В этом отношении, в частности, проекты, изложенные в документе ID/B/26 и озаглавленные "Положения спроса и предложения на перспективный экспорт готовых изделий и полуфабрикатов" (пункт 244) и "Работа, проводимая в сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями" (пункт 248), по-видимому являются наиболее подходящими для самого тесного сотрудничества с Совместным международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ.

232. Представитель ГАТТ проинформировал делегатов о деятельности Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ в Женеве, который входит в состав Объединенной программы поощрения экспорта Организации Объединенных Наций. Секретариат ГАТТ готов оказать полную поддержку ЮНИДО в анализе тарифных последствий "раунда Кеннеди" для промышленности развивающихся стран, ориентирующихся на экспорт. Одна делегация напомнила, что ЮНКТАД опубликовала доклад именно по этому вопросу.

233. Представитель ЮНКТАД охарактеризовал работу, проводимую ЮНКТАД в рассматриваемой области. Он выразил удовлетворение уже достигнутой степенью сотрудничества между ЮНКТАД и ЮНИДО и указал,

/...

что программы работ обеих организаций достаточно широки, чтобы расширить сотрудничество как по охвату, так и вглубину с целью поднятия эффективности помощи, которую ЮНИДО и ЮНКТАД должны оказывать развивающимся странам.

234. Одна делегация высказала мнение, что некоторые развитые страны не желают допустить ввоз товаров из развивающихся стран на их рынки на справедливых условиях и без дискриминации. Она также считала, что проекты, касающиеся отраслей экспорта, должны анализироваться экспертами не только с технологической точки зрения, но также с точки зрения программирования и промышленной политики. Другая делегация подчеркнула преимущества изучения и развития местных рынков для расширения некоторых видов экспортных промышленных предприятий. Другие, признавая полезность обширного внутреннего рынка, указывали, что это не является основной предпосылкой для развития экспортной промышленности. Одна делегация обратила внимание на перспективность международной торговли не только между развитыми и развивающимися странами, но также и между самими развивающимися странами.

Группа 15: Проекты общих исследований, проводимые на постоянной основе

235. Ряд делегаций высоко оценивал роль Обзора промышленного развития в обеспечении информации для оценки степени индустриализации развивающихся стран.

236. Одна делегация внесла три предложения. Во-первых, Обзор промышленного развития должен состоять из анализа процессов индустриализации во всей группе развивающихся стран, а также включать анализ этих процессов в отдельных группах стран и в конкретных отраслях промышленности. Во-вторых, в тексте и в таблицах Обзора промышленного развития должен содержаться анализ социальных секторов, как, например: государственные, иностранные и местные, а также частные секторы. В-третьих, ЮНИДО должна помочь организовать статистический аппарат в развивающихся странах для составления статистических данных на основании международных стандартов.

237. Секретариат признал важность стандартизации статистических материалов и указал, что основная ответственность за эту работу ложится на Статистический отдел Организации Объединенных Наций.

238. Одна делегация интересовалась исследованиями по странам, которые ЮНИДО планировала осуществить (пункт 254), и указала, что ОЭСР заканчивает исследования по шести развивающимся странам. Представитель ЮНКТАД упомянул, что эта организация также проводит исследования по странам в сотрудничестве с региональными экономическими комиссиями, хотя эти исследования и не являются исчерпывающими обзорами.

/...

239. Несколько делегаций предложили, чтобы ЮНИДО вновь пересмотрела целесообразность проведения этих исследований; эти делегации не считали эту программу срочной. Эти делегации также не признавали срочным и предполагаемое исследование со стороны ЮНИДО о соотношении между экспортной промышленностью и индустриализацией (пункт 253).

240. Секретариат указал, что эта программа все еще является пробной и что техническая помощь, предоставляемая развивающимся странам по их заявкам для оказания помощи в выполнении их собственных промышленных обзоров, может быть более полезной.

241. Одна делегация подчеркнула, что техническая помощь ЮНИДО развивающимся странам в подготовке обзоров по странам должна считаться чрезвычайно важной, поскольку обзор промышленности является предпосылкой для планирования ее развития. Далее было указано, что некоторым развивающимся странам не хватает знаний и ресурсов для выполнения таких обследований и поэтому помощь ЮНИДО в этой области должна быть усилена.

242. Ряд делегаций выразил заинтересованность и одобрение деятельности ЮНИДО по подготовке плана международной стратегии развития для второго Десятилетия развития. Секретариат указал, что, помимо участия в подготовительной работе, ожидается, что ЮНИДО будет поручена разработка плана по секторам обрабатывающей промышленности и прогноз других взаимосвязанных переменных. Одна делегация предложила, чтобы соответствующие прогнозы составлялись ЮНИДО в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

Рассмотрение проектов резолюции по программе работы

243. Закончив обсуждение пятнадцати групп деятельности, Совет обсудил проект резолюции, касающийся программы работы.

244. На 61-м заседании представитель Пакистана от имени соавторов представил несколько поправок, которые были предложены после того, как проект резолюции, представленный делегациями Аргентины, Бразилии, Ганы, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана, Кувейта, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Перу, Руанды, Судана, Тринидада и Тобаго и Филиппин, был опубликован в качестве документа ID/B/L.33/Rev.1.

245. Проект резолюции с внесенными в него поправками гласит:

/...

"Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г. и резолюции 1 (I) Совета от 4 мая 1967 года,

рассмотрев доклад Директора-распорядителя о деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в 1967 году (ID/V/22 и Add.1) и предложения по программе работы Организации на 1968 год (ID/V/20/Rev.1) и на 1969 год (ID/V/26),

1. принимает к сведению доклад о деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в 1967 году, представленный Директором распорядителем;
2. принимает к сведению доклад Международного симпозиума по промышленному развитию;
3. утверждает предложенные программы работы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на 1968 и 1969 гг. с учетом замечаний, содержащихся в соответствующих частях доклада Совета о его второй сессии, представленного Генеральной Ассамблее;
4. считает, что программа на 1969 год отражает меры по содействию усилиям по индустриализации развивающихся стран, которые необходимо еще более расширять по мере получения дополнительных ресурсов;
5. предлагает Директору-распорядителю:
 - а) представить Совету по промышленному развитию на его третьей сессии предложения по перспективной программе в соответствии с рекомендациями специального комитета экспертов по изучению финансовых возможностей Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и в соответствии с положениями резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 г., полностью принимая во внимание такие меры, которые могут быть приняты двадцать третьей сессией Генеральной Ассамблеи в отношении международной стратегии развития, которая будет осуществляться в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями резолюций 2218 (XXI) от 19 декабря 1966 г. и 2305 (XXII) от 13 декабря 1967 г. Генеральной Ассамблеи;
 - б) обеспечить согласие Генерального секретаря на представление последующим сессиям Совета предварительных бюджетных

/...

смет Директора-распорядителя на год или годы, на которые Совет должен рассматривать и утверждать программу работы Организации, чтобы такое рассмотрение и утверждение могло проходить со знанием вероятных финансовых последствий;

6. предлагает далее Директору-распорядителю:

а) предпринять необходимые шаги для назначения в кратчайший возможный срок достаточного числа промышленных советников на местах, которые будут приданы отделениям резидентов-представителей Программы развития Организации Объединенных Наций, которые должны сотрудничать, давать советы и оказывать помощь правительствам развивающихся стран в вопросах развития и осуществления оперативной деятельности ЮНИДО на местах, выработать методы работы таких советников и ежегодно представлять доклады об их деятельности Совету по промышленному развитию;

б) в целях ускорения процесса набора представить третьей сессии Совета предложения о возможных изменениях в существующих мероприятиях по набору экспертов и советников для работы на местах в соответствии с различными программами технического сотрудничества, за которые Организация несет оперативную ответственность, принимая во внимание желательность набора экспертов, имеющих высокую квалификацию и большой опыт работы на разных этапах развития и в условиях различных социально-экономических систем;

с) разрабатывать по просьбе заинтересованных правительств программы оказания помощи региональным и субрегиональным группам развивающихся стран;

д) поощрять обмен опытом и кадрами экспертов между развивающимися странами в области промышленного развития;

е) уделять больше внимания в развивающихся странах, в соответствии с их национальными планами и политикой, созданию и усилению национальных и региональных специализированных финансовых учреждений и организаций, имеющих целью стимулировать больший приток как местного, так и иностранного капитала в существующие и новые промышленные предприятия развивающихся стран на приемлемых для них условиях, и обеспечивать эффективное использование финансовых ресурсов, которые могут быть предоставлены в их распоряжение.

7. выражает свое удовлетворение Директору-распорядителю за улучшение представления программы работы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и выдвигает

/...

следующие предложения по дальнейшему улучшению документации, относящейся к вспомогательной деятельности:

a) продолжать развивать практику указания областей особой заинтересованности, предлагаемых в программе на данный год, и причины этой заинтересованности;

b) обновлять классификации деятельности штаб-квартиры, чтобы учитывать новые формы предусматриваемых мероприятий;

c) систематически проверять каждый проект, чтобы было легко следить за теми, которые осуществляются в течение нескольких лет;

d) ясно указывать в каждой группе деятельности переходящие проекты, новые стадии ранее начатых проектов и совершенно новые проекты, а также проекты, которые приостановлены, отменены или отложены и причины этого;

e) указывать в предложениях все уместные обоснования существующих проектов, включая отчет об уже израсходованных суммах и полученных результатах;

f) указывать в предложениях по новым проектам или новым стадиям существующих проектов:

i) желаемую цель и основание для выбора проекта;

ii) продолжительность и сметную стоимость;

iii) долю всего проекта, запланированную на данный год, и соответствующие расходы;

g) включать в доклад о прошлой деятельности по каждой завершенной операции краткое указание ее результатов;

8. обращает внимание правительств развивающихся стран на возможности, предоставляемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в области промышленного развития, и на желательность возрастающего использования таких возможностей;

9. считает, что на Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию следует возложить ответственность за осуществление большого числа проектов по двум компонентам Программы развития Организации Объединенных Наций, относящихся к промышленному развитию.

/...

246. Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что, хотя поправки, внесенные его делегацией, не были включены в проект резолюции, они по крайней мере должны найти отражение в протоколах. Первая поправка касалась важной роли, которую государственный сектор должен играть в промышленном развитии, и вторая поправка касалась контроля, который должен быть установлен развивающимися странами над иностранным капиталом, привлекаемым в эти страны.

247. Одна делегация выразила оговорки относительно пункта 5b. Та же делегация заявила, что Совет должен рассмотреть бюджетную смету Генерального секретаря, содержащую ресурсы, которые, вероятно, будут предоставлены для промышленного развития.

248. Пересмотренный проект резолюции был утвержден 44 голосами, причем никто не воздержался и не голосовал против (см. приложение VI, резолюция 9 (II)).

249. На 62-м заседании представитель Бельгии внес проект резолюции, представленный делегациями Австрии, Бельгии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Швейцарии. Представитель Бельгии отметил, что резолюция ID/B/L.39/Rev.1 имела целью охватить те вопросы, которые не вошли в резолюцию ID/B/L.33/Rev.1.

250. Новый проект резолюции гласит:

"Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на положения резолюции 1 (I) от 4 мая 1967 г. Совета,

изучив соответствующую документацию, представленную Директором-распорядителем второй сессии,

отмечая с удовлетворением усилия, приложенные Секретариатом под руководством Директора-распорядителя по улучшению документации, представляемой Совету, и предложению новых видов мероприятий,

принимая во внимание прения, которые имели место в ходе второй сессии,

учитывая важность организации своей работы с тем, чтобы обеспечить равновесие и преемственность ее мероприятий,

1. предлагает Директору-распорядителю для того, чтобы позволить Организации приспособить постепенно свои методы работы к перспективам на длительные сроки, принимать во внимание при составлении своих будущих программ работы и в

/...

дополнение к директивам, содержащимся в резолюции 1 (I) и в резолюции ID/B/L.33/Rev.1, также и приводимые ниже директивы:

A. Общие руководящие принципы

- i) Как в штаб-квартире, так и на местах мероприятия должны составлять единое целое с тем, чтобы способствовать гармоничному промышленному развитию как отдельных стран, так и групп стран. Само собой разумеется, что руководящие принципы этих мероприятий должны оставаться очень гибкими;
- ii) Для содействия максимальному использованию имеющихся ресурсов Организация постоянно должна стараться обеспечивать выполнение конкретных проектов на местах и систематических мероприятий, вырабатываемых штаб-квартирой, с должным учетом потребностей развивающихся стран в помощи и запасах технических знаний и капиталов, существующих в других странах мира;

B. Деятельность на местах

- i) Хотя сами правительства развивающихся стран несут ответственность за представление заявок, соответствующих их нуждам, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию может играть активную роль, оказывая им помощь в организации и формулировании таких проектов, которые могут более непосредственно и эффективно повлиять на индустриализацию и ускорить ее. Это означает, что следует предусматривать большее число более крупных проектов;
- ii) Характер проектов, которые будут осуществляться, зависит прежде всего от конкретной ситуации в каждой стране и от уровня ее индустриализации. Выявление таких проектов должно проводиться систематически путем широкого обмена мнениями с правительствами развивающихся стран с учетом их планов индустриализации и социальных целей;
- iii) В ходе этого обмена мнениями особое внимание следует уделять следующим вопросам:
 - a) процедурам, которые могут помочь сосредоточить усилия на всех проблемах, относящихся к конкретному промышленному проекту: исследования его целесообразности, финансирование, строительство и начальная стадия работы завода, подготовка персонала и проблемы сбыта;

/...

- b) выработке критериев, которые помогут оценить полезность проектов опытно-показательных заводов;
- c) тщательному изучению обоснования проектов для вспомогательных институтов в целях сопоставления оперативных расходов этих институтов с важностью промышленного потенциала;
- iv) Организация Объединенных Наций по промышленному развитию должна устанавливать свои отношения с правительствами таким образом, чтобы обеспечить необходимый и постоянный обмен мнениями и использовать все профессиональные кадры экспертов, имеющиеся в Секретариате, скоординировав их соответствующим образом;
- v) В этой связи следует более четко установить методы работы промышленных советников на местах. Они должны быть в состоянии высказывать суждения по широкому кругу потребностей и проблем, которые существуют, и давать предварительную оценку предполагаемым проектам для дальнейшего их подтверждения и возможной доработки в штаб-квартире;

C. Деятельность штаб-квартиры

- vi) Следует программировать деятельность штаб-квартиры с целью обеспечения ее постоянной адаптации к настоящим нуждам на местах и наилучшим образом использовать ресурсы, имеющиеся как у промышленно развитых стран, так и у получающих помощь развивающихся стран;
- vii) Критерии для определения порядка очередности должны выработываться таким образом, чтобы облегчить такое программирование и помочь секретариату установить сравнительную важность предлагаемых новых проектов;
- viii) Секретариату следует пытаться, по мере возможности, обеспечивать желаемые результаты, привлекая третьи стороны к участию в деятельности в целях сохранения ресурсов Организации для проектов, которые она должна осуществлять;
- ix) Организации Объединенных Наций по промышленному развитию следует расширить свое обслуживание в области промышленной информации путем расширения

/...

своей роли посредника между развивающимися странами и существующими центрами и другими соответствующими организациями, и направляя заявки на информацию наиболее подходящим источникам информации;

- x) Предложения относительно роли Организации как каталогизатора в области передачи промышленных достижений из развитых стран в развивающиеся страны следует подвергать тщательному отбору, затем испытывать их в небольших масштабах, прежде чем воплощать их в более крупных проектах;
- xi) При задумывании и осуществлении проектов исследований и изысканий секретариат должен стараться:
 - a) максимально использовать исследования, проведенные другими органами, и избегать проведения новых исследований, если только изучение существующих исследований не показывает ясно, что их недостаточно для целей Организации;
 - b) осуществлять совместные исследования с организациями и учреждениями, имеющими схожие интересы;
- xii) Осуществление этого программирования деятельности штаб-квартиры предполагает принятие в рамках секретариата соответствующих процедур, позволяющих:
 - a) оценивать каждый предлагаемый проект в контексте общей программы, в которую он входит, и определять его относительную важность;
 - b) обеспечивать сосредоточение программы по каждому сектору на наиболее срочных потребностях;
 - c) определять, в какой мере предлагаемые проекты в целом соответствуют потребностям соответствующих секторов.

251. По предложению некоторых делегаций, выступавших от имени своих соответствующих географических групп, авторы данного проекта резолюции согласились, а Совет принял решение отложить обсуждение вопросов, содержащихся в данном проекте резолюции, до третьей сессии Совета и включить текст проекта резолюции в доклад второй сессии.

Рассмотрение проектов резолюций о создании рабочей группы по программе и координации

252. На 53-м заседании представитель Нидерландов внес проект резолюции (ID/B/L.40 и Add.1 и 2), представленный делегациями Австрии,

/...

Аргентины, Болгарии, Ганы, Канады, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Таиланда и Филиппин. Проект резолюции гласит следующее:

"Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание резолюцию 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г., на основании которой была создана Организация Объединенных Наций по промышленному развитию,

принимая во внимание положения резолюции 1 (I) Совета от 4 мая 1967 г. о наилучших способах осуществления его функций,

учитывая, что главные функции и полномочия Совета включают:

- a) рассмотрение и утверждение программы деятельности,
- b) обследование и налаживание координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,
- c) наблюдение за деятельностью Организации,

признавая тот факт, что рассмотрение Советом программы работы и ее финансовых последствий, а также вопросы координации в промышленной области являются сложной и трудоемкой проблемой,

выражая желание облегчить задачу Совета и улучшить качество его работы,

принимая во внимание, что Совет на основании правила 62 правил процедуры может создавать такие вспомогательные органы, которые могут стать необходимыми для более быстрого и эффективного выполнения им своих функций,

1. просит Директора-распорядителя созвать рабочую группу из представителей правительств, открытую для всех членов Совета,

2. постановляет, что в функции рабочей группы, которая сама выбирает своих должностных лиц, входит рассмотрение документации, подготовленной для сессии Совета с целью:

- a) рассмотрения текущей и предлагаемой программы работы ЮНИДО,

/...

- б) определение ее финансовых последствий,
- с) выявление и толкование проблем координации в области промышленного развития,

3. постановляет, что начиная с 1969 года рабочая группа будет собираться в штаб-квартире Организации приблизительно за две недели до ежегодной сессии Совета и будет представлять заключения Совету на его рассмотрение.

253. Хотя большинство делегаций приветствовали предложение о создании рабочей группы по программе и координации, обсуждение проекта резолюции сосредоточилось на вопросах, связанных с созывом такой группы, в особенности относительно ее состава, продолжительности работы, времени и места проведения заседаний.

254. Многие делегации предлагали, чтобы проект резолюции был одобрен в том виде, в каком он представлен, в то время как другие возражали против проекта резолюции, главным образом по соображениям финансового порядка. Другие делегации предлагали ограничить состав предложенной рабочей группы, принимая во внимание принцип справедливого географического представительства различных групп. Было также предложено, чтобы рабочая группа сократила продолжительность работы сессии и собиралась раньше чем за две недели до начала работы сессии Совета.

255. В ходе прений Директор-распорядитель сделал заявление относительно финансовых последствий представленного проекта резолюции.

256. Представитель Иордании внес поправку об "учреждении комитета по программе и координации", указав, что Совет должен прежде учредить такой комитет, а затем уже просить Директора-распорядителя созвать его.

257. Вышеупомянутая поправка была отклонена в результате голосования, в котором голоса распределялись следующим образом: 11 голосов за, 21 - против, при 12 воздержавшихся.

258. Представитель Иордании внес другую поправку, касающуюся первого пункта постановляющей части, которая гласит: "постановляет создать Рабочую группу по программе и координации в составе представителей правительств и открытую для всех членов Совета".

259. Вышеупомянутая поправка была отклонена в результате голосования, в котором голоса распределились следующим образом: 11 голосов за, 16 - против, при 11 воздержавшихся.

/...

260. Представитель Нидерландов внес поправку к пункту 2а постановляющей части, которая состояла в том, чтобы заменить слова: "рассмотрение текущей и предлагаемой программы работы ЮНИДО" словами "рассмотрение доклада о проделанной работе, текущей программы и предлагаемой программы работы ЮНИДО". Представитель Нидерландов предложил также дополнить резолюцию новым четвертым пунктом постановляющей части в следующей редакции: "постановляет пересмотреть состав рабочей группы на его третьей сессии в свете приобретенного опыта".

261. Проект резолюции ID/B/L.40/Add.1 и 2 с внесенными представителем Нидерландов поправками был принят 34 голосами, против 1, при 9 воздержавшихся (см. приложение IV, резолюция 3 (П)).

262. На 62-м заседании представитель Швейцарии внес проект резолюции, представленный делегациями Бельгии, Ганы, Италии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Тринидада и Тобаго, Швейцарии и Швеции (ID/B/L.43).

263. Проект резолюции гласит:

"Совет по промышленному развитию,

желая разъяснить смысл резолюции 3 (П) о создании рабочей группы по программе и координации,

1. подтверждает, что, приняв резолюцию 3 (П), Совет постановил создать вспомогательный орган Совета во исполнение правила 62 правил процедуры Совета;

2. постановляет, что кворумом рабочей группы является большинство тех членов Совета, которые зарегистрируются в секретариате в качестве участников сессии указанной группы".

264. Представитель Швейцарии объяснил, что проект резолюции имел целью пояснить резолюцию 3 (П) о создании рабочей группы по программе и координации.

265. Представитель Нидерландов выдвинул далее три предложения для включения в доклад второй сессии Совета вместо проекта резолюции ID/B/L.43. Два из эти предложений, касающиеся создания рабочей группы, а также ее кворума, совпадали с двумя пунктами постановляющей части проекта резолюции. Третье предложение, которое в конечном счете было одобрено Советом, состояло в том, чтобы расходы

/...

членов-участников сессии рабочей группы несли их соответствующие правительства. После дальнейшего обсуждения данный проект резолюции, по предложению представителя Бельгии, был поставлен на голосование.

266. Проект резолюции был принят 24 голосами против 10, при 4 воздержавшихся (см. приложение VI, резолюция 12 (II)).

/...

ГЛАВА IV. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ^{8/}

А. Обзор деятельности учреждений системы Организации
Объединенных Наций в области промышленного развития

267. В связи с этим пунктом повестки дня на рассмотрении Совета находились следующие документы: доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию за 1967 г. (ID/V/23); записка о ежегодном обзоре будущих программ деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/V/25); и записка о подготовке аналитических докладов (ID/V/24).

268. Представитель Секретариата, представляя рассматриваемый пункт, обратил внимание Совета на трудности, встреченные Секретариатом при подготовке сводного доклада, а также на предложения, содержащиеся в документе ID/V/24, пункт 7, по улучшению содержания и оформления докладов. Секретариат считает, что когда сводный доклад будет доведен до необходимого уровня полноты и единообразия в представлении, то он станет весьма полезным инструментом координации для Совета.

269. При рассмотрении представленных докладов разные делегации отметили пробелы и частичное дублирование в некоторых областях промышленной деятельности, перечисленных в документе ID/V/24, пункты 10 и 11^{9/}. Отмечалось, что Секретариат встретился с рядом трудностей при составлении третьего сводного доклада, в частности, с недостатком необходимой информации.

^{8/} В этой главе содержатся доклады Комитета II о рассмотрении пунктов 6 и 8а повестки дня. Доклады Комитета по этим пунктам (ID/V/C.2/2, Add.2 и 4) были приняты Советом на 53-м заседании 9 мая 1968 года.

^{9/} Пункт 10. "Представляется, что в некоторых областях деятельности требуются более интенсивные усилия ЮНИДО, действующей самостоятельно или в сотрудничестве с заинтересованными учреждениями. Следующие области могут быть названы в предварительном порядке: а) промышленная информация (ЮНИДО); б) стандартизация и контроль за качеством (ЮНИДО); в) содействие финансированию промышленных проектов (ЮНИДО в сотрудничестве с региональными банками развития и другими международными финансовыми учреждениями); и ряд промышленных секторов, таких как д) металлургия и машиностроение (ЮНИДО); е) строительные материалы (ЮНИДО и ЭКЕ); и ф) промышленные компоненты сельского хозяйства, такие как удобрения, инсектициды и сельскохозяйственные машины (ЮНИДО и ФАО)".

(см. прод.сноски на след.стр.)

/...

270. Внесенные Секретариатом предложения об улучшении оформления и объема сводного доклада получили общее одобрение.

271. Усиленно подчеркивалась необходимость лучшей координации действий между органами Организации Объединенных Наций и, в частности, необходимость тесного сотрудничества между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями. Такое сотрудничество было сочтено существенным для эффективного планирования и программирования промышленных проектов. Ряд делегаций считали, что анализ результатов, достигнутых в области промышленного развития различными органами системы Организации Объединенных Наций, будет особенно полезным и что другие органы Организации Объединенных Наций должны учесть предложения Директора-распорядителя, выдвинутые в документе ID/B/24 относительно подготовки аналитических докладов о деятельности учреждений Организации Объединенных Наций в области промышленного развития.

272. Некоторые делегации указывали, что ЮНИДО должна заниматься разработкой научно обоснованных программ и моделей промышленного развития, опираясь на которые развивающиеся страны могли бы создать многоотраслевое народное хозяйство с полным использованием внутренних природных, трудовых, финансовых и других ресурсов. В этой связи была подчеркнута необходимость разработки комбинированных проектов промышленного развития, в которых бы участвовали различные организации системы ООН.

273. Большое число делегаций считало, что в области финансирования ЮНИДО должна более энергично развивать свои усилия для содействия финансированию промышленных проектов на благоприятных для развивающихся стран условиях. Большие усилия должны применяться в деле финансирования промышленных проектов в сотрудничестве с международными и региональными финансовыми учреждениями.

274. Несколько делегаций предложило, чтобы в будущие сводные доклады включалась информация о результатах различных промышленных проектов, предпринятых органами Организации Объединенных Наций.

9/ (продолжение)

Пункт 11. "Имелась возможность также определить ряд областей деятельности, частично дублирующих друг друга, которые требуют разъяснения и согласования с соответствующими специализированными учреждениями по вопросам распределения обязанностей. Некоторые из этих областей можно отметить здесь, а именно: а) пищевая промышленность; б) целлюлозно-бумажная промышленность (ЮНИДО и ФАО); в) управление промышленностью; г) подготовка кадров для промышленности; и е) мелкая промышленность (ЮНИДО и МОТ)".

/...

275. Ряд делегаций одобрил предложение, сделанное Директором-распорядителем в пункте 4 документа ID/B/25 относительно отчета о будущих программах.

276. Существовало общее желание иметь более подробный аналитический доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития и выражалась надежда, что такой доклад может быть представлен следующей сессии Совета.

277. В ответ на вопросы, заданные некоторыми делегациями, о компетенции ЮНИДО в области удобрений представитель ФАО объяснил, что его организация главным образом занимается вопросами использования удобрений, а не вопросами их производства, которые относятся к компетенции ЮНИДО.

278. Высказываясь по пунктам, затронутым во время обсуждения, представитель Секретариата заявил, что некоторые из пунктов уже являются объектом консультаций между организациями-членами системы Организации Объединенных Наций, тогда как другие будут приняты во внимание при подготовке будущих программ работы. Так, например, сказал он, ЮНИДО уже изучает вопрос оказания содействия финансированию промышленных проектов в сотрудничестве с международными и региональными финансовыми институтами, а также продолжает активно заниматься вопросами создания в ряде стран опытно-показательных заводов для исследования возможностей промышленного использования местного сырья, как это предлагалось рядом делегаций в ходе обсуждения на Комитете. Он также упомянул, что вопросы координации, поднятые целым рядом делегаций, будет более удобно обсудить при рассмотрении пункта 8а повестки дня "Центральная роль ЮНИДО в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития".

Рассмотрение проекта резолюции о сотрудничестве между ЮНИДО, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

279. На 53-м заседании представитель Румынии представил проект резолюции (ID/B/L.31 и Add.1), внесенный делегациями Бельгии, Берега Слоновой Кости, Индии, Ирана, Кувейта, Румынии, Финляндии, Чехословакии и Чили. Проект резолюции гласит:

"Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г. и 2299 (XXII) от 12 декабря 1967 г. и на пункт 2н резолюции 1 (I) Совета от 4 мая 1967 г., в отношении тесного и постоянного рабочего сотрудничества с региональными экономическими комиссиями и с Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте,

7...

учитывая желание, выраженное региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, развивать сотрудничество с ЮНИДО в областях, представляющих общий интерес,

отмечая с удовлетворением усилия Директора-распорядителя по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, с одной стороны, и региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, с другой стороны, и, в частности, его намерение согласовывать работу Организации с этими комиссиями и бюро,

1. предлагает Директору-распорядителю продолжить его деятельность по расширению сотрудничества ЮНИДО с региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями;

2. предлагает Директору-распорядителю включать в каждый годовой доклад о координации деятельности Организации Объединенных Наций в области промышленного развития все подробности о мерах по сотрудничеству, которые были эффективно осуществлены или которые предлагаются в согласии с Исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и Директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте;

3. обращает внимание правительств на важность такого сотрудничества между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями".

280. Представитель Чили предложил следующим образом изменить пункт 3 постановляющей части: "Поддерживает важность такого сотрудничества между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями".

281. Представитель Индии придерживался мнения, что пункт 3 должен быть сохранен в постановляющей части резолюции, так как авторы резолюции тем самым хотели подчеркнуть характер сотрудничества, о котором идет речь. Однако данный пункт должен быть перенесен в начало постановляющей части в качестве пункта 1, чтобы лучше распределить пункты. Соответственно бывшие пункты 1 и 2 постановляющей части должны стать пунктами 2 и 3.

282. Представитель Сомали предложил вторую строку бывшего пункта 3 постановляющей части изменить следующим образом: "между ЮНИДО, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте".

283. Представитель Иордании предложил, чтобы ссылка на Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте была включена в заголовок резолюции.

/...

284. Проект резолюции ID/B/L.31 и Add. 1 с внесенными поправками был принят единогласно (см. Приложение VI, резолюция 6 (II)).

В. Центральная роль ЮНИДО в координации деятельности системы учреждений Организации Объединенных Наций в области промышленного развития

285. Данный пункт повестки дня рассматривался на основе доклада Директора-распорядителя относительно центральной роли ЮНИДО в координации деятельности системы учреждений Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/27).

286. Этот пункт был представлен представителем Секретариата. Было достигнуто общее согласие, что главная ответственность в достижении координации в деятельности по промышленному развитию учреждений системы Организации Объединенных Наций лежит на соответствующих органах ЮНИДО согласно центральной координирующей роли, предписанной ей в резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1966 года.

287. В последующей дискуссии большинство делегаций приветствовало проведение Директором-распорядителем консультаций с главами других заинтересованных учреждений Организации Объединенных Наций в целях создания совместных программ в областях, представляющих общий интерес, и согласования деятельности в областях, в которых происходит столкновение сфер компетенции, учитывая положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Некоторые делегации подчеркнули, что эти попытки должны быть прагматичными и конкретными. Другие делегации выразили мнение о том, что ЮНИДО следует и дальше усиливать свое сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций в области промышленного развития, хотя, возможно, потребуется некоторая реорганизация в результате создания ЮНИДО, чьей основной ролью является выработка согласованной стратегии в области развития промышленности. Особо подчеркивалось также сотрудничество с ЮНКТАД и с региональными экономическими комиссиями. Некоторые из делегаций считали, что в документе Секретариата должно было упоминаться сотрудничество с региональными и субрегиональными учреждениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, такими как: Африканский банк развития, Азиатский банк развития, Азиатская организация по производительности, Межамериканский банк развития и Региональное сотрудничество в целях развития.

288. Совет отметил, что Директор-распорядитель выразил надежду, что, принимая во внимание удовлетворительный ход переговоров с этим учреждениями, он будет в состоянии представить на утверждение Совета на его ближайшей сессии официальные ноты соглашений с некоторыми из этих учреждений.

/...

289. В этой связи была достигнута общая договоренность относительно сделанного Секретариатом предложения просить ПРООН подготовить для Совета подробный доклад о приобретенном ею опыте в вопросах двусторонней деятельности по предоставлению помощи в промышленной области. Выразалось мнение, что ПРООН могла бы дать ЮНИДО ценные указания в этой области, основываясь на своем опыте по координации.

290. Учреждение сети промышленных советников ЮНИДО на местах, прикрепленных к отделениям резидентов-представителей ПРООН в различных районах, было сочтено ценным вкладом в дело координации и в особенности в отношении оперативной деятельности. В этой связи некоторые делегации считают, что надо уделять больше внимания назначению таких советников в региональные и субрегиональные центры экономической деятельности и, в частности, в страны менее развитые из развивающихся стран.

291. В ответ на другие вопросы, поставленные в ходе дискуссии, представитель Секретариата уточнил, что задача по координации и сотрудничеству с другими учреждениями имела два направления. В тех областях, где существует известное перекрытие в работе и наблюдаются столкновения сфер компетенций, создан между секретариатами особый аппарат, который должен выработать конкретные соглашения по координации. Вместе с тем, были приняты меры к тому, чтобы приступить к выработке совместных программ действий в тех областях, где деятельность ЮНИДО и соответствующих учреждений дополняют друг друга. Области программ по совместным действиям с каждым из соответствующих учреждений были перечислены подробно в пунктах 7-11 документа ID/B/27.

292. В этой связи некоторые делегации заявили, что в дополнение к выработке совместных программ на двусторонней основе, как это описывалось Секретариатом, ЮНИДО должна приступить к выработке совместных программ в промышленной области на многосторонней основе в тех случаях, когда работа ведется одновременно несколькими учреждениями. В качестве примера той области, в которой такие программы могли бы быть особенно эффективными, одна из делегаций указала на область поощрения экспорта готовых изделий из развивающихся стран. Представитель Директора-распорядителя указал, что, в частности, в этой области уже был принят многосторонний подход в виде проведения Совместной программы Организации Объединенных Наций по поощрению экспорта - программы, учрежденной согласно решению совещания Исполнительных секретарей региональных экономических комиссий. В качестве другого примера сотрудничества на многосторонней основе представитель Секретариата указал на предусматриваемое сотрудничество ЮНИДО с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций в подготовительной работе ко второму Десятилетию развития.

/...

293. Относительно координации деятельности с региональными экономическими комиссиями представитель Секретариата заметил, что эта координация должна рассматриваться как на уровне программ так и на уровне отдельных проектов. В отношении программ уже существует орган по координации в виде упомянутого ранее совещания Исполнительных секретарей региональных экономических комиссий. Что же касается координации по отдельным проектам, то Комитет может обратиться ко многим проектам в программах работы ЮНИДО, которые могут вскоре потребовать тесного сотрудничества с региональными экономическими комиссиями, включая совместное осуществление проектов. Конечно, ЮНИДО не может проводить формальной координации программ в области промышленности с не принадлежащими к Организации Объединенных Наций органами, за исключением тех случаев, когда речь идет о конкретных проектах.

294. Некоторые делегации считали, что создание подкомитета по координации в области промышленного развития в рамках Административного комитета по координации явилось бы полезным дополнением к существующему аппарату по координации в системе учреждений Организации Объединенных Наций. В ответ на это предложение представитель Секретариата заявил, что Административный комитет по координации на своем последнем совещании в апреле 1968 г. решил отложить рассмотрение вопроса о создании подкомитета по координации в области промышленного развития, имея в виду успешно проходящие переговоры между ЮНИДО и другими учреждениями Организации Объединенных Наций, упомянутыми выше.

295. Предложение Секретариата относительно возможности создания консультативного комитета при Директоре-распорядителе по вопросам координации (ID/B/27, пункт 18) привело к длительному обсуждению. У большинства делегаций были различные оговорки по этому вопросу, и они считали, что не следует создавать такой консультативный комитет, по крайней мере в настоящее время. Некоторые делегации считали, что им необходимо дополнительное разъяснение о предполагаемом круге ведения такого комитета. Другие делегации считали, что если когда-либо такой консультативный орган будет создан, то он должен состоять из представителей правительств государств, имеющих право участвовать в работе ЮНИДО. Некоторые другие делегаты считали, что такое представительство должно быть ограничено теми правительствами, которые являются членами Совета по промышленному развитию. Затем представитель Директора-распорядителя отметил, что консультативный комитет будет рассматриваться как комитет экспертов по техническим вопросам, что он не будет заниматься вопросами политики, но будет оказывать помощь в создании соответствующего аппарата по подготовке сводного доклада и других документов по координации. Отдельные делегации высказали мнение о том, что комитет экспертов может быть создан на основании распоряжения Директора-распорядителя.

/...

296. После обсуждения этого вопроса пришли к общему мнению, что, учитывая оговорки, высказанные большинством делегаций, не следует принимать решения по предложению, содержащемуся в пункте 18 документа ID/B/27; была выражена уверенность в способности Директора-распорядителя решить данные проблемы координации посредством его собственной административной власти.

Рассмотрение проекта резолюции по вопросу об обзоре и координации деятельности в области промышленного развития

297. На 53-м заседании представитель Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции (ID/B/L.37), представленный делегациями Австрии, Аргентины, Берега Слоновой Кости, Бразилии, Болгарии, Ганы, Замбии, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана, Италии, Камеруна, Кувейта, Нигерии, Нидерландов, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Румынии, Сомали, Судана, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Турции, Филиппин, Финляндии, Чехословакии, Швейцарии и Швеции.

298. Проект резолюции гласит:

"Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюцию 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г. относительно Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и, в частности, на пункт 27 раздела II, касающийся центральной роли данной Организации в наблюдении и обеспечении координации всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,

ссылаясь далее на резолюцию 1 (I) Совета от 4 мая 1967 г. и, в частности, на подпункт 2h, касающийся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте,

принимая к сведению с удовлетворением третий сводный доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/23 и Add.1-3) и представленные Директором-распорядителем записки о подготовке аналитических докладов (ID/B/24) и о ежегодном обзоре будущих программ деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/25),

учитывая доклад Директора-распорядителя, касающийся центральной роли Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/27),

/...

сознавая главную ответственность, возложенную на него за осуществление центральной координирующей роли ЮНИДО в отношении всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,

1. предлагает Директору-распорядителю:

а) интенсифицировать усилия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию как в одиночку, так и в сотрудничестве с заинтересованными учреждениями в областях деятельности, в которых имеются пробелы в мероприятиях;

б) продолжать его консультации с соответствующими специализированными учреждениями с целью создания совместных программ и согласования деятельности в областях, представляющих общий интерес для того, чтобы повысить эффективность общих усилий по содействию промышленному развитию, имея в виду соответствующие положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

с) продолжать его консультации с Исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте о путях и средствах дальнейшего укрепления сотрудничества между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в целях содействия ускоренному промышленному развитию развивающихся стран, включая составление совместных программ на основе установленных нужд указанных стран;

д) продолжать его усилия по достижению более тесного сотрудничества между ЮНИДО и международными и региональными финансовыми учреждениями с тем, чтобы стимулировать обеспечение финансирования промышленных проектов в развивающихся странах;

2. предлагает далее Директору-распорядителю, во исполнение центральной координирующей роли Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, консультироваться с руководителями заинтересованных специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, региональных экономических комиссий и Программы развития Организации Объединенных Наций относительно необходимых мер по созданию соответствующих процедур рассмотрения и координации оперативной деятельности на местах в области промышленного развития, проводимой учреждениями системы Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях и на уровне стран;

3. просит Директора-распорядителя консультироваться с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросу подготовки детального анализа опыта Программы в решении проблем координации в целях представления рекомендаций о мерах и процедурах по координации технической помощи в области промышленного развития, которые могут быть подсказаны таким анализом;

/...

4. отмечает с одобрением намерение Директора-распорядителя использовать, по мере необходимости, промышленных советников на местах для координации на уровне стран;

5. обращает внимание правительств государств на желательность того, чтобы их представители занимали последовательные позиции в руководящих органах специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в отношении их деятельности в области промышленного развития, имея в виду положения резолюции 2152 (XXI);

6. поддерживает намерение Директора-распорядителя внести вклад вместе с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в разработку предварительного плана международной стратегии развития на десятилетие 70-х годов, составляемого Генеральным секретарем во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи; 2218 В (XXI) от 19 декабря 1966 г. и 2305 (XXII) от 13 декабря 1967 г.;

7. предлагает Директору-распорядителю принять все необходимые меры для улучшения содержания и оформления сводного доклада;

8. предлагает Директору-распорядителю изучить возможность включения в сводный доклад информации о результатах оперативной деятельности в области промышленного развития системы органов Организации Объединенных Наций;

9. вновь приглашает соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать сотрудничество и помощь Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в своевременном составлении и распространении сводного доклада, аналитического доклада и обзора будущей деятельности;

10. ожидает получить на своей третьей сессии первый аналитический доклад и обзор будущей деятельности системы органов Организации Объединенных Наций в области промышленного развития;

11. предлагает Директору-распорядителю представить третьей сессии Совета доклад о выполнении настоящей резолюции, включая тексты любых соглашений, заключенных с заинтересованными специализированными учреждениями".

299. Представитель Пакистана заявил, что некоторые поправки были представлены уже после того, как проект резолюции был распространен как документ, и он предложил от имени соавторов проекта резолюции включить слова "и национальными" между словом "региональными" и словом "финансовыми" во второй строке подпункта iv пункта 1 постановляющей части, включить слово "продолжения" между словами "меры для" и словом "улучшения" в пункте 7 и в пункте 11 слово "предварительных" или слово "проектов" добавить перед словом "соглашений".

/...

300. Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил добавить в конце подпункта **iv** пункта 1 фразу "на условиях, приемлемых для этих стран".

301. Представитель Ганы предложил исключить последние пять слов из пункта 11 постановляющей части.

302. Представитель Индии высказался за сохранение пункта 5 постановляющей части, однако считал, что он должен быть исправлен следующим образом: "обращает внимание правительств государств на желательность согласования их позиций в области промышленного развития в различных органах Организации Объединенных Наций и связанных с ними учреждениях в соответствии с положениями резолюции 2152 (XXI)".

303. Проект резолюции ID/B/L.37 с внесенными в него поправками был принят единогласно (см. Приложение VI, резолюция 4 (II)).

Рассмотрение проекта резолюции о деятельности региональных советников ЮНИДО

304. На 53-м заседании представитель Чили внес на рассмотрение проект резолюции (ID/B/L.32/Rev.1), представленный делегациями Бельгии, Берега Слоновой Кости, Индии, Иордании, Ирана, Кувейта, Румынии и Чили. Проект гласит:

"Совет по промышленному развитию,

признавая, что в области промышленного развития требуется полная координация в работе между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и региональными экономическими комиссиями, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте,

принимая во внимание, что уже имеются региональные советники в области промышленного развития, преданные различным региональным комиссиям Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, финансируемые по Регулярной программе Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (Часть V, раздел 14 бюджета Организации Объединенных Наций и документ ID/B/26/Add.2/Rev.1),

1.предлагает, чтобы Директор-распорядитель продолжил свои консультации с Исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и с Директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте с целью установления более тесного сотрудничества, в силу которого будут использованы услуги региональных советников по промышленному развитию с целью обеспечения согласования деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и региональных экономических комиссий, а также Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в области промышленного развития;

/...

2. чтобы Директор-распорядитель доложил на третьей сессии Совета об этих консультациях, включая дальнейшее углубление такого рода более тесной координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и региональными экономическими комиссиями, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте".

305. Представитель Объединенной Арабской Республики предложил изменить заглавие проекта резолюции следующим образом: "Деятельность региональных советников ЮНИДО в области промышленного развития, приданных экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте".

306. Представитель Швейцарии предложил включить слово "ЮНИДО" после слов "региональные советники" в первой строке второго пункта преамбулы.

307. Представитель Федеративной Республики Германии указал на опечатку в третьей строке второго пункта преамбулы, где между словом "комиссиям" и словом "экономическому" должен быть добавлен союз "и".

308. Представитель Индии предложил заменить слова "с целью установления" в четвертой строке пункта 1 постановляющей части словами "с целью поддержания".

309. Представитель Италии предложил заменить слова "более тесной" в третьей строке пункта 2 постановляющей части на слово "тесной".

310. Проект резолюции ID/B/L.32/Rev.1 с внесенными в него поправками был принят единогласно (см. Приложение VI, резолюция 5 (II)).

/...

ГЛАВА V . СОДЕЙСТВИЕ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
НА МЕСТАХ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И СУБРЕГИОНАЛЬНОМ
УРОВНЯХ И НА УРОВНЕ СТРАН 10/

311. Представитель Секретариата внес на рассмотрение этот пункт, указывая, в особенности, на значение, придаваемое прикомандированию промышленных советников на местах к отделениям резидентов-представителей Программы развития Организации Объединенных Наций. Он сообщил, что четверо промышленных советников на местах уже приступили к исполнению своих обязанностей. В ожидании назначения достаточного числа промышленных советников на местах, сотрудники штаб-квартиры временно несут обязанности промышленных советников на местах в ряде стран. Ожидается, что ПРООН будет финансировать программу советников на местах, возможно, начиная с 1969 года.

312. В результате обсуждения с делегациями во время Афинского симпозиума было представлено большое число заявок по оказанию технической помощи и были созданы следовательские миссии в составе сотрудников Секретариата. Они посетили ряд стран для обсуждения потребностей в технической помощи и для оказания содействия правительствам по оформлению их заявок. Представитель Секретариата сообщил, что брошюра под заглавием "ЮНИДО - техническая помощь для промышленности" успешно доводит до сведения правительств виды помощи, которые может предоставить ЮНИДО, источники денежных средств для финансирования такой помощи и форму заявок, направляемых в ЮНИДО.

313. Несколько делегаций выразили мнение, что рекомендованные Афинским симпозиумом национальные комитеты могли бы служить, ко всему прочему, главными каналами связи с ЮНИДО и играть главную роль в координации на национальном уровне. Некоторые делегации сообщили, что их правительства или уже создали такие национальные комитеты, или активным образом готовят их создание. В некоторых случаях национальные комитеты по делам ЮНИДО могут являться подкомитетами национальных комитетов по развитию. Ряд делегаций считал, что Секретариат должен представить Совету сведения относительно предусматриваемой им связи между национальными комитетами и ЮНИДО. Некоторые делегации рекомендовали также, чтобы информация о деятельности ЮНИДО, как новой организации, широко распространялась среди национальных комитетов, в особенности, для предприятий частного сектора, торговых палат и подобных организаций.

10/ В эту главу входит доклад Комитета II об обсуждении пункта 8b повестки дня. Доклад Комитета по этому пункту (ID/V/C.2/2/Add.3) был принят Советом на его 53-м заседании 9 мая 1968 года.

/...

314. Несколько делегаций выразили озабоченность в связи с задержками в заполнении должностей промышленных советников на местах и подчеркивали важность ускорения таких назначений. Один из представителей заявил, что правительство его страны готово обратиться с настоятельной просьбой к Администратору ПРООН на ближайшем совещании Совета управляющих согласиться на финансирование должностей промышленных советников на местах со дня их вступления в должность. Одна из делегаций обратилась с особым призывом, чтобы оперативная деятельность ЮНИДО была усилена в сотрудничестве с другими органами системы Организации Объединенных Наций.

315. Ряд делегаций задал вопрос о точных функциях региональных и межрегиональных советников. Представитель Секретариата объяснил, что региональные советники фактически являются сотрудниками региональных экономических комиссий, к которым они прикомандированы, и что они находятся в распоряжении правительств данного района в любое время, если потребуются их услуги. Межрегиональные советники являются сотрудниками штаб-квартиры, и они совершают миссии в отдельные страны в области своей компетенции.

316. Один из представителей сказал, что заключения, содержащиеся в документе ID/B/28, представляют большой интерес и что делегация его страны полностью одобряет заключение о том, что ЮНИДО должна играть важную роль в оказании помощи в промышленной области развивающимся странам. Он считал также, что необходимо изыскать пути и способы, позволяющие оказывать быстро и достаточным образом такого рода помощь. В этой связи большинство делегаций высказало мнение, что Совет должен включить в свой доклад рекомендацию о том, чтобы на будущей конференции по объявлению взносов были предоставлены средства специально для ЮНИДО. Было предложено, чтобы Директор-распорядитель представил следующей сессии Совета предложения относительно ускорения и улучшения работы службы набора персонала по технической помощи, а также относительно методов и процедуры такого набора.

317. В ответ на вопрос, заданный одной из делегаций, было ли принято что-либо Секретариатом Службы содействия промышленному развитию, проведенной в Афинах, для рассмотрения ее результатов, было сообщено, что в настоящее время изучается целый ряд возможностей и что проводятся переговоры с международными институтами по финансированию, региональными банками и другими заинтересованными организациями с целью изыскания путей и способов установления непосредственной связи между заинтересованными в иностранных инвестициях развивающимися странами и источниками капиталов для финансирования промышленности.

318. В ходе дискуссий выявилось общее одобрение мероприятий Секретариата по содействию деятельности на местах с особым упором на полезную

/...

роль, которую смогут играть национальные комитеты в этом отношении в развивающихся странах. К Секретариату была обращена настойчивая просьба распространить информацию относительно уже созданных национальных комитетов с приведением данных относительно характера, состава и круга ведения таких комитетов. В ходе дискуссий выявилась также необходимость ускорения набора советников на местах.

ГЛАВА VI . ФИНАНСОВЫЕ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ^{11/}

А. Проект сметы расходов на 1969 год и другие
финансовые вопросы

319. Общее мнение состояло в том, что заявление, представленное Директором-распорядителем и озаглавленное "Предварительные финансовые последствия программы работы, предложенной на 1969 год"(ID/B/29), недостаточно для того, чтобы позволить рассмотрение программы работы ЮНИДО в контексте ресурсов, имеющихся у Организации. Далее, многие делегации ссылались на пункт 4 правила 31 Правил процедуры Совета по промышленному развитию (ID/B/18), в котором Директору-распорядителю предлагается представлять Совету на каждой регулярной сессии "смету расходов" ЮНИДО на следующий год. Многие делегации интерпретировали это правило, как относящееся к годовой бюджетной смете Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, в одном из разделов которой содержится бюджетная смета ЮНИДО.

320. Одна делегация признала затруднения Директора-распорядителя в предоставлении бюджетной сметы ЮНИДО на 1969 г., когда она фактически является еще не оконченной сметой Генерального секретаря. Эта делегация отметила, что в функции Совета не входит утверждение бюджетной сметы ЮНИДО. Однако рассмотрение программы ЮНИДО и использования ее ресурсов в действительности входит в его функции. Некоторые делегации высказывали мнение, что, если бюджетный цикл Организации Объединенных Наций не позволяет рассмотрения бюджетной сметы Генерального секретаря в обычное время, отведенное для регулярных сессий Совета, возможно Совету целесообразно рассмотреть вопрос о проведении сессий позднее в течение года.

321. Некоторые делегации считали, что, если Совету не могут быть представлены годовые бюджетные сметы ЮНИДО на каждой сессии, возможно, предпочтительнее изъять пункт 4 правила 31 из Правил процедуры Совета.

322. Многие делегации высказали мнение, что если Совет не может изучать бюджетную смету ЮНИДО, то можно поставить под сомнение саму цель созыва Совета.

323. Некоторые делегации ссылались на доклад Генерального секретаря Комитету по программе и координации, озаглавленный "Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее бюджетные потребности"(E/4463/Add.5) как на хороший пример того, как ЮНИДО могла бы в будущем

^{11/} В этой главе содержится доклад Комитета I о рассмотрении им пунктов 9 и 10 повестки дня. Доклад Комитета по этим пунктам (ID/B/C.1/3/2/Add.2) был утвержден Советом 14 мая 1968 года на его 60-м заседании.

представлять Совету свою бюджетную смету.

324. На 52-м заседании Совета единогласно было принято решение просить Директора-распорядителя использовать его добрые услуги для получения бюджетной сметы Генерального секретаря на 1969 год по ЮНИДО для информирования Совета на его текущей сессии. (Текст этого решения см. в приложении V).

325. Директор-распорядитель поинтересовался и получил подтверждение от Совета о том, что речь идет именно о бюджетной смете Генерального секретаря на 1969 год, а не о той смете, которую Директор-распорядитель представил на рассмотрение Генерального секретаря. Получив подтверждение по этому вопросу, Директор-распорядитель сообщил Совету, что, насколько ему известно, бюджетной сметы Генерального секретаря еще нет, и, следовательно, она не может быть представлена Совету.

326. Директор-распорядитель направил текст решения Совета Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, и Генеральный секретарь просил его обратить внимание Совета на то, что как по юридическим, так и по практическим причинам бюджетная смета на 1969 год не может быть представлена Совету на его текущей сессии. Текст ответа Генерального секретаря Директору-распорядителю приводится в приложении VI к настоящему докладу.

327. Директор-распорядитель информировал Совет, что он уполномочен сообщить Совету содержание его бюджетных предложений Генеральному секретарю по ЮНИДО, если Совет пожелает этого. Несколько делегаций заявили, что Совет должен изучить проект бюджетной сметы Директора-распорядителя.

328. Совет постановил прекратить обсуждение вопроса о бюджетной смете, исходя из того, что этот вопрос вновь будет обсуждаться на следующей сессии Совета.

329. Одна делегация ставила под сомнение целесообразность выделения в бюджете на 1968 год суммы в 278 000 долл. на издание дополнительных материалов Международного симпозиума по промышленному развитию, состоявшегося в декабре 1967 года. Она заявила, что уже имеется достаточно материала, чтобы дать представление обо всех аспектах работы этого Симпозиума.

330. Секретариат отметил, что ассигнование 278 000 долл. в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций на издание материалов Симпозиума предусматривает окончание всей работы в течение 1968 года. Однако было отмечено, что в случае, если перевод и печатание всех переведенных текстов невозможно будет завершить до конца 1968 г., будет запрошено право перенести необходимые средства для покрытия этих расходов в бюджет 1969 года.

/...

331. Одна делегация указала, что чрезвычайно большая доля расходов идет на содержание административного аппарата ЮНИДО и что необходимо более экономично расходовать средства, отпускаемые по бюджету 1969 года. Эта же делегация отметила также, что необходимо больше использовать средства из регулярного бюджета и добровольных взносов для финансирования технической помощи Организации Объединенных Наций для целей промышленного развития.

332. Одна делегация указала на несоответствие между таблицами 4, 5 и 6 в документе ID/B/26 (стр. 19, 20 и 21 английского текста) и таблицей 5 документа ID/B/29 (стр. 8 английского текста), касающихся сметы расходов на совещания, консультантов и программу изданий.

333. Секретариат указал, что смета в документе ID/B/26 фактически является сметой для программирования и преднамеренно завышена для целей, планирования, исходя из опыта, что по той или иной причине некоторые планы не выполняются. Однако сметные расходы в документе ID/B/29, если они будут приняты Генеральным секретарем и Пятым комитетом, станут наличным бюджетом и естественно, что осуществление программы должно укладываться в эти ресурсы.

334. Одна делегация, касаясь "Руководящих принципов по использованию добровольных взносов в ЮНИДО" (ID/B/30), выразила мнение, что этот документ не определяет процедур и принципов использования добровольных взносов на оперативную деятельность, как он должен был бы в соответствии с просьбой первой сессии Совета. Эта делегация заявила, что эти директивы и принципы необходимы Совету для того, чтобы дать ему возможность оценить предложения Директора-распорядителя, касающиеся этих взносов.

Рассмотрение проекта резолюции о добровольных взносах

335. На 61-м заседании представитель Судана внес на рассмотрение проект резолюции (ID/B/L.35), представленный делегациями: Бразилии, Ганы, Иордании, Ирана, Кувейта, Нигерии, Объединенной Арабской Республики, Пакистана, Руанды, Сомали, Судана, Тринидада и Тобаго, Филиппин и Чили.

336. Проект резолюции гласит:

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание необходимость достижения существенного увеличения ресурсов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в целях расширения ее оперативных программ оказания помощи развивающимся странам,

/...

ссылаясь на положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2 (I) Совета от 4 мая 1967 года, в которой Генеральному секретарю предлагалось созвать годовую конференцию по объявлению взносов в Организацию,

имея в виду тот факт, что соответствующие добровольные взносы в ЮНИДО со стороны возможно большего числа стран будут полностью соответствовать международному характеру ее программ, направленных на оказание помощи индустриализации развивающихся стран,

1. предлагает Директору-распорядителю предпринять необходимые шаги для содействия путем прямых контактов с правительствами развитых и развивающихся стран их эффективной поддержке посредством соответствующих добровольных взносов в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию ее оперативных программ в соответствии с пунктом 23 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

2. постановляет, что ресурсы, получаемые из добровольных взносов, сделанных в Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на основании положений пункта 23 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, используются на финансирование проектов по программам, утвержденным Советом.

337. В ходе обсуждения многие делегации поддержали проект резолюции. Однако ряд делегаций, поддерживая дух резолюции, высказывал мнение, что ПРООН должна быть основным источником финансирования деятельности ЮНИДО и что поэтому они воздержатся от голосования по проекту резолюции.

338. После того, как Секретариат сделал заявление по поводу финансовых последствий осуществления проекта резолюции, представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил отдельное голосование по пункту 3 преамбулы. Представитель Иордании, поддержанный представителем Бразилии, предложил отдельное голосование по пункту 2 постановляющей части с внесенными в него поправками.

339. Пункт 3 преамбулы был принят 23 голосами против 4, при 16 воздержавшихся.

340. Представитель Союза Советских Социалистических Республик внес поправку, в которой предложил "программам, утвержденным Советом" в четвертой строке английского текста пункта 2 постановляющей части заменить словами "программе ЮНИДО". Это, по его мнению, придаст большую гибкость содержанию этого пункта. Поправка была одобрена 21 голосом против 5, при 17 воздержавшихся.

/...

341. Пересмотренный проект резолюции в целом был принят 27 головами, при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. приложение VI резолюции 10 (П)).

В. Организационные вопросы

Географическое распределение

342. Изучая рабочий документ о географическом распределении персонала ЮНИДО категории специалистов, представленный Секретариатом, многие делегации отмечали, что в нем содержатся неточности. Некоторые страны и районы, как представляется, представлены в избытке, в то время как другие либо представлены недостаточно, либо совсем не представлены.

343. Некоторые делегации считали, что социалистические страны недостаточно представлены в Секретариате, а западные страны представлены в избытке, и выражали надежду, что это ненормальное положение будет исправлено. В то же время указывалось, что положение особенно неблагоприятно в распределении руководящих должностей (на уровне Р-5 и выше), среди которых западные страны имеют в шесть раз больше должностей, чем социалистические страны, а представители Соединенных Штатов Америки занимают в три раза больше должностей, чем все социалистические страны вместе взятые.

344. Некоторые делегации отмечали, что страны Азии являются наименее представленной в Секретариате ЮНИДО группой, и выражали надежду, что это положение будет учтено при наборе новых сотрудников.

345. Некоторые делегации указывали, что представленная Секретариатом Совету информация о географическом распределении персонала недостаточна, поскольку она представляет собой простой перечень представленных стран и не содержит сведений о географическом распределении по должностям. Эти же делегации сожалели об отсутствии достаточной информации, в особенности потому, что на первой сессии Совета было принято четкое решение о том, что в обязанности Секретариата входит представление подробной документации о размере, составе и распределении персонала ЮНИДО и что в таблицы географического распределения должностей, наряду с сотрудниками категории специалистов, должна включаться категория Общего обслуживания.

346. Одна делегация отмечала, что в Административном отделе имеется самое большое число сотрудников ЮНИДО и что на 1969 г. по этому отделу испрашивается больше дополнительных должностей, чем по какому-либо другому отделу. Далее выражалась надежда, что административные расходы будут сведены до минимума, необходимого для эффективного функционирования Организации.

/...

347. Многие делегации интересовались, информируются ли, как правило, все страны о вакансиях, открывающихся в Секретариате ЮНИДО.

348. Одна делегация отмечала, что нет ни одного сотрудника категории специалистов из Карибского района.

349. Другая делегация, полностью поддерживая принцип справедливого географического распределения, подчеркивала, что его не следует достигать за счет компетентности набираемого персонала. Эта делегация выразила уверенность в способности Директора-распорядителя подобрать персонал, который наиболее эффективным образом будет способствовать работе ЮНИДО.

350. Секретариат в ответ на поднятые вопросы относительно географического распределения сообщил Совету, что ЮНИДО является неотъемлемой частью Секретариата Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь пытается также достичь репрезентативного характера географического распределения в рамках всего Секретариата Организации Объединенных Наций, в том числе и самой ЮНИДО. С технической точки зрения таких вещей, как назначение в ЮНИДО, не существует. Набранный персонал представляет собой назначения в Секретариат Организации Объединенных Наций с прикомандированием к ЮНИДО в Вене. Такие назначения делаются Генеральным секретарем на основании рекомендации обычного Бюро по назначениям и повышению в должности Центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Заявление на должности в ЮНИДО могут представляться либо в Нью-Йорке, либо в Вене и в обоих случаях подвергаются тщательному рассмотрению.

351. Секретариат также сообщил Совету, что Генеральный секретарь периодически рассылает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций список вакансий во всем Секретариате, включая ЮНИДО.

Рассмотрение проекта резолюции о децентрализации деятельности ЮНИДО

352. На 61-м заседании представитель Перу, от имени соавторов, выступил с некоторыми поправками, которые были предложены после того, как данный проект резолюции вышел в свет в качестве документа ID/B/L.36.

353. Проект резолюции с внесенными в него поправками был внесен на рассмотрение представителем Перу от имени его соавторов: Бразилии, Камеруна, Перу, Уругвая и Филиппин. Проект резолюции гласит:

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на проект резолюции, содержащийся в документе ID/B/L.8/Rev.1, представленном на его первой сессии в Нью-Йорке делегацией Перу, и поддержанный делегациями Камеруна и Филиппин,

/...

принимая во внимание, что некоторые положения, содержащиеся в указанном проекте, уже осуществлены на практике в соответствии с другими указаниями и распоряжениями Директора-распорядителя,

учитывая, что все еще остаются в силе принципы, лежащие в основе указанного проекта резолюции, в особенности принцип децентрализации деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию,

1. признает, что для достижения цели децентрализации своей деятельности и своего персонала Организация Объединенных Наций по промышленному развитию должна рассмотреть вопрос о создании региональных и субрегиональных центров в Азии, Африке и Латинской Америке;

2. предлагает Директору-распорядителю провести консультации с правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций в Африке, Азии и Латинской Америке по этому вопросу и представить Совету на его следующей сессии доклад о результатах этих консультаций, включая все вытекающие из этого административные последствия.

354. В ходе дальнейшего обсуждения многие делегации высказали замечания по данному проекту резолюции. Ряд делегаций считал, что вопрос о децентрализации деятельности ЮНИДО является преждевременным и что ЮНИДО должна сначала упрочить свою настоящую структуру, а затем уже уделять внимание данному вопросу. Другие делегации указывали на то, что создание региональных и субрегиональных центров войдет в противоречие с существующими региональными экономическими комиссиями.

355. Авторы проекта резолюции указали, что изучение целесообразности создания таких центров является вопросом, представляющим интерес в настоящее время и что соответствующие шаги в этом направлении не могут расцениваться как преждевременные, о чем заявляли некоторые делегации.

356. В конечном счете решили отложить рассмотрение проекта резолюции до следующей сессии Совета, которая рассмотрит данный вопрос как часть пункта повестки дня под названием "Организационные изменения". Было также достигнуто соглашение относительно включения текста данного проекта резолюции в доклад второй сессии Совета.

С. Бюро связи ЮНИДО в Нью-Йорке

357. Несколько делегаций выразили свое сомнение относительно пользы Бюро связи ЮНИДО при Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций. Одна делегация выразила свою уверенность, что

/...

можно привести убедительное оправдание созданию Бюро связи в Нью-Йорке и привести столь же убедительные аргументы в пользу создания Бюро связи также и в других городах.

358. Некоторые делегации считали, что пятнадцати должностей в этом Бюро (шесть сотрудников категории специалистов и девять сотрудников категории общего обслуживания) слишком много, и потребовали, чтобы этот вопрос был пересмотрен с целью сокращения числа должностей.

359. Некоторые делегации отметили, что многие специализированные учреждения имеют свои Бюро связи в Нью-Йорке. Однако, кажется, ни одно из них не имеет такого многочисленного Бюро, как ЮНИДО.

360. Несколько делегаций предложило, чтобы размер Бюро ЮНИДО в Нью-Йорке был сокращен. В частности, ставилась под сомнение целесообразность должности сотрудника по административным вопросам.

361. Одна делегация, выступая за сокращение персонала Бюро связи в Нью-Йорке, все же высказала свое понимание целесообразности должности сотрудника по административным вопросам, если вообще должно существовать Бюро в Нью-Йорке.

362. Одна делегация высказала предположение, что, хотя следует изучить опыт других международных организаций относительно Бюро связи в Нью-Йорке, наличие такого Бюро может фактически привести к некоторой экономии для ЮНИДО, в особенности, в области путевых расходов.

363. Некоторые делегации считали, что Бюро связи в Нью-Йорке действительно необходимо и, в особенности, в эти первые годы и высказали мнение, что шесть должностей категории специалистов вовсе не являются чрезмерными на настоящей стадии роста Организации.

364. Одна делегация считала, что размер Бюро связи в Нью-Йорке является административным вопросом, который должен быть разрешен Директором-распорядителем, но в виду наличия чрезвычайно значительных организаций и институтов, работающих в области промышленного развития в Северной Америке, особенно важно, чтобы ЮНИДО имела сильное Бюро связи в Нью-Йорке, имеющее достаточные профессиональные возможности для представления интересов ЮНИДО в отношении этих организаций и институтов. Эта делегация подчеркивала также преимущества дел ЮНИДО, вытекающие из использования Бюро связи для контактов с соответствующими частными организациями и промышленными предприятиями в Северной Америке.

365. Секретариат сообщил, что осуществление связи касалось промышленных предприятий и исследовательских организаций на всей территории Соединенных Штатов Америки и Канады, а также связи с ПРООН и Организацией Объединенных Наций. Должность сотрудника по административным вопросам необходима не только для обслуживания персонала Бюро связи, но, главным образом, для обеспечения

/...

административной связи между Административным отделом в Вене и многочисленными департаментами Секретариата в Нью-Йорке, с которыми этот отдел сотрудничает по деловым вопросам.

D . Другие организационные вопросы

366. Многие делегации подчеркивали важность усиления персонала ЮНИДО на местах. Несколько делегаций настаивали на увеличении числа региональных промышленных советников на местах в возможно более короткие сроки.

367. Одна делегация, высказываясь по вопросу об увеличении числа должностей категории специалистов, предлагаемом для Административного отдела в 1969 году, выразила надежду, что это не отразится неблагоприятным образом на необходимости усилить персонал ЮНИДО на местах или в технических отделах.

368. Одна делегация отметила, что в документе ID/B/34 под рубрикой "постоянная штаб-квартира" (стр. 9 английского текста) упоминается, что планируется разместить от 1 300 до 1 500 сотрудников персонала, и выражала недоумение, почему указывалась столь высокая цифра, тогда как в том же самом документе говорилось о максимальном числе в 600 сотрудников.

369. Секретариат сообщил, что цифры, приведенные в этом документе, предназначены исключительно для планирования распределения рабочей площади. Эти цифровые данные представляют собой прогноз на очень отдаленные сроки, основываясь на опыте, полученном из исследования роста на протяжении многих лет персонала Центральные учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также персонала специализированных учреждений в других городах.

370. Одна делегация заявила, что отсутствие коллективной системы управления, широко принятой в практике международных организаций, снижает эффективность работы Секретариата ЮНИДО и отрицательно сказывается на рассмотрении принципиальных вопросов. Эта же делегация заявила, что в Секретариате ЮНИДО следует учредить должности заместителей Директора-распорядителя со справедливым представительством политических и географических районов.

371. Одна делегация отметила, что в работе Секретариата ЮНИДО, относящейся к технической помощи, имеются элементы дублирования, и предложила рассмотреть вопрос о более четком распределении функций между отделами. Эта делегация высказалась за расширение функций и деятельности Отдела промышленной политики и программирования и подчеркнула целесообразность создания в этом отделе специальных групп по вопросам регионального планирования и по проблемам специализации и промышленного сотрудничества.

372. Одна делегация считала, что ЮНИДО должна предусмотреть приглашение высококвалифицированного консультанта для проведения тщательного изучения ее организационной структуры.

/...

ГЛАВА VII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ 12/

A. Взаимоотношения с неправительственными организациями

Процедуры, регулирующие взаимоотношения ЮНИДО с международными неправительственными организациями

373. Совет рассмотрел документ ID/В/31, в приложении П которого включена процедура, регулирующая взаимоотношения ЮНИДО с международными неправительственными организациями.

374. Представителями Болгарии, Пакистана, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки были представлены письменные поправки, а в ходе прений различными представителями были внесены устные поправки и поправки к поправкам.

375. После рассмотрения поправок Совет принял процедуру, которая изложена в приложении IV к настоящему докладу.

376. В связи с пунктом 7d принятой процедуры, который гласит, что "ЮНИДО должна иметь возможность полагаться на сотрудничество организации, которой представлен консультативный статус", некоторые представители одобрили эту формулировку, исходя из понимания, что она будет широко толковаться.

377. Что касается заявлений международных неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса, находящихся на рассмотрении настоящей сессии, то Совет решил, что он не будет настаивать на применении положений подпунктов a и b пункта 8 процедуры относительно крайних сроков предоставления заявлений.

Рассмотрение заявлений неправительственных организаций

378. Специальный комитет, предусмотренный в пункте 2 принятой процедуры, рекомендовал, чтобы Совет в соответствии с правилом 76 правил процедуры Совета по промышленному развитию принял в качестве наблюдателей следующие международные неправительственные организации:

12/ В эту главу входят доклады Комитета П об обсуждении пунктов 11 и 14 повестки дня (ID/В/С.2/2 и ID/В/С.2/2/Add.1, часть a). Доклады Комитета по этим пунктам были приняты Советом на его 49-м, 50-м и 53-м заседаниях 29 апреля и 9 мая 1968 года.

- а) Европейский центр по промышленному и экономическому развитию заморских стран;
- б) Международный христианский союз руководителей предприятий;
- с) Международная конфедерация христианских профсоюзов;
- д) Международный союз ремесленников и владельцев мелких и средних предприятий;
- е) Международная ассоциация по охране прав на промышленную собственность.

379. Специальный комитет далее рекомендовал, чтобы Совет предложил Директору-распорядителю установить тесное сотрудничество с международными неправительственными организациями, имеющими отношения с ЮНИДО, и представлять Совету доклад об этом на каждой сессии.

380. Совет на своем 50-м и 53-м заседаниях единогласно одобрил рекомендации Специального комитета.

В. Рассмотрение заявлений межправительственных организаций

381. На своем 49-м заседании Совет единогласно принял решение, чтобы Совет в соответствии с правилом 75 правил процедуры допустил к деятельности ЮНИДО следующие межправительственные организации:

- а) Постоянный консультативный комитет стран Магриба;
- б) Международный комитет по сельскому хозяйству и пищевой промышленности;
- с) Общая Африкано-мальгашская организация.

ГЛАВА VIII. ВКЛЮЧЕНИЕ РЕСПУБЛИКИ ЮЖНОГО ЙЕМЕНА И ОСТРОВА
МАВРИКИЙ В "СПИСОК А" ГОСУДАРСТВ, КОТОРЫЙ
ЯВЛЯЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕМ К РЕЗОЛЮЦИИ 2152 (XXI)
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ 13/

382. Совет на своем 49-м заседании единогласно постановил включить Республику Южного Йемена и остров Маврикий в "список А" списка государств, который является приложением к резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, учреждающей ЮНИДО, в соответствии с последним предложением пункта 4 раздела II этой резолюции.

13/ Доклад Комитета II по этому пункту был представлен Совету в документе ID/V.C.2/2/Add.1. Доклад был одобрен Советом на его 49-м заседании 29 апреля 1968 года.

/...

ГЛАВА IX. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

383. На 60-м пленарном заседании, в связи с обсуждением проекта предварительной повестки дня третьей сессии Совета по промышленному развитию (ID/B/L.41), некоторые делегации считали, что на следующей сессии не следует проводить общих прений. Другие выражали мнение, что будет трудно полностью отказаться от общих прений, но следует дать им более четкое направление. В этой связи было предложено объединить общие прения и рассмотрение деятельности ЮНИДО. Однако некоторые делегации решительно выступали за сохранение общих прений для свободного выражения творческих мыслей.

384. Некоторые делегации выразили желание включить доклад о программе работы на 1969 г. в качестве отдельного пункта в повестку дня третьей сессии. Другие делегации предлагали, чтобы Совету была представлена программа работы на два последующих года. Директор-распорядитель заявил, что будет нетрудно представить Совету на его третьей сессии доклад о ходе выполнения программы на 1969 г., а также о программе работы и соответствующих бюджетных последствиях на 1971 год.

385. Было предложено, чтобы "Доклад о ходе выполнения ЮНИДО проектов ПРООН" был добавлен в конце пункта 5b, поскольку проекты ПРООН составляют значительную часть конкретной деятельности ЮНИДО в области промышленного развития. Далее было предложено, чтобы в пункте 6a была вторая часть, озаглавленная "Мероприятия по внутреннему распорядку", поскольку на следующей сессии должен быть рассмотрен состав новой рабочей группы, а также изучена децентрализация деятельности ЮНИДО.

386. На своем 62-м пленарном заседании Совет рассмотрел проект предварительной повестки дня с поправками, внесенными в ходе 60-го пленарного заседания. После добавления к пункту 6a поправки "предварительная смета расходов на 1970 год" был принят следующий проект предварительной повестки дня:

Предварительная повестка дня третьей сессии^{14/}

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Общие прения
5. Деятельность ЮНИДО:
 - a) Доклад о деятельности ЮНИДО в 1968 году;
 - b) Доклад о ходе выполнения ЮНИДО проектов ПРООН;
 - c) Доклад о программе работы на 1969 год;

- а) Программа работы на 1970 и 1971 годы;
 - е) Доклад рабочей группы по программе и координации.
6. Финансовые и организационные вопросы:
- а) Бюджетная смета Директора-распорядителя на 1970 г. и прогноз на 1971 год;
 - б) Регулярные программы на 1970 и 1971 годы;
 - с) Добровольные взносы;
 - а) Организационные вопросы:
 - і) Мероприятия по внутреннему распорядку.
7. Координация деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития:
- а) Центральная роль ЮНИДО;
 - б) Сводный доклад, аналитический доклад и связанные с ними документы.
8. Вопросы, касающиеся межправительственных и неправительственных организаций.
9. Предварительная повестка дня четвертой сессии.
10. Дата и место проведения четвертой сессии.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада третьей сессии.

387. На рассмотрении Совета был представлен рабочий документ секретариата с просьбой к Совету высказать свои соображения относительно организации работы третьей сессии, особенно в отношении необходимого числа переводчиков, помещений, оборудования и составления кратких отчетов. Совет принял решение составлять краткие отчеты о пленарных заседаниях и не составлять кратких отчетов сессионных комитетов, если такие будут созданы. Что касается кратких отчетов рабочей группы, то Совет решил, что эта группа решит этот вопрос сама.

/...

ГЛАВА X. ВРЕМЯ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

388. Совет постановил на своем 62-м заседании, что вопрос о точном времени и месте проведения третьей сессии следует оставить открытым, но сессию следует провести в Вене и следует созвать ее во второй половине апреля продолжительностью не более трех недель.

ГЛАВА XI. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДА ВТОРОЙ СЕССИИ

389. На 62-м заседании докладчик представил Совету план доклада и указал, что окончательный документ будет выпущен после окончания последнего заседания с помощью секретариата. Поскольку у Совета не осталось времени в соответствии с обычными процедурами одобрить проекты разделов, относящихся к обсуждениям на пленарных заседаниях последнего дня, докладчик предложил, чтобы Совет уполномочил его подготовить проект под его ответственность и обсудить его с "сотрудниками докладчика", которым придется остаться с ним в Вене на необходимый период времени, или посредством переписки индивидуально с каждым членом Совета. Было решено, что доклад должен быть окончательно доработан, чтобы в нем не оставалось предварительных частей и чтобы представитель Бразилии, один из "сотрудников докладчика", который размещается в Вене, помог докладчику окончательно доработать доклад. На этих условиях Совет утвердил доклад второй сессии.

ГЛАВА XII. ЗАКРЫТИЕ ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

390. После заявлений, сделанных Председателем сессии, Директором-распорядителем и представителями различных географических групп, Совет закрыл свою вторую сессию в 1 час ночи 15 мая 1968 года.

/...

ПРИЛОЖЕНИЯ

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ I
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ЧЛЕНЫ СОВЕТА

Австрия

Представители

Г-н Генрих Штанденат, посол Австрии в Испании

Г-жа Эрна Зайлер, Директор и начальник отдела по оказанию помощи развивающимся странам, министерство иностранных дел

Заместители представителей

Г-н Эгон Либш, советник, министерство иностранных дел

Г-н Альберт Рохан, атташе, министерство иностранных дел

Советники

Г-н Георг Цук, директор, Федеральная канцелярия

Г-н Рудольф Реннер, директор, Федеральное министерство торговли и промышленности

Г-н Хейнц Опелц, Федеральное министерство торговли и промышленности

Г-н Бодо Беелитц, заместитель директора, Федеральное министерство транспорта и государственных предприятий

Г-н Херман Хольфельд, Федеральная торговая палата

Аргентина

Представитель

Г-н Карлос Ортис де Росас, чрезвычайный и полномочный посол, посольство Аргентинской Республики, Вена

Заместитель представителя

Г-н Карлос Фурлотти, заместитель министра по промышленности

/...

Советники

Г-н Эдуардо Брайлей, полномочный министр
Г-н Карлос Р. Лакруа, секретарь посольства
Г-н Рубен Х. Лопес, сотрудник Национального Совета по развитию
Г-н Исидоро Карлевари, сотрудник Секретариата заместителя
министра по промышленности

Бельгия

Представитель

Г-н П.А. Фортомм, посол, постоянный представитель Бельгии при
международных экономических конференциях

Заместитель представителя

Г-н Жорж С. Путтевильс, чрезвычайный и полномочный посол
Бельгии в Австрии

Советники

Г-н Р. Дельво, советник, постоянное представительство Бельгии
при международных экономических конференциях
Г-н Ж. Даво, советник, посольство Бельгии, Вена

Берег Слоновой Кости

Представитель

Г-н Сиби Гбехо, заместитель директора отдела частных капиталов-
ложений, министерство планирования

Заместитель представителя

Г-н Бернард Чартоис, технический советник, министерство плани-
рования

Болгария

Представитель

Г-н Тену Петров, посол, начальник экономического отдела, мини-
стерство иностранных дел

/...

Заместители представителя

Г-н Любен Стоянов, посол Народной Республики Болгарии в Австрии, постоянный представитель Болгарии при ЮНИДО

Г-н Христо Попов, советник, комиссия по экономическому, научному и техническому сотрудничеству, Совет министров

Г-н Христо Даренков, советник, посольство Болгарии в Вене, заместитель представителя Болгарии при ЮНИДО

Г-н Иван Пандев, первый секретарь, посольство Болгарии в Вене

Г-н Иван Даскалов, третий секретарь, министерство иностранных дел

Бразилия

Представитель

Г-н Алуисио Регис Биттенкур, чрезвычайный и полномочный посол в Австрии, постоянный представитель при ЮНИДО

Заместители представителя

Г-н Жао Гилермо де Арагайо, министр по торговым делам, посольство Бразилии в Вене, заместитель постоянного представителя при ЮНИДО

Г-н Луис Антонио Хардим Гальярди, второй секретарь, посольство Бразилии в Вене, заместитель постоянного представителя при ЮНИДО

Советник

Г-н Жао Гуальберто Маркес Порто, младший третий секретарь, министерство иностранных дел

Гана

Представитель

Г-н Кваку Бапруи Асанте, посол Ганы в Австрии и Швейцарии

Заместители представителя

Г-н Джозеф Терсон-Коффи, старший сотрудник по промышленному содействию, министерство промышленности

Г-н Дж.А. Броббей, экономический отдел, Министерство иностранных дел

/...

Замбия

Представитель

Г-н Эдвин Санни Капотве, Торговая комиссия, Верховная комиссия Замбии, Лондон

Индия

Представитель

Г-н Бхану Пракаш Сингх, заместитель министра, министерство промышленного развития и по делам компаний

Заместители представителя

Г-н Н. Субраманиам, ответственный секретарь, министерство промышленного развития и по делам компаний

Г-н Вишупрасад Чунилал Триведи, посол, посольство Индии в Вене

Советники

Г-н С.С. Марате, экономический советник правительства, министерство промышленного развития и по делам компаний

Г-н Дж.Н. Диксит, первый секретарь, посольство Индии в Вене

Г-н Пангал Чандракант Найяк, директор, индийский инвестиционный центр, Дюссельдорф

Г-н Чандра Сатиш, третий секретарь, посольство Индии в Вене

Индонезия

Представитель

Г-н Ашари Данудирджо, министр тяжелой, легкой промышленности и электростанций

Заместители представителя

Г-жа Лайли Роесад, посол Индонезии в Австрии

Г-н Сурджо Седиано, старший сотрудник, министерство тяжелой, легкой промышленности и электростанций

Г-н Хираван Варгахадибрата, генеральный директор, мелкая промышленность

Г-н Роесман, представитель министерства тяжелой, легкой промышленности и электростанций для Западной Европы

/...

Заместители представителя (продолжение)

Г-н Эдуард Хендрик Томас, атташе по промышленности, посольство Индонезии, Рим

Г-н Ираван Дарса, второй секретарь, постоянное представительство Индонезии при Организации Объединенных Наций в Женеве

Иордания

Представитель

Г-н Морайвид М. Телл, полномочный министр, посол Иордании в Федеративной Республике Германии

Иран

Представитель

Г-н Мохаммад Али Агхаси, главный советник по международным вопросам, министерство экономики

Заместители представителя

Г-н Махамед Али Сейрафи, начальник секции промышленного планирования, министерство экономики

Г-н Али Фаринпур, заместитель начальника секции промышленного планирования, министерство экономики

Испания

Представитель

Г-н Хоакин Буто - Дульсе, маркиз де Кастелл-Флорите, посол Испании в Австрии

Заместители представителя

Г-н Хуан Луис Маэстро де Леон, советник посольства, консульский отдел

Г-н Антонио Сирера, советник-посланник посольства

Г-н Франсиско Хавиер Вальяуре, заместитель генерального директора по экономическому сотрудничеству, министерство иностранных дел

Г-н Луис Герека, начальник отдела научных исследований, министерство промышленности

/...

Заместители представителя (продолжение)

Г-н Хосе М. Сиерра, первый секретарь посольства, министерство иностранных дел

Г-н Вирхилио Сориа Перес, инженер, министерство промышленности

Г-н Фернандо Варела Параке, правительственный эксперт по торговле, министерство торговли

Советник

Г-н Диего Мартинес-Бодес, генеральный управляющий фирмы по исследованиям и техническим проектам ("EDES"), Мадрид

Италия

Представитель

Г-н Роберто Дуччи, посол Италии в Австрии, постоянный представитель при КНИДО

Заместители представителя

Г-н Массимо Касилли д'Арагона, советник посольства

Г-н Лионелло Коцци, полномочный министр (торговый), Вена

Г-н Онофрио Солари Боцци, советник, министерство иностранных дел

Советники

Г-н Франко де Куртен, первый секретарь, посольство Италии в Вене

Г-н Франко Струмиа, министерство иностранных дел

Г-н Габриэле де Сантис, министерство финансов

Г-н Паоло Строкки, Национальный совет по исследованию

Г-жа Джулия Каллигарес, член Национального совета технологических исследований и промышленного развития

Г-н Джузеппе Ло Монако, Межнациональная компания жидкого топлива

Г-н М. Индиати, компания по планированию проектов

/...

Камерун

Представитель

Г-н Анри Джеенг-Ндоумбе, торговый советник, Париж

Канада

Представитель

Г-н Дж.А. МакКордик, Чрезвычайный и полномочный посол в Австрии

Заместитель представителя

Г-н Джон О. Пэрри, советник, посольство Канады в Вене

Советники

Г-н Р. Робертс, Департамент внешних сношений, Оттава

Г-н Жан-Клод Трэмблей, третий секретарь, Посольство Канады в Вене

Колумбия

Представитель

Г-н Паро Мехиа Медина, промышленник

Заместители представителя

Г-н Эрнесто Мартин Мерлано, заместитель директора, Институт по промышленному развитию

Г-н Гилермо Родригес Акоста, вице-президент, Колумбийская финансовая корпорация

Куба

Представитель

Г-н Фернандо Лопес Муиньо, постоянный представитель при ЮНИДО

Заместитель представителя

Г-н Луис Орландо Родригес, посол Кубы в Австрии

/...

Кувейт

Представитель

Г-н Ахмед Аль-Дуайдж, генеральный директор, Совет планирования

Заместители представителя

Г-н Бурхан Аль-Шатти, старший экономический советник, Совет планирования

Г-н Абдул Рахмен Аль-Туваيري, инспектор промышленных предприятий, министерство торговли и промышленности

Г-н Абдул Раззак Аль-Кандари, третий секретарь, министерство иностранных дел

Г-н Осман Мардам Бей, специалист по экономическим исследованиям, министерство торговли и промышленности

Нигерия

Представители

Г-н Джон Гарба, посол Нигерии в Риме

Г-н Олуфемиде Ани, секретарь по вопросам экономики и торговли, посольство Нигерии в Бонне, Федеративная Республика Германии

Г-н Иго Бикрофт, секретарь по вопросам торговли

Нидерланды

Представитель

Г-н Питер А. Блэссе, генеральный делегат от организации предпринимателей, советник министерства иностранных дел

Заместители представителя

Г-н Йоханес Х. ван Оммен, экономист, компания "КНИЛЕВЕР"

Г-н Фредерик Р.А. Вальравен, начальник, департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций, министерство иностранных дел

Г-н П. Радемакер, министерство иностранных дел

Советник

Г-н Г. ван Влотен, советник, посольство Нидерландов в Вене

/...

Объединенная Арабская Республика

Представитель

Г-н Махмуд Мохамед Салама, заместитель государственного секретаря по промышленности

Заместитель представителя

Г-н Мохамед Шабана Али, советник, министерство иностранных дел

Пакистан

Представитель

Г-н С.Б. Аван, объединенный секретарь при правительстве Пакистана, отдел промышленности

Заместитель представителя

Г-н Рафиуддин Ахмед, директор, министерство иностранных дел

Советники

Г-н Риаз Рахман, второй секретарь, представительство Пакистана при Европейском Бюро Организации Объединенных Наций, Женева

Г-н Е.И. Малик, секретарь по вопросам торговли, посольство Пакистана в г. Бад-Годесберг, Федеративная Республика Германии

Перу

Представитель

Г-н Хорхе Монтани Тудела, посол Перу в Вене

Руанда

Представитель

Г-н Сильвестро Ноанзимана, министр торговли, горного дела и промышленности

Заместитель представителя

Г-н Комо Руамакуба, директор промышленности

Советник

Г-н Жан Жозеф де Лавалле, советник правительства по вопросам мелкой промышленности

Румыния

Представитель

Г-н Георге Пеле, посол Социалистической Республики Румынии в Австрии

Заместители представителя

Г-н Н.Н. Константинеску, профессор Академии экономических наук, Бухарест

Г-н Думитриу, второй секретарь, посольство Социалистической Республики Румынии в Вене

Г-н Д. Тибуляк, заместитель представителя Румынии при МАГАТЭ

Г-н И. Барак, третий секретарь, министерство иностранных дел

Г-н К. Ангелеску, атташе, министерство иностранных дел

Соединенное Королевство Великобритании и
Северной Ирландии

Представитель

Г-н С. Фрайер, помощник министра, министерство развития заморских стран и территорий

Г-н Джон Фредерик Веаринг, советник, посольство Англии, Вена

Заместитель представителя

Г-н К.Р.О. Джоунс, директор, министерство развития заморских стран и территорий

Советники

Г-н Дж.Т. Уинпenni, экономический советник, министерство развития заморских стран и территорий

Г-н Н.М. Хэнсфорд, второй секретарь, посольство Англии, Вена

Г-н К.В. Энсон, третий секретарь, министерство иностранных дел

Г-н Джон Фредерик Холл, помощник директора, Институт тропических продуктов, министерство развития заморских стран и территорий

/...

Соединенные Штаты Америки

Представитель

Г-н Уильям Дж. Стибрави, директор, отдел по международным экономическим и социальным вопросам, Государственный департамент

Заместители представителя

Г-н Верн В. Льюис, постоянный представитель Соединенных Штатов при МАГАТЭ

Г-н Роберт Е. Симпсон, директор, отдел экономики районов мира, департамент торговли

Советники

Г-н Майкл Хабиб, посольство Соединенных Штатов, Вена

Г-н Эдвард П. Нозилья, советник, представительство Соединенных Штатов при МАГАТЭ

Г-н Лэри К. Граль, советник, представительство Соединенных Штатов при МАГАТЭ

Сомали

Представитель

Г-н Мохамед Варсама, советник, постоянное представительство при Организации Объединенных Наций

Союз Советских Социалистических Республик

Представитель

Г-н Георгий Петрович Аркадьев, чрезвычайный и полномочный посол, постоянный представитель Советского Союза при международных организациях в Вене

Заместители представителя

Г-н Е.Н. Шацкий, заместитель начальника, отдел международных экономических, научных и технических организаций, Государственный комитет по науке и технике Совета Министров СССР

Г-н Александр Сергеевич Маликов, советник, отдел международных экономических организаций, министерство иностранных дел

/...

Советники

Г-н Николай Александрович Митин, первый секретарь, постоянное представительство СССР при международных организациях в Вене

Г-н Владимир Карпович Павлов, старший эксперт, Государственный комитет по науке и технике Совета Министров СССР

Г-н Дмитрий Семенович Некипелов, первый секретарь, отдел международных экономических организаций, министерство иностранных дел

Г-н Рубен Наполеонович Андреасян, старший научный сотрудник, Институт мировой экономики и международных отношений Академии Наук СССР

Судан

Представитель

Г-н Абдалла Абделвахаб, заместитель министра, министерство промышленности и горного дела

Заместители представителя

Г-н Миргхани Ахмед Бабикер, помощник заместителя министра, министерство промышленности и горного дела

Г-н Абдулла Мохамед Фадлалла, директор, департамент промышленности и горного дела

Г-н Абдель Муталиб Салих, инспектор, министерство промышленности и горного дела

Таиланд

Представитель

Г-н Чатичаи Чунхавен, чрезвычайный и полномочный посол, Королевское посольство Таиланда в Вене

Заместитель представителя

Г-н Сунторн Суварнасарн, советник, Королевское посольство Таиланда в Вене

/...

Тринидад и Тобаго

Представитель

Г-н Джордж М. Ричардс, директор Корпорации промышленного развития и профессор университета

Заместитель представителя

Г-н Чарльз Х. Арчибальд, советник-посланник, министерство иностранных дел

Турция

Представитель

Г-н Бесе Тюремен, советник посольства Турции, Вена, представитель Турции при ЮНИДО

Заместитель представителя

Г-н Ахмет Ердинс Карасапан, директор секции, министерство иностранных дел

Советники

Г-н Фарук Кирымлиоглу, начальник секции промышленного планирования, Организация государственного планирования

Г-н Ахмет К. Селсук, эксперт, Организация государственного планирования

Уругвай

Представитель

Г-н Хуан Ангель Лоренси, посол Уругвая в Австрии

Советник

Г-н Бенхамин Падилла Сантандер, консул Уругвая в Вене

/...

Федеративная Республика Германии

Представители

Г-н Фриц Штедфельд, Директор департамента, Федеральное министерство экономики

Г-н Хейнц Ф. Шульц, советник, Федеральное министерство экономики

Заместители представителей

Г-н Фил-Хайнер Рандерман, Советник, посольство Федеративной Республики Германии в Вене

Г-н Герхард Бауэр, Федеральное министерство экономики

Г-н Рудольф Шмидт, Федеральное министерство финансов

Г-н Эберхард Курт, Федеральное министерство экономики

Г-н Винфрид Массберг, Федеральное министерство продовольствия, сельского и лесного хозяйства

Г-н Оттфрид Ульшоэфер, Федеральное министерство экономического сотрудничества

Г-н Ганс Мюллер-Остхаус, первый секретарь, посольство Федеративной Республики Германии в Вене

Филиппины

Представитель

Г-н Роландо Гарсия, советник-посланник, посольство Филиппин в Берне, Швейцария

Заместители представителя

Г-н Мариано Рамиро, начальник отдела промышленных ресурсов, национальный экономический совет

Г-н Франсиско К. Дубан, инженер-инспектор по промышленности, департамент торговли и промышленности

/...
/

Советник

Г-н Доминго Сиасон, третий секретарь, посольство Филиппин
в Берне, Швейцария

Финляндия

Представитель

Г-н Пенти Л. Уусивирта, помощник заместителя государственного
секретаря, министерство иностранных дел

Заместители представителя

Г-н Курт Уггелдаль, секретарь посольства, постоянное пред-
ставительство Финляндии при Организации Объединенных Наций
в Нью-Йорке

Г-н Карло В. Ларна, директор, Федерация промышленности
Финляндии

Г-н Микко Осмо Эклин, исследователь-аналитик, министерство
финансов

Г-жа Улла-Мария Таинио, атташе, министерство иностранных дел

Франция

Представитель

Г-н Луис Роше, посол Франции в Австрии, постоянный представитель
Франции при ЮНИДО

Заместитель представителя

Г-н Жан Вавассер, генеральный директор строительства морских
судов, министерство промышленности

Советники

Г-н Морис Эрнст, инженер-кораблестроитель, министерство
и иностранных дел, Еуро по вопросам сотрудничества

/...

Г-жа Мария Франсуаз Гийом, второй секретарь, посольство Франции,
Вена

Г-н Ги Леграс, секретарь министерства иностранных дел

Г-н Жан Бидо, постоянное представительство, министерство
иностраных дел

Чехословакия

Представитель

Г-н Драгош Шейбал, начальник отдела, Государственная плановая
комиссия

Заместители представителя

Г-н Д. Матейко, заместитель председателя, Словацкая плановая
комиссия

Г-н Йинджих Габриэль, исполняющий обязанности постоянного
представителя Чехословацкой Социалистической Республики
при ЮНИДО

Г-н Йозеф Адамек, начальник секции международных экономических
организаций, Государственная плановая комиссия

Советники

Г-н Витежслав Кубелка, заместитель начальника отдела

Г-н Йозеф Коллар, заместитель председателя, Государственное
статистическое управление, Прага

Профессор Антон Клас, директор, электронно-вычислительный
исследовательский центр, Братислава

Чили

Представитель

Г-н Мигэль Серрано, посол Чили в Австрии, постоянный пред-
ставитель Чили при ЮНИДО

/...

Заместители представителя

Г-н Марио Лисана, консул Чили, заместитель представителя при КНИДО, секретарь посольства Чили, Вена

Г-н Луис Ларраин, секретарь постоянного представительства Чили при международных организациях, Женева

Швейцария

Представитель

Г-н Раймонд Пробст, посол, представитель Федерального совета по торговым соглашениям

Заместитель представителя

Г-н Ганс Циммерман, советник, посольство Швейцарии, Вена

Советники

Г-н Пьер-Луи Жирар, отдел торговли, Федеральный департамент государственной экономики

Г-н Жак Реверден, служба технического сотрудничества Федерального государственного департамента

Швеция

Представитель

Г-н Пэр Ангер, начальник департамента, министерство иностранных дел

Заместители представителя

Барон Карл-Густав Лагерфельт, посол Швеции в Австрии

Г-н Борге Ф. Биллнер, полномочный министр, постоянное представительство Швеции при Организации Объединенных Наций

Г-н Ларс Кальдерен, начальник департамента, Шведская организация международного развития

/...

Советники

- Г-н Леннарт Марелье, начальник отдела, совет по торговле
- Г-н Бертиль Болин, директор по международным вопросам, Шведская конфедерация профсоюзов
- Г-н Хельге Берг, директор, федерация шведской промышленности
- Г-н Ульф Норстрем, первый секретарь, посольство Швеции в Вене
- Г-н Гуннар Хультнер, первый секретарь, министерство иностранных дел
- Г-н Свен-Отто Аллард, секретарь, посольство Швеции в Вене
- Г-н Стен-Стуре Лиден, первый секретарь, совет по торговле
- Г-н Андерс Греттве, секретарь, Шведская организация международного развития

Япония

Представитель

- Г-н Масайоси Какицубо, посол Японии в Швейцарии

Заместители представителя

- Г-н Такуми Носаки, советник посольства Японии в Вене
- Г-н Нобуе Хироно, начальник секции экономического сотрудничества, отдел торговли и развития, министерство международной торговли и промышленности
- Г-н Йосио Фудзимото, первый секретарь посольства Японии в Вене

Советники

- Г-н Хиромото Секи, секретарь, секция технического сотрудничества, отдел экономического сотрудничества, министерство иностранных дел
- Г-н Мицуо Ватанабе, секретарь, секция по экономическим вопросам, отдел Организации Объединенных Наций, министерство иностранных дел

/...

Наблюдатели от государств-членов ООН

Австралия

Г-н Стэнли Барри Мерфи, третий секретарь, посольство Австралии в Вене

Боливия

Г-н Виктор Вельтсе-Микель, постоянный представитель при МАГАТЭ

Ватикан

Монсиньор Джероламе Приджионе, советник при папском нунции в Вене

Венгрия

Г-н Золтан Фодор, советник, постоянный представитель Венгерской Народной Республики при МАГАТЭ и ЮНИДО

Г-н Иштван Гьюлай, старший сотрудник, Комитет по международным экономическим связям

Г-н Иштван Натон, атташе, министерство иностранных дел

Венесуэла

Г-н Луис А. Олавария, поверенный в делах, посольство Венесуэлы в Австрии

Верхняя Вольта

Г-н Франц Мадл, консул Верхней Вольты в Австрии

Вьетнамская Республика

Г-н Фам Ван Трин, атташе по экономическим вопросам, постоянное представительство Вьетнамской Республики, Женева

Гватемала

Г-н Карл Р. Шварц, консул Гватемалы в Австрии

/...

Гондурас

Г-н Алоис Г. Энгландер, консул, глава постоянного представительства и консул Гондураса

Доминиканская Республика

Г-н Теодор А. Шмидт, генеральный консул, посольство Доминиканской Республики

Ирак

Г-н Виссам Аль-Захави, первый секретарь, посольство Республики Ирак, Вена

Китай

Г-н Куо-Чу То, технический советник (по экономическим делам), постоянное представительство Китая при отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и при других международных организациях

Г-н Веллингтон Йочи Вей, второй секретарь постоянного представительства Китая при МАГАТЭ

Корейская Республика

Г-н Вон Хо Ли, посольство Корейской Республики, Вена

Г-н Донг Кин Пак, третий секретарь, посольство Корейской Республики, Вена

Коста-Рика

Г-н Эрих М. Цайлингер, представитель при МАГАТЭ

Ливан

Г-н Эмиль Бедран, атташе, посольство Ливана, Вена

Ливия

Г-н Али Доу Гадбан, заместитель начальника секции проектов, министерство промышленности

/...

Нигер

Г-н Адольф Герстль, консул Нигера, Вена

Г-н Май Магана, государственный инспектор

Норвегия

Г-н Кнут Элиас Таральдсет, первый секретарь, Королевское посольство Норвегии, Вена

Польша

Представитель

Г-н Владзимеж Наторф, заместитель директора, отдел международных организаций, министерство иностранных дел

Заместители представителя

Г-н Ержи Рачковский, советник посольства Польской Народной Республики, Вена

Г-н Йозеф Майхер, старший советник, министерство иностранных дел

Г-н Богуслав Блажжицин, старший советник Комитета экономического сотрудничества при Совете Министров

Португалия

Г-н Мануэль Са Ногейра, советник-посланник посольства Португалии, Вена

Югославия

Представитель

Г-н Лазар Мойсов, чрезвычайный и полномочный посол, посольство Югославии в Вене

Заместители представителя

Г-н Слободан Гистич, секретарь по исследованиям и развитию, Экономическая палата, Белград

/...

Г-н Стоян Златкович, первый секретарь посольства Югославии
в Вене

Южная Африка

Г-н Питер Хью Филип, советник-посланник, посольство Южной Африки,
Вена

Г-н Джейкобус Джурдан Пинаар, торговый атташе, посольство
Южной Африки, Вена

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Секретариат Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Г-н Альберт Доллингер, специальный представитель в Европе
по координации и делам Административного комитета по координации

Г-н Насу Адиб, сотрудник по связи, МАГАТЭ

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)

Г-н Себхат Хабле-Селассие, заместитель директора, отдел
промышленности и жилищного строительства

Г-н Дж. С. Фразер, руководитель группы координации

Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ)

Г-н И. Ильюшенко, директор, отдел черной металлургии, машино-
строения и жилищного строительства

Конференция Организации Объединенных Наций по
торговле и развитию (ЮНКТАД)

Г-н Р. Кришнамурти, исполняющий обязанности директора,
отдел промышленных товаров

/...

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Г-н Антони Брюс Харланд, начальник промышленного отдела,
ПРООН, Нью-Йорк

Г-н Раймонд Р. Этчатс, представитель ПРООН в Европе

Г-н Рольф Стефан Стефансон, сотрудник по программам, ПРООН,
Женева

Мировая продовольственная программа (МПП)

Г-н Хоми Сетна, сотрудник по связи Мировой продовольственной
программы с ЮНИДО, Вена

Специализированные учреждения

Международная организация труда (МОТ)

Г-н Ричард М. Лиман, начальник департамента людских ресурсов

Г-н Жак Лемуан, отдел международных организаций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных
Наций (ФАО)

Г-н Альберт Атен, специалист по индустриализации, сотрудник
технического департамента

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и
культуры (ЮНЕСКО)

Г-н А. Шоеб, директор отдела технических и технологических
исследований и изысканий, департамент применения научных
достижений в целях развития

Г-жа С. Джеймс, исполняющая обязанности начальника отдела
отношений с международными организациями, Бюро связей с
международными организациями и программами

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Д-р Джордж Мейланд, медицинский сотрудник

/...

Международный банк реконструкции и развития (МБРР)

Г-н Ханс Фукс, директор департамента машиностроения международной финансовой корпорации

Г-н Джордж К. Вишарт, старший сотрудник по связи, Европейское отделение

+ + +

Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ)

Г-н Густав Хортлинг, советник, департамент обслуживания конференций

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

Г-н Джон А. Холл, заместитель Генерального директора по административным вопросам

Г-н Дэвид Антони Фишер, директор, отдел внешних связей

Г-жа Мэри Джефрис, старший сотрудник по связи

Г-н А. Белов, отдел внешних связей

Г-н Кен Бесвик, отдел научных исследований и лабораторий

Г-н Джон Демпси, отдел научных исследований и лабораторий

+ + +

/...

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Общая африкано-мальгашская организация (ОКАМ)

Г-н Люсьен Каборе, начальник отдела транспортного обслуживания

Европейские сообщества

Г-н Луис Роше, посол Франции, Вена (представитель государства-члена сообщества, осуществляющего в настоящее время функции Президента Совета Европейского сообщества)

Г-н Гетц Шоффер, начальник отдела, Генеральный директорат по внешним связям, Комиссия Европейского сообщества

Г-н П. Талиани де Марцио, начальник отдела (Генеральный секретариат Совета)

Г-н Хайбрехтс, начальник секции "Исследования", Генеральный директорат оказания помощи по вопросам развития, Комиссия Европейского сообщества

Г-н Гийом Хофман, главный администратор

Организация американских государств (ОАГ)

Г-н Рауль Мигоне, посол, директор отделения Организации американских государств в Европе, Женева

Г-н Л. Дельварт, заместитель директора отделения Организации американских государств в Европе, Женева

Объединенное бюро по охране прав на промышленную собственность и литературно-художественные произведения (БИРПИ)

Г-н Росс Вудлей, старший консультант по связям с международными организациями

/...

НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Афро-азиатская организация экономического сотрудничества (АФРАСЕК)

Г-н Мохамед Лагзауи, президент, Афро-азиатская организация экономического сотрудничества, Каир

Г-н Мохамед Али Риџаат, генеральный секретарь, Афро-азиатская организация экономического сотрудничества, Каир

Г-н Осман Риџаат, представитель АФРАСЕК в Европе

Европейский центр по промышленному и экономическому развитию заморских стран (СЕДИМОМ)

Г-н Филипп Файолле де Ман, Париж

Международная ассоциация содействия и защиты инвестирования частного иностранного капитала

Г-н Георг Циммер-Леманн, директор, Кредитанштальт-Банкѳереин, Вена

Международная торговая палата (МТП)

Г-н Пауль Ферстер, вице-президент Австрийского национального совета МТП, почетный президент, Совет европейской торговой федерации

Г-н Альфред А. Вакольбингер, генеральный секретарь, Австрийский национальный комитет МТП; генеральный секретарь, Австрийская федеральная экономическая палата

Г-н Вернер Мелис, секретарь, Австрийский национальный комитет МТП; секретарь, Австрийская федеральная экономическая палата

Г-жа Роберта Лусарди, исполнительный секретарь, отделение МТП в Нью-Йорке; постоянный консультант МТП при Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк

Международный комитет научной организации труда (МКНОТ)

Г-н Рудольф Ф. Ветиска, управляющий директор

/...

Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП)

Г-н Курт Прокоп, постоянный представитель при ЮНИДО

Международная конфедерация христианских профсоюзов (МКХП)

Г-н Эрвин Альтенбургер, вице-президент (федеральный министр в отставке)

Г-жа Розе-Мария Хессенбергер, федеральный секретарь

Международная организация предпринимателей (МОП)

Г-н Вальтер Тутшка, начальник социального и политического департамента, Ассоциация австрийских предпринимателей

Всемирная федерация профсоюзов (ВФП)

Г-н Карлос де Анжели, социальный и экономический отдел, Всемирная федерация профсоюзов, Прага

/...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ЗАЯВЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ПРАВИТЕЛЬСТВА АВСТРИИ КУРТА ВАЛЬДХЕЙМА НА ОТКРЫТИИ
ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ
17 АПРЕЛЯ 1968 ГОДА^{a/}

Я имею честь передать вам поздравления правительства Австрии и приветствовать в Австрии Совет по промышленному развитию на его второй сессии. Этот день является очень знаменательным по ряду причин. Прежде всего, Совет по промышленному развитию впервые осуществляет свои функции в штаб-квартире ЮНИДО в Вене. Это служит прямым доказательством того, что администрация ЮНИДО - после ее перевода из Нью-Йорка в Вену, который произошел прошлой осенью, - обосновалась настолько прочно и основательно, что она теперь в состоянии выполнять функции, предписанные ей Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. К этим функциям, помимо прочего, относится подготовка и проведение сессии Совета.

Для Австрии эта сессия является доказательством того, что Совет в состоянии посвятить себя в этой новой штаб-квартире основным задачам, а именно: планированию и программированию ускоренной индустриализации во всем мире и координации этой программы с соответствующей деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

Первое заседание Совета, которое имело место в Нью-Йорке в прошлом году, было посвящено созданию ЮНИДО в более общем смысле и планированию ее перевода в штаб-квартиру в Вене.

Эти вопросы, конечно, должны были получить первоочередное рассмотрение и их следовало разрешить прежде, чем организация могла посвятить себя выполнению ее основных функций. За то что ЮНИДО была в состоянии организовать и осуществить перевод в Вену так быстро и умело, следует благодарить уважаемого Директора-распорядителя г-на Абдель-Рахмана и его персонал, из которого я хотел бы особо упомянуть г-на Джона Беркхэда. Все это было сделано в то время, когда вновь созданная организация должна была заниматься дополнительной задачей по планированию и организации работы Международного симпозиума по промышленному развитию в Афинах.

Уважаемые делегаты, я искренне надеюсь, что вы будете иметь возможность сами увидеть те меры, которые были приняты Федеральным правительством Австрии в полном сотрудничестве с администрацией города Вены по размещению ЮНИДО в ее временной штаб-квартире. Для этой цели мы предоставили одно из наших наиболее современных административных зданий в центре города, которое было передано в распоряжение ЮНИДО городскими властями. Кроме того, были построены два временных здания,

^{a/} Распространено на сессии Совета в качестве документа ID/B/36.

/...

в соответствии с потребностями ЮНИДО в непосредственной близости от вышеупомянутого административного здания. Специально для информационного центра, который финансируется за счет взноса Австрии в ЮНИДО, было арендовано дополнительное помещение.

Я также с удовлетворением могу сообщить Совету, что подготовительная работа по созданию постоянной штаб-квартиры ЮНИДО успешно продвигается и идет в соответствии с планом.

ЮНИДО представила предварительный план, касающийся будущих потребностей в помещении и услугах. В настоящее время архитекторы Австрии в сотрудничестве с экспертами Организации Объединенных Наций, которые были предоставлены для этой цели Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, разрабатывают конкретный план, который будет служить в качестве основы для международного архитектурного конкурса. Нам кажется, что это будет в полном соответствии с концепцией международного сотрудничества, лежащей в основе всей программы ЮНИДО.

Таким образом, завершив создание организационной и административной структуры ЮНИДО, Совет обязан обратить свое внимание на основную задачу, порученную ЮНИДО Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций - развивать принципы, установить порядок очередности работ и решить и выбрать необходимые рабочие методы, которые бы наиболее эффективно отвечали ее задачам.

Решение Генеральной Ассамблеи от декабря 1966 г. о создании специального органа Организации Объединенных Наций для содействия делу индустриализации, отвечающее таким образом давнишней мечте развивающихся стран, было принято с учетом того, что индустриализация представляет собой наиболее эффективное средство по сокращению разрыва, существующего между развитыми в техническом и промышленном отношении странами и менее развитыми в этом отношении странами.

Однако индустриализация является чрезвычайно сложным процессом, для осуществления которого промышленно развитым странам понадобилось несколько столетий.

Одной из главных задач Совета будет избрать наиболее подходящие пути и средства, способные содействовать процессу индустриализации, как гармоничному процессу роста, учитывающему взаимосвязь между промышленностью и сельским хозяйством.

Если, как представляется, Австрия особенно чувствительна к нуждам и потребностям развивающихся стран в области индустриализации, то это можно объяснить тем, что Австрия сама прошла через период интенсивной индустриализации за последние двадцать лет непосредственно после того времени, когда из-за войны и ее последствий народное хозяйство Австрии было почти полностью разрушено. Ввиду нашего довольно удачного опыта, иногда называемого "Австрийским экономическим чудом", нам хотелось бы думать, что Австрия действительно представляет подходящую почву для размещения международной организации, посвятившей себя промышленному развитию.

/...

Имеющиеся в распоряжении ЮНИДО средства для достижения своих целей ограничены. Помимо этого, они поступают из различного рода программ развития Организации Объединенных Наций и в отношении их действуют различные финансовые и административные правила. Одной из главных проблем, которую придется рассмотреть на этой сессии Совету, будет проблема соединения различных компонентов в эффективное и координированное усилие по содействию индустриализации самым оптимальным образом.

Разрешая эти крайне трудные задачи, поставленные перед ним, Совет, однако, испытывает большое удовлетворение от того, что его работа в значительной степени внесет вклад в дело смягчения международной напряженности на земле.

Именно в этом смысле я хотел бы выразить мое глубокое чувство удовлетворения, что Австрия была выбрана в качестве места размещения и обслуживания мероприятий, направленных на разрешение одной из наиболее жгучих проблем нашего времени.

Это не только соответствует давней традиции истории Австрии, и особенно Вены, служить местом встреч между севером и югом, востоком и западом, но также больше всего соответствует коренной политике Федерального правительства Австрии и искреннему желанию австрийского народа, полностью соответствующему нашей основной политике постоянного нейтралитета, сотрудничать на благо развивающихся стран и, таким образом, вносить свою долю в концепцию международного сотрудничества и сохранения мира.

В этом смысле, дамы и господа, я могу заверить вас в полной и действенной поддержке правительства Австрии.

Позвольте мне выразить вам мои искренние пожелания успеха настоящей сессии Совета и позвольте также выразить надежду, что ваша занятость все же позволит вам насладиться пребыванием в нашей столице.

/...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ЗАЯВЛЕНИЕ ДИРЕКТОРА-РАСПОРЯДИТЕЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ НА ВТОРОЙ СЕССИИ СОВЕТА ПО
ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ 18 АПРЕЛЯ 1968 ГОДА^{a/}

1. Я хотел бы прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, и заместителей председателя и Докладчика с единогласным избранием и уверить Вас в нашем полном сотрудничестве по обслуживанию Совета в его обсуждениях в ходе настоящей сессии.
2. Ровно год тому назад я имел возможность выступить перед Советом по промышленному развитию на его первой сессии в Нью-Йорке с докладом о деятельности ЮНИДО. Год тому назад ЮНИДО была организацией, которой официально едва исполнилось три месяца и которая боролась со сложными проблемами перемещения и устройства на новом месте. В настоящее время наша Организация стала на один год старше и хорошо освоилась в Вене, хотя, конечно, болезни роста еще полностью не изжиты.
3. Позвольте мне, г-н Председатель, напомнить, что Генеральная Ассамблея Объединенных Наций вынесла резолюцию с решением о создании ЮНИДО только в декабре 1965 года. Обсуждение в Подготовительном комитете, проходившее в 1966 году, привело к принятию Генеральной Ассамблеей в ноябре-декабре 1966 г. резолюций, учреждающих ЮНИДО и одновременно избирающих Австрию в качестве принимающей страны для нашей штаб-квартиры. Немедленно были начаты переговоры с австрийским правительством, в результате которых соглашение о штаб-квартире Организации было подписано в Нью-Йорке в апреле 1967 года в ходе первой сессии Совета. Три месяца спустя, первая группа персонала прибыла в Вену и Правительство передало в распоряжение ЮНИДО здание Фельдбергауса, которое является временной штаб-квартирой нашей Организации. В течение следующих нескольких месяцев более 500 служащих присоединилось к находящемуся в Вене персоналу ЮНИДО; некоторые из них были переведены из Центра промышленного развития и других органов ООН, однако большая часть их являлась вновь нанятыми служащими. В результате столь быстрого роста персонала более 60% служащих категории специалистов в ЮНИДО имеют опыт работы в Организации Объединенных Наций менее двух лет; 90% всего персонала категории общего обслуживания не имели раньше никакого опыта работы в ООН, и весь обслуживающий рабочий персонал был нанят в Вене. Новый персонал нуждается в известном периоде адаптации, прежде чем он может стать вполне эффективным. Я могу добавить, что сама Организация также переживала

a/ Распространено на сессии Совета в качестве документа ID/B/39.

/...

период переориентации и приспособления к новым условиям работы. Перенесение Организации в Вену было бы невозможно без щедрости, сотрудничества и деятельной поддержки со стороны австрийского правительства и властей города Вены, постоянно помогавших ЮНИДО и его штату в критический период обоснования. Я уверен, что благодаря такому проявлению постоянного интереса и сотрудничеству ЮНИДО сможет в течение ближайших лет окончательно обосноваться в своей постоянной штаб-квартире на берегах Дуная.

4. В декабре 1967 года ЮНИДО успешно осуществила одно из главных своих мероприятий, а именно провела в Афинах Международный симпозиум по промышленному развитию. Доклад Симпозиума представлен Вам на рассмотрение. Я хотел бы напомнить, что проведение этого Симпозиума было связано с бесчисленными трудностями. Дату его проведения пришлось дважды изменить для того, чтобы избежать совпадения ее с датой проведения второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в свою очередь дважды подвергшейся изменению. Место проведения Симпозиума создало затруднения для многих государств-членов Организации, которые высказывали свои возражения, как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее. В течение нескольких недель, предшествовавших открытию Симпозиума, разразился крупный политический кризис, поставивший под угрозу проведение Симпозиума. Наконец, в самый разгар заседаний, местные политические события создали критическое положение, которое, к счастью, было непродолжительным.

5. Симпозиум охватил большое число различных областей деятельности и, в дополнение к официальным встречам, была создана Служба содействия промышленности по промышленному развитию, значительно увеличившая работу Секретариата. Если, однако, как это признается всеми, этот Симпозиум оказался успешным, то это следует приписать интересу, проявленному к нему государствами-членами Организации, принявшими участие в предоставлении документации и в обсуждениях, международными организациями, принявшими участие во всех совещаниях, и представителями торговли и промышленности, принявшими участие в Службе содействия промышленному развитию. Условия, созданные принимающей страной, были вполне удовлетворительными. Симпозиум предоставил замечательную возможность повести конструктивный разговор между развитыми и развивающимися странами на самые разнообразные темы, касающиеся различных аспектов процесса индустриализации развивающихся стран. Он явился форумом для свободного обмена опытом, неофициальных переговоров и контактов между заинтересованными сторонами из всех стран. Рекомендации этого Симпозиума, по которым Советом могут быть приняты решения в ходе настоящей сессии или впоследствии, являются руководящими принципами для работы ЮНИДО в последующие годы.

6. Кроме работы по переносу штаб-квартиры и главной работы по организации Симпозиума, секретариат ЮНИДО руководствовался в течение всего прошедшего года буквой и духом решений, принятых Советом на

/....

его первой сессии. Значительные усилия были приложены в целях ориентации работы Организации в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в резолюциях Совета. Основное внимание уделялось содействию и обслуживанию деятельности на местах, а также направлению деятельности по оказанию помощи на достижение практических и конкретных результатов. Доклад о деятельности за 1967 год отражает некоторые из этих аспектов, тогда как другие аспекты были включены в программы на 1968 и 1969 гг., которые находятся на рассмотрении Совета на этой сессии. Рассматривая эти документы, Совет укажет свои рекомендации и руководящие принципы для дальнейшей деятельности. Процесс переориентации и регулирования программ и деятельности международных организаций, в особенности когда эти организации все еще находятся на ранней стадии становления, не может быть завершен в короткий срок. В течение нескольких последующих лет ЮНИДО должна быть готова, по мере необходимости, к дальнейшим изменениям и переориентации. Эта задача зависит не только от секретариата; она в значительной степени зависит от деятельности самих государств-членов Организации, от помощи других международных организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее и от промышленных и финансовых кругов вообще. При дальнейшем развитии программы работы ЮНИДО нельзя не учитывать значительного потенциала упомянутой выше деятельности. Совет возможно пожелает дать соответствующее указание секретариату в этом отношении, в особенности ввиду некоторых попыток, уже имевших место в прошлом году, и тех, которые включены в программы на 1968 и 1969 годы.

7. В самую первую очередь осуществлялась оперативная деятельность, финансирование которой производилось из добровольных взносов через Программу развития Организации Объединенных Наций и целевые фонды. Оперативная деятельность может быть начата только по заявке принимающих помощь стран, и ЮНИДО всегда будет готова рассмотреть такие заявки, как только она их получит, рекомендовать их принятие и финансирование и заняться их выполнением. ЮНИДО осуществляет четыре главных программы работы, а именно: компонент Специального фонда ПРООН, компонент Технической помощи ПРООН, программу специального промышленного обслуживания и Регулярную программу технической помощи Организации Объединенных Наций. За исключением последней, все эти виды деятельности в настоящее время организованы на основе постоянного программирования. Заявки, практически, могут быть получены почти в любое время и их приходится рассматривать по мере поступления. Таким образом, секретариат не в состоянии знать заранее, какие заявки будут получены и какие заявки будут приняты к исполнению. И по этой причине ни один орган или комитет, созданные специально для этой цели, не будут в лучшем положении.

8. В программе на 1969 год содержатся предложения о новых заявках и проектах, находящихся в стадии осуществления, которые никоим образом не связывают ни соответствующие правительства, ни ПРООН. В этих условиях ЮНИДО фактически становится обслуживающей организацией,

/...

готовой к приему, обработке и выполнению заявок, которые могут поступить от любой страны и в любое время; хотя предварительное ежегодное программирование по-прежнему является обычной процедурой регулярной программы. Переход к постоянному программированию представляет определенную трудность, в особенности для ЮНИДО, не только из-за того, что эта организация молода, но и ввиду сложности промышленных операций, с которыми до этого никто не имел дела и которые затрагивают деликатные соображения технологического, финансового и часто политического характера. Секретариат ЮНИДО нуждается поэтому в более гибкой процедуре для того, чтобы иметь возможность учитывать различные меняющиеся обстоятельства. Выражается надежда, что ПРООН, как центральный фонд Организации Объединенных Наций по финансированию оперативной деятельности, разрабатывает соответствующую гибкую процедуру для решения промышленных проблем, а не пытается подгонять эти проблемы к соответствующим формам и процедурам, которые могли оказаться приемлемыми в других областях.

9. Вышеуказанные соображения, а именно постоянное программирование и гибкость процедуры, включены в программу Специального промышленного обслуживания, которая вступила во второй год эффективной деятельности. Уже ранее было предусмотрено, а теперь стало еще более очевидным, что заявки промышленного характера не всегда могут быть предусмотрены заранее за два или три года; необходимо, следовательно, создать процедуры, позволяющие иметь дело с такого рода ситуациями. Процедуры бывшей расширенной программы технической помощи уже предусматривали ассигнование средств на непредвиденные расходы и повторное программирование, но только в качестве исключительной меры. Опыт СПО подтверждает необходимость гибкости. Программа СПО приводит ЮНИДО в более тесное соприкосновение с реальными и срочными проблемами промышленности, расширяя таким образом объем и эффективность помощи. Поэтому эту программу следует оценивать не только в долларовом выражении, но также с должным учетом ее эффективности и обслуживания, предоставляемого промышленности.

10. Учреждение программы промышленных советников ЮНИДО в сотрудничестве с ПРООН обеспечивает важный инструмент содействия оперативной деятельности и большей эффективности деятельности ЮНИДО в развивающихся странах. В 1967 году ЮНИДО начала программу с пяти должностей, финансировавшихся из регулярного бюджета ЮНИДО. Выражается надежда, что ПРООН постепенно возьмет на себя финансирование промышленных советников, начиная, возможно, с 1968 года. Планируется, что в конечном итоге двадцать промышленных советников будут обслуживать около 80 получающих помощь стран в Азии, Африке, Европе, Латинской Америке и на Ближнем Востоке. В штаб-квартире ЮНИДО была создана группа для обслуживания этой программы.

11. В этой связи я хотел бы упомянуть, что правительство Швейцарии сделало взнос ЮНИДО в размере 1 млн. швейцарских франков и что уже почти завершены переговоры о направлении этих средств на финансирование стипендиатов из развивающихся стран для полного ознакомления их с потенциальными выгодами, которые их страны могут извлечь

/...

из оперативной деятельности ЮНИДО в области промышленности. Эти стипендиаты на деле будут выступать в качестве советников на местах, и будут в то же самое время национальными специалистами. Это будет еще одним шагом в осуществлении директив Совета по развитию оперативной деятельности и укреплению связей ЮНИДО с развивающимися странами.

12. Другой шаг в том же направлении был недавно предпринят несколькими странами во исполнение единогласной рекомендации Афинского симпозиума о создании в государствах-членах Организации национальных комитетов. Национальные комитеты будут центральными консультативными органами, включающими в свой состав представителей правительства и промышленности; комитеты дадут возможность разработать широкий круг вопросов сотрудничества с ЮНИДО, в особенности в оперативной области. ЮНИДО была официально уведомлена о создании национальных комитетов в Индии, Руанде и Судане. Многие другие страны также создают такие органы. Даже в промышленно развитых странах широкий круг деятельности ЮНИДО не может быть эффективно охвачен одним ведомством. Кстати, ряд развитых стран счел необходимым в связи со своим участием в Международном симпозиуме и в других мероприятиях создать рабочие группы или аналогичный аппарат для рассмотрения вопросов, связанных с деятельностью ЮНИДО. Для ЮНИДО было бы очень полезно, если бы такие органы были учреждены официально в качестве эффективных инструментов сотрудничества и координации деятельности с ЮНИДО. Со своей стороны, ЮНИДО, под руководством Совета, будет полностью информировать все национальные комитеты и аналогичные органы о своей деятельности.

13. Учитывая все возможное расширение, оперативная деятельность ЮНИДО сможет удовлетворить лишь небольшую часть потребности развивающихся стран во внешней помощи в области промышленности. Всегда будет существовать необходимость в мобилизации ресурсов и опыта в гораздо больших масштабах, чем те, которые могут быть предоставлены по оперативным программам ЮНИДО. Это может быть достигнуто с помощью дающих более высокие результаты проектов содействия промышленности, которые начнут занимать все более важное место в программе работы ЮНИДО в будущем. Первоначальная деятельность такого рода была начата в 1967 г., в частности, на Международном симпозиуме в Афинах. Содействие финансированию промышленных проектов также является предметом учебного курса, недавно проведенного в Нью-Йорке в тесном сотрудничестве с финансовыми учреждениями, центрами поощрения капиталовложений развивающихся стран и Учебным и исследовательским институтом ООН. Бюро ЮНИДО по связи в Нью-Йорке играет важную роль в этом деле. Несколько стран составляют заявки ЮНИДО относительно проведения совещаний по содействию промышленности между представителями их правительств и возможными заинтересованными инвесторами. По программе содействия промышленности также предполагается созвать ряд совещаний по содействию промышленности, каждое из которых будет посвящено конкретной отрасли промышленности; причем на каждое такое совещание будет приглашен ряд отдельных представителей из стран,

/...

экспортирующих и получающих капитал. Такие совещания будут происходить либо самостоятельно, либо в связи с другими мероприятиями, такими как промышленные ярмарки и выставки. В настоящее время ЮНИДО приступила к переговорам о проведении таких мероприятий в Иране, Японии и Чехословакии, а также в других странах.

14. Развивающиеся страны крайне нуждаются в информации, которая помогла бы им в их промышленной деятельности. Для удовлетворения этих потребностей ЮНИДО начала создавать в Вене Центр промышленной информации. Австрийское правительство в 1967 г. сделало взнос в ЮНИДО в размере 200 000 долларов, и было решено использовать этот взнос главным образом для финансирования создания этого Информационного центра. Это следует рассматривать как еще одно звено в длинной цепи контактов, которые ЮНИДО установила с тем, чтобы иметь непосредственную связь и сотрудничать с промышленными и финансовыми кругами в развивающихся и развитых странах.

15. Потребности индустриализации также могут быть удовлетворены непосредственно по основным отраслям промышленности, таким как черная металлургия, производство удобрений, химическая промышленность, текстильная промышленность и т.д. В самих развивающихся странах, где новые капиталовложения постоянно идут на создание новых заводов и расширение существующих предприятий, уже накоплен значительный опыт. Руководители этих отраслей промышленности сталкиваются со многими проблемами. Мировой рынок сырьевых материалов и готовых изделий промышленности этих стран постоянно меняется. Разрабатывается новая технология и вводится новое оборудование и процессы. Для решения любой из этих проблем необходима соответствующая современная информация. Таким образом этим руководителям должна быть предоставлена возможность встречаться со своими коллегами из других развивающихся стран и усваивать новую информацию и методы, имеющиеся в распоряжении передовых стран. Для этой цели ЮНИДО за последние три года организовала ряд курсов по подготовке кадров на производстве для главных инженеров и директоров предприятий в сотрудничестве с передовыми предприятиями в некоторых развитых странах. Существует срочная необходимость оформления этих курсов и расширения их масштабов с тем, чтобы они охватывали весь круг потребностей процесса развития соответствующей отрасли промышленности. На рассмотрение Совета представлена Объяснительная записка по этому вопросу ID/B/26/Add.3). Выражается надежда, что в течение ближайших нескольких лет с помощью ПРООН в различных странах будет создан ряд международных учебных заведений, каждое из которых будет специализироваться в какой-либо конкретной отрасли промышленности. Я надеюсь, что Совет изучит это предложение и будет рекомендовать его осуществление.

16. Для оказания поддержки оперативной деятельности и деятельности по содействию промышленности необходимо, чтобы ЮНИДО продолжала осуществление своей программы исследований, совещаний и встреч групп

/...

экспертов в соответствии с директивами, установленными Советом. Хотя признается, что ЮНИДО не является исследовательской организацией в строго академическом смысле, тем не менее ее программа деятельности должна включать в себя важный элемент исследовательской работы.

17. Система учреждений Организации Объединенных Наций начала подготовку к тому, что обычно называют вторым Десятилетием развития. Для выполнения этой задачи необходимы конкретные данные и перспективные исчисления ресурсов и темпов развития, которые могут быть достигнуты и рекомендованы на 70-е годы. Часть этой задачи, относящаяся к области промышленности, поручена ЮНИДО. Для того чтобы подготовить необходимые исследования для второго Десятилетия развития, потребуется провести некоторое количество исследовательской работы и статистических обследований. Я могу добавить здесь, что мы надеемся на тесное сотрудничество с ФАО в этой области в том, что касается согласованного роста промышленности и сельского хозяйства в ближайшие годы. Учитывая важность достижения существенного развития сельскохозяйственных и продовольственных ресурсов, а также параллельного увеличения спроса на промышленные товары, которые потребуются для этого роста и будут им вызваны, возникает необходимость стремиться к достижению некоторого равновесия в деятельности в области сельского хозяйства и промышленности. Для исследований, проводимых к Десятилетию развития, вопрос о планировании и развитии рабочей силы и профессионального мастерства также представляет большое значение, и для проведения этих исследований будет установлено соответствующее сотрудничество, в частности, с МОТ и ЮНЕСКО.

18. Г-н Председатель, я рассмотрел вопросы об оперативной деятельности ЮНИДО, о новых тенденциях в отношении содействия промышленности, об усилении контактов с финансовыми и промышленными кругами и, наконец, о некоторых аспектах деятельности в области исследований и изысканий. Тем не менее, это полностью не исчерпывает потенциальной деятельности ЮНИДО. Мы должны смотреть в будущее, не ограничиваясь рамками настоящей программы. Будут выявлены новые области деятельности, в которых ЮНИДО как международная промышленная организация будет играть важную роль. Я могу упомянуть о такой области, как функции международного регулирования, которые могут быть созданы в области промышленности либо в форме кодексов и конвенций или обязательных соглашений, либо в форме кодексов этики и практики предоставления промышленных консультаций и услуг советников, либо в форме всемирной координации исследований, проводимых в целях промышленного применения, особенно в относительно новых областях, таких как ресурсы моря или использование космоса. В течение ближайших нескольких лет будет создан ряд мировых торговых центров. Потенциальной областью, представляющей значительный интерес для ЮНИДО, является сотрудничество с главными торговыми и информационными центрами, которые все больше создаются в развитых странах и которые в конечном счете дадут очень большой эффект в смысле передачи технологии и создания новых отраслей промышленности в развивающихся странах

/...

на основе принятого нового международного разделения труда. Я упоминаю обо всех этих возможностях не для того, чтобы предложить включить их в очередные программы, находящиеся здесь на рассмотрении Совета, а для того, чтобы посмотреть в будущее таким образом, который помог бы нам ясно увидеть перспективы и объем различных областей деятельности организации.

19. Перед Советом стоят важные и конкретные задачи по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития. Ряд документов представлен на Ваше рассмотрение на этой сессии во исполнение решений, принятых Советом в прошлом году. Некоторые из этих документов относятся к сводному докладу, который составляется уже третий год и который при дальнейшем улучшении и доработке станет ценным инструментом координации промышленной деятельности. Между тем, создание ЮНИДО в качестве автономной организации поставило ряд вопросов, которые необходимо было урегулировать, в отношении ее сотрудничества с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, имеющими действующие программы, непосредственно связанные с промышленностью. Для выяснения этих вопросов в течение прошлого года были проведены двусторонние переговоры с руководителями МОТ, ЮНЕСКО, ФАО и ВОЗ. Я с удовлетворением сообщаю Совету, что во время этих двусторонних переговоров был достигнут значительный прогресс. В начале этого месяца на уровне руководителей были подписаны протоколы о взаимопонимании между ЮНИДО и МОТ и между ЮНИДО и ЮНЕСКО. Было решено продолжать двусторонние переговоры с заинтересованными организациями с тем, чтобы в конце концов выработать проекты соглашений, которые будут представлены для одобрения Совету по промышленному развитию, а также руководящим органам других организаций. По некоторым практическим вопросам уже достигнуты соглашения, в частности, о расширении совместной работы в конкретных областях между ЮНИДО и другими организациями.

20. Выше я говорил о сотрудничестве с ФАО в области планирования пропорционального развития сельского хозяйства и промышленности в связи с работой по подготовке к Десятилетию развития. Также было достигнуто соглашение о развитии совместных программ с ФАО в области химических удобрений, инсектицидов, пестицидов, сельскохозяйственных машин и оборудования. Предусматривается также сотрудничество с ФАО в области расширения промышленных контактов через группу промышленного сотрудничества ФАО и другими средствами. В Протоколе о взаимопонимании с МОТ предусматривается тесное сотрудничество в оперативной деятельности, касающейся управления и подготовки кадров, институтов развития по отдельным отраслям промышленности, а также в области мелкой промышленности и предпринимательства. Будет также осуществляться сотрудничество в области планирования рабочей силы и использования специалистов. Что касается ЮНЕСКО, то между двумя организациями имеется полное взаимопонимание в вопросе о сотрудничестве в области стандартов и промышленных спецификаций, а также в других областях,

/...

касающихся науки, техники и образования. В докладе совещания Консультативного комитета по координации, состоявшегося в начале апреля в Женеве, отражается эта улучшившаяся и благоприятная атмосфера сотрудничества между ЮНИДО и другими учреждениями Организации Объединенных Наций. Выражается надежда, что к следующей сессии Совета будет достигнут еще больший прогресс, который позволит представить на одобрение Совета проекты соглашений. Все руководители учреждений подходят к этому вопросу о координации, не просто претендуя на определенную сферу компетенции, исходя из официальных документов или установившейся практики, а скорее в духе подлинного сотрудничества, в целях достижения лучшего использования ресурсов и улучшения обслуживания развивающихся стран. Для достижения этих целей было бы очень полезно интерпретировать документы и исправить практику, для того чтобы разработать планы будущего плодотворного сотрудничества, а не сохранять старые положения, которые приводят к дублированию и конфликтам.

21. Другой областью, которая требует дальнейшего развития, является вопрос о координации с региональными экономическими комиссиями. В настоящем докладе участникам совещания исполнительных секретарей региональных комиссий и директору Экономического и социального бюро в Бейруте, созываемого раз в два года под председательством Заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, предоставляется хорошая возможность для проведения переговоров с региональными экономическими комиссиями. Региональные экономические комиссии в течение многих лет развивали действенные программы в области промышленности и в течение последних нескольких лет активно участвовали вместе с ЮНИДО в проведении региональных симпозиумов по индустриализации, которые предшествовали Международному симпозиуму. Региональные экономические комиссии также используют услуги большого числа региональных промышленных советников, которые финансируются по регулярной программе ЮНИДО. Исполнительные секретари региональных экономических комиссий выразили большую заинтересованность в дальнейшем сотрудничестве с ЮНИДО в области программы промышленных советников на местах, некоторые из которых также будут выступать в качестве сотрудников по связи между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями. Предполагается и в дальнейшем проводить такие переговоры с тем, чтобы полностью извлечь пользу из услуг советников на местах и региональных промышленных советников, прикрепленных к региональным экономическим комиссиям в целях координации. В Экономическом и социальном бюро ООН в Бейруте промышленный региональный советник уже временно взял на себя дополнительные обязанности промышленного советника на местах в этом районе. Сотрудничество между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями должно постепенно привести к согласованию программ и более тесному сотрудничеству в оперативной деятельности. При том большом интересе к согласованию в промышленности и сотрудничеству в области промышленности между несколькими региональными группировками развивающихся стран ЮНИДО и региональные экономические комиссии должны эффективно поддерживать региональное промышленное сотрудничество в соответствии с политикой

/...

заинтересованных стран, в частности, путем использования услуг промышленных региональных советников. ЮНИДО также будет стремиться развивать сотрудничество с межправительственными и неправительственными организациями, особенно с теми, которые получили консультативный статус Совета. Со своей стороны эти организации проявили большую заинтересованность в деятельности ЮНИДО и их вклад будет очень полезным.

22. На рассмотрение Совета представлен документ о проекте сметы расходов ЮНИДО на 1969 год, основанный на бюджетных предположениях, которые представлены Генеральным секретарем Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Официальный документ по бюджету будет представлен Совету для информации, как только он выйдет. Бюджетные предположения ЮНИДО на 1969 год предусматривают очень незначительное увеличение по сравнению с 1968 годом.

23. В соответствии с новой процедурой, недавно установленной Генеральной Ассамблеей, Совету представлены на рассмотрение и утверждение предложения о планируемом объеме регулярной программы на 1969 и 1970 годы и предлагаемая подробная регулярная программа на 1969 год, которая была создана на основе заявок с мест после проведения консультаций с правительствами в течение последних месяцев. В этой связи Совет может также пожелать рассмотреть вопрос об установлении руководящих принципов по использованию фондов по регулярной программе, учитывая конкретные потребности в оказании помощи развивающимся странам в области промышленности, которые лучше всего могут быть удовлетворены по регулярной программе. Оперативная деятельность, которая должна финансироваться по компонентам Технической помощи и Специального фонда ПРООН на 1968 год указана в программе на этот год. Что касается 1969 года, то, как было указано выше, для представления Совету оказалось возможным составить только ориентировочную программу, поскольку фактическое финансирование будет зависеть от заявок, полученных от стран и утвержденных ПРООН. Что касается СПО, информация об имеющихся ресурсах и их использовании в 1968 и 1969 гг. содержится в представленных документах. По нашим расчетам наличные фонды по программе СПО, вероятно, будут полностью распределены в 1969 году. Пополнение фондов СПО за счет будущих добровольных взносов правительств необходимо для того, чтобы создать соответствующий резерв для обеспечения продолжения этой в высшей степени эффективной программы.

24. Помимо добровольных взносов по программе СПО, некоторые правительства сделали взносы на различные цели для финансирования деятельности ЮНИДО в области промышленности в соответствии с проводимыми в настоящее время переговорами между правительствами, делающими взнос, и ЮНИДО. За счет этих взносов оказалось возможным финансировать как проекты на местах, так и проекты штаб-квартиры в различных районах. Роль добровольных взносов как источника финансирования расширяющейся деятельности ЮНИДО, помимо обычных источников средств, рассматривается в документе ID/B/30, на который я хочу обратить внимание Совета.

/...

25. В качестве общего замечания по проблеме финансирования будущей оперативной деятельности ЮНИДО и деятельности по содействию промышленности я позволю себе заявить, что финансовое положение является крайне неопределенным не только в силу изменения в процедуре финансирования в рамках компонента технической помощи ПРООН, о котором я говорил выше, но также из-за расхождений во взглядах в этом вопросе между членами Совета и Генеральной Ассамблеей. В мои намерения не входит выносить суждение по этому вопросу, но мой долг указать, что для любой организации, которая только что создана и предназначена быть, главным образом, оперативной организацией, необходима большая степень определенности для оперативной деятельности в том, что касается ее финансовых средств.

26. Г-н Председатель, первое впечатление, которое может возникнуть при рассмотрении программы деятельности ЮНИДО - это впечатление фрагментарности целого ряда, как кажется, не связанных между собой проектов. Эта бросающаяся в глаза фрагментарность программы является отражением и следствием принципа деятельности ЮНИДО, который призывает ЮНИДО быть обслуживающим учреждением, отвечающим на конкретные нужды государств-членов Организации в различных областях промышленности. Это является также отражением многочисленности и сложности промышленных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся государства в своей деятельности. Тем не менее ЮНИДО выработала соответствующие общие принципы для своих программ в виде пятнадцати основных областей, в которых были обсуждены все виды деятельности, а также в виде основных направлений деятельности, а именно, деятельности на местах, содействия промышленности, координации, исследований и изысканий и контактов. Хотя в руководящих принципах Совета постоянно подчеркивается необходимость для ЮНИДО отвечать на заявки с мест, другие органы Организации Объединенных Наций, которые изучают вопросы координации и программирования, разрабатывают руководящие принципы, требующие долгосрочного планирования и главных проектов или видов деятельности. Эти два направления руководящих принципов могут показаться противоречивыми, но в действительности программа ЮНИДО вполне удовлетворяет обоим в том смысле, что эта программа составлена из конкретных пунктов, которые соответствуют и по своему содержанию и подходу рамкам общей политики и деятельности. Отдельная деятельность в области промышленности неизбежно подразумевает проведение общей национальной политики в области экономики, торговли и финансов. Осуществление какой-либо конкретной деятельности в области промышленности проводится в определенной международной связи с торговлей, оказанием помощи и передачей технических знаний. Поэтому деятельность ЮНИДО является в известном смысле применением на практике этой общей политики в рамках данного международного положения. ЮНИДО, со своей стороны, придется изучать и постоянно следить за изменениями общей политики как на национальном, так и на международном уровнях. ЮНИДО подходила к своим задачам, исходя из коренного, хотя лишь подразумеваемого принципа о том, что в каждой конкретной промышленной деятельности должна существовать возможность взаимной выгоды для заинтересованных сторон.

/...

Поэтому ЮНИДО должна поощрять более тесное сотрудничество между различными сторонами, которые могут в конечном итоге сотрудничать в той или иной форме в целях строительства новых предприятий и расширения промышленной деятельности в развивающихся странах.

27. Совет заседает в тот момент, когда мир переживает трудный период в политической и экономической областях. Что касается экономической области, затруднения в платежных балансах, которые испытывают некоторые крупные страны на Западе, и недавние волнения в области международной валютной системы несомненно внесли неясность в перспективы немедленного значительного увеличения помощи и оказания международного содействия богатыми странами развивающимся районам; это увеличение помощи необходимо для того, чтобы сделать возможным рост темпов экономического роста менее развитых в экономическом отношении стран и, в частности, чтобы ускорить их процесс индустриализации. Тем не менее выражается надежда, что, несмотря на затруднения настоящего момента, международное сотрудничество в экономической области будет неуклонно расти. Промышленно развитым странами хорошо известны экономические, социальные и политические проблемы, вызываемые состоянием недостаточной развитости и необходимости постоянных и энергичных мер в области оказания международной экономической помощи для того, чтобы избежать экономического разрыва между бедными и богатыми странами и вытекающих отсюда потенциальных опасностей не только с точки зрения экономической, но также и с точки зрения мира и безопасности. Именно с этой точки зрения перспектив международной солидарности и сотрудничества следует рассматривать деятельность ЮНИДО. С точки зрения ближайших целей деятельность ЮНИДО направлена на улучшение использования существующих производственных мощностей и профессионального мастерства в развивающихся странах и достижение лучшего использования ресурсов, которые могут быть получены для этой цели от развитых стран. Следует надеяться, что эта конкретная деятельность также внесет вклад в конечном итоге в улучшение общего дела промышленного развития, которое будет взаимовыгодным для всех стран.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРОЦЕДУРА ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА
МЕЖДУНАРОДНЫМ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ,
СВЯЗАННЫМ С СОДЕЙСТВИЕМ ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ a/

1. Процедура предоставления консультативного статуса международным неправительственным организациям, связанным с содействием промышленному развитию, включает:

а) Функции и полномочия Специального комитета Совета по заявлениям международных неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса (пункты 2-6, следующие ниже);

б) Критерии для предоставления консультативного статуса международным неправительственным организациям (пункт 7);

с) Форму заявления и дополнительную информацию, которая должна быть предоставлена Организацией, подающей заявление (пункты 8-9);

д) Осуществление консультативного статуса международными неправительственными организациями (пункты 10-11);

е) Приостановку действия или лишение консультативного статуса (пункт 12).

Специальный Комитет Совета по заявлениям международных неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса

2. На каждой сессии Совета Специальный комитет, состоящий из членов Бюро Совета и Директора-распорядителя, рассматривает заявления от неправительственных организаций о предоставлении консультативного статуса в соответствии с правилом 76 Правил процедуры и на этой же сессии представляет доклад Совету. Комитет устанавливает, имеют ли рассматриваемые неправительственные организации международный характер и занимаются ли они вопросами содействия промышленному развитию, и может давать Совету и (или) его вспомогательным органам такие сведения или консультации, которые могли бы указать им те области, в которых соответствующие

a/ Распространено на сессии Совета в качестве приложения к докладу Комитета II (документ ID/V/C.2/2).

/...

организации компетентны. Представитель указанной неправительственной организации должен находиться в распоряжении Специального комитета для предоставления дополнительной информации, если такая потребуется. Участие организации, получившей консультативный статус, в деятельности ЮНИДО ограничивается кругом вопросов, входящих в ее компетенцию.

3. На основе информации, представленной Комитету согласно приводимому ниже пункту 8 и в соответствии с критериями установления отношений с неправительственными организациями (пункт 7, приводимый ниже), Специальный комитет сообщает Совету заблаговременно, чтобы дать возможность делегациям получить инструкции, свое мнение относительно заявлений, представленных Совету на его текущей сессии.

4. Совет по промышленному развитию, рассмотрев рекомендации Специального комитета, может утвердить, отклонить или отложить рассмотрение заявления неправительственной организации. Если заявление утверждается, то название международной неправительственной организации включается в список таких организаций в соответствии с правилом 76 Правил процедуры.

5. Решение Совета, принятое по рекомендации Специального комитета, об утверждении, отклонении или откладывании включения международной неправительственной организации в утвержденный список, официально сообщается подавшей заявление организации.

6. Специальный комитет созывается на сессии Председателем Совета после консультации с Директором-распорядителем.

Критерии предоставления консультативного статуса международным неправительственным организациям

7. Неправительственная организация, вопрос о предоставлении консультативного статуса которой рассматривается Советом по промышленному развитию, должна удовлетворять следующим критериям:

а) Цели и задачи организации должны соответствовать духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций;

б) Организация должна активно заниматься промышленными проблемами, входящими в сферу компетенции ЮНИДО, как она определена в резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

с) В соответствии с резолюцией 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи о создании ЮНИДО должен быть установлен подлинно международный характер организации;

/...

d) ЮНИДО должна иметь возможность полагаться на сотрудничество организации, которой предоставляется консультативный статус;

e) Должно быть четко установлено, что указанная организация занимает общепризнанное положение и что значительная часть ее членов (будь то отдельные лица или группы) активно работают в промышленной области. (Соответственно любая группа организаций, которые образовали юридически признанное объединение или ассоциацию, может участвовать в деятельности ЮНИДО через представителя, уполномоченного действовать от имени всех членов группы.);

f) Международные организации, которые не созданы межправительственным соглашением, считаются неправительственными организациями в соответствии с правилом 76 Правил процедуры Совета. Международная организация, не созданная правительственным соглашением, рассматривается неправительственной организацией даже в том случае, если в ее состав входят отдельные лица или официальные органы, назначенные правительственными властями при условии, что такой состав членов не мешает организации свободно излагать свои взгляды;

g) Следует ясно удостовериться в том, что организация не является членом комитета или группы такой международной организации, которая уже включена в список, предусмотримый правилом 76 Правил процедуры.

Форма заявления и дополнительная информация

8. a) Заявления направляются Директору-распорядителю и должны быть поданы не позднее, чем за четыре месяца до следующей запланированной сессии Совета по промышленному развитию.

b) Директор-распорядитель рассылает членам Совета информацию об организациях, желающих получить консультативный статус, не позднее, чем за три месяца до открытия сессии Совета, на которой вопрос о предоставлении консультативного статуса будет рассматриваться.

9. При представлении заявления в соответствии с правилом 76 Правил процедуры Совета организация, желающая получить консультативный статус, должна представить следующую информацию;

a) краткую историю организации;

b) подробное описание ее целей;

c) структуру ее административного аппарата;

d) подробное описание ее деятельности, особенно той, которая направлена на поддержку ЮНИДО, и внесение вклада в выполнение ее задач;

/...

- e) описание ее отношений с межправительственными организациями;
- f) описание ее отношений с другими неправительственными организациями;
- g) заявление о текущих финансовых доходах и расходах, включая источники финансирования ее деятельности;
- h) подробный адрес ее официальной штаб-квартиры и адреса ее региональных отделений, если таковые имеются;
- i) фамилию ее административного директора или его аккредитованного представителя, которые будут поддерживать связь с Директором-распорядителем ЮНИДО;
- j) информацию, которая бы давала ясное представление о международном характере состава ее членов;
- k) организация, в состав членов которой входят отдельные лица или официальные органы, назначенные правительственными властями, должна представить список всех таких членов.

Осуществление консультативного статуса международными неправительственными организациями

10. После утверждения Советом по промышленному развитию заявления международной неправительственной организации о предоставлении ей консультативного статуса организация будет осуществлять свой консультативный статус в соответствии с Правилами процедуры следующим образом:

- a) иметь представителей, которые будут присутствовать на открытых заседаниях Совета, его комитетов и вспомогательных органов в качестве наблюдателей;
- b) по приглашению Председателя и с одобрения Совета или соответствующего вспомогательного органа делать заявления по пунктам повестки дня, входящим в сферу их деятельности;
- c) представить письменные заявления объемом, где это возможно, не более 2 000 слов, относящиеся к пунктам повестки дня Совета или его вспомогательных органов, при условии что
 - i) неправительственные организации берут на себя перевод своих заявлений;

/...

ii) ни одна неправительственная организация не распространяет текст заявления, существо которого заранее не было представлено Совету или его вспомогательным органам;

d) предлагать Бюро Совета, чтобы оно просило Директора-распорядителя о внесении в предварительную повестку дня Совета пунктов, представляющих особый интерес для организации.

11. Аккредитованные представители международных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, должны представлять Секретарю Совета по промышленному развитию доказательство своего полномочия выступать от имени этой организации в виде рекомендательного письма от исполнительного руководителя указанной организации.

Приостановка действия или лишение консультативного статуса

12. Совет может приостановить действие консультативного статуса или даже лишить такого статуса неправительственные организации, которые не отвечают критериям, применяемым при установлении консультативных отношений.

/...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРОЕКТ СМЕТЫ РАСХОДОВ НА 1969 ГОД И
ДРУГИЕ ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ а/

Записка Директора-распорядителя

1. 4 мая 1968 года Директор-распорядитель получил следующее письмо от исполняющего обязанности Председателя Совета ЮНИДО:

"Сэр,

Имею честь сообщить Вам о следующем решении, принятом Советом по промышленному развитию на 52-ом пленарном заседании в субботу, 4 мая 1968 года:

Совет по промышленному развитию постановляет, что годовые бюджетные сметы ЮНИДО должны представляться Совету на каждой из его регулярных сессий;

Далее Совет по промышленному развитию предлагает Директору-распорядителю ЮНИДО использовать его добрые услуги для получения разрешения огласить бюджетную смету Генерального секретаря на 1969 год на текущей сессии Совета.

Буду весьма благодарен за принятие незамедлительных мер по этому вопросу в соответствии с решением Совета.

Примите заверения в моем высочайшем уважении.

Дж. М. РИЧАРДС
и.о. Председателя Совета
Организации Объединенных
Наций по промышленному
развитию"

2. В ответ на вышеупомянутое письмо исполняющего обязанности Председателя Совета, Директор-распорядитель направил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций следующую телеграмму:

а/ Распространено на сессии Совета в качестве документа ID/B/40.

/...

"Совет по промышленному развитию принял следующее решение на 52-ом пленарном заседании в субботу, 4 мая: "Совет по промышленному развитию постановляет, что годовые бюджетные сметы ЮНИДО должны представляться Совету на каждой из его регулярных сессий; далее Совет по промышленному развитию предлагает Директору-распорядителю использовать его добрые услуги для получения разрешения огласить бюджетную смету Генерального секретаря на 1969 год на текущей сессии Совета". Пожалуйста, дайте ответ".

3. Директор-распорядитель получил следующий ответ от Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

"Решение Совета, принятое на его 52-ом пленарном заседании в субботу, 4 мая, вызывает серьезные трудности, на которые я просил бы Вас срочно обратить внимание Совета.

Во-первых, юридические трудности. Генеральный секретарь должен придерживаться финансовых положений, утвержденных Генеральной Ассамблеей.

В положении 3.4 говорится: "Генеральный секретарь представляет регулярной сессии Генеральной Ассамблеи бюджетную смету на следующий финансовый год. Смета передается всем государствам-членам Организации не позднее, чем за пять недель до открытия регулярной сессии Генеральной Ассамблеи.

В положении 3.5 говорится: "Генеральный секретарь не позднее, чем за двенадцать недель до открытия регулярной сессии Генеральной Ассамблеи представляет смету Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для изучения.

В положении 3.6 говорится: "Консультативный комитет составляет доклад Генеральной Ассамблее о смете, представленной Генеральным секретарем. Этот доклад передается всем государствам-членам Организации одновременно со сметой".

Резолюция 2152 (XXI), принятая Генеральной Ассамблеей на 1468-м пленарном заседании 17 ноября 1966 года на ее двадцать первой сессии, постановляет, что ЮНИДО создается в качестве органа Генеральной Ассамблеи и что она функционирует как автономная организация в рамках Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями, изложенными в разделе 2 этой резолюции. Эти положения никоим образом не изменяют мандата, предоставленного Генеральному секретарю соответствующими вышеупомянутыми финансовыми положениями. В соответствии с положениями пункта 7 раздела 2 резолюции 2152 (XXI), которые касаются функций и полномочий Совета, Совет полномочен в соответствии с подпунктом d рассматривать и принимать программу деятельности Организации и в соответствии с подпунктом f осуществлять контроль над эффективностью использования имеющихся у Организации ресурсов. Что касается расходования денежных средств, то пункт 25 раздела 2

/...

резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи недвусмысленно оставляет ответственность за Генеральным секретарем в консультации с Директором-распорядителем ЮНИДО.

Для того чтобы дать возможность Совету выполнить свои обязанности в отношении программы работы, Директор-распорядитель ЮНИДО представил в документе ID/B/26 доклад, излагающий предлагаемую программу работы ЮНИДО на 1969 год. В последующем заявлении, документ ID/B/29, он представил предварительные последствия этой программы работы, выразившиеся в увеличении необходимой рабочей силы для выполнения соответствующей основной работы, и указание на кредиты, которые будут запрошены на консультантов, путевые расходы персонала в официальных командировках, программу изданий и совещания экспертов и других консультативных органов. Поэтому Генеральный секретарь считает, что теми мерами, которые он уже принял, он дал возможность Совету выполнить свои обязанности в отношении программы работы, в то же время строго придерживаясь финансовых положений.

Во-вторых, что касается практических трудностей, то возникают следующие основные проблемы: Генеральный секретарь не может закончить свой анализ, обзор и составление общей сметы раньше конца мая каждого данного года. Январь и февраль месяцы отводятся на составление частей сметы, представляемых различными департаментами, управлениями и другими органами, входящими в состав Секретариата Организации Объединенных Наций, а март, апрель и май - аналитическому обзору этих частей сметы и окончательному составлению общей сметы. Генеральный секретарь может принимать свои решения только по окончательной смете, когда известны общие бюджетные потребности на будущий год. В этих обстоятельствах смета Генерального секретаря по ЮНИДО все еще находится в стадии рассмотрения и соответственно не будет окончательно установлена до конца текущего месяца. Следует учесть, что смета по ЮНИДО на 1969 год, представленная Директором-распорядителем Генеральному секретарю, основана на программе работы, которая все еще подлежит рассмотрению Совета на его текущей сессии. Поэтому решения, принятые Советом на его текущей сессии, могут оказать влияние на уровень этой представленной сметы. Необходимо, чтобы Директор-распорядитель информировал Генерального секретаря о таких решениях с тем, чтобы они могли быть представлены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам либо в форме поправок к первоначальной смете, если позволит время, либо, впоследствии, в качестве пересмотра этой сметы. Кроме того, в соответствии с положениями пункта 30 раздела 2 резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь должен в консультации с Директором-распорядителем учитывать взаимосвязь между сметой, представленной для ЮНИДО, и сметами, представленными региональными экономическими комиссиями

/...

и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в области промышленности. Поэтому трудно рассматривать изолированно потребности ЮНИДО прежде, чем станут известны общие бюджетные предположения.

Все вышеизложенное представляет мои соображения по основным связанным с этим проблемам. Я надеюсь, что эти объяснения будут приемлемы для Совета".

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ
НА ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

Содержание

Резолюция

- 3 (П) Создание рабочей группы по программе и координации
- 4 (П) Обзор и координация деятельности в области промышленного развития
- 5 (П) Деятельность региональных советников ЮНИДО в области промышленного развития, приданных региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте
- 6 (П) Сотрудничество между ЮНИДО, региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте
- 7 (П) Местные расходы по программе Специального промышленного обслуживания
- 8 (П) Подготовка национальных кадров для промышленного развития
- 9 (П) Программа работы
- 10 (П) Добровольные взносы
- 11 (П) Регулярная программа технического сотрудничества
- 12 (П) Создание Рабочей группы по программе и координации в качестве вспомогательного органа Совета

/...

3 (П). Создание Рабочей группы по программе и координации

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание резолюцию 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г., на основании которой была создана Организация Объединенных Наций по промышленному развитию,

принимая во внимание положения резолюции 1 (I) Совета по промышленному развитию от 4 мая 1967 г. о наилучших способах осуществления своих функций,

учитывая, что главные функции и полномочия Совета включают:

- a) рассмотрение и утверждение программы деятельности,
- b) обследование и налаживание координации деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,
- c) наблюдение за деятельностью Организации,

признавая тот факт, что рассмотрение Советом программы работы и ее финансовых последствий, а также вопросов координации в промышленной области является сложной и трудоемкой проблемой,

выражая желание облегчить задачу Совета и улучшить качество его работы,

принимая во внимание, что Совет на основании правила 62 правил процедуры может создавать такие вспомогательные органы, которые могут стать необходимыми для более быстрого и эффективного выполнения им своих функций,

1. просит Директора-распорядителя созвать рабочую группу из представителей правительств, открытую для всех членов Совета;

2. постановляет, что в функции рабочей группы, которая сама избирает своих должностных лиц, входит рассмотрение документации, подготовленной для сессии Совета с целью:

- a) рассмотрение доклада о прошлой деятельности, текущей программы и предлагаемой программы работы;
- b) определение их финансовых последствий;
- c) выявления и толкования проблем координации в области промышленного развития;

/...

3. постановляет, что начиная с 1969 года рабочая группа будет собираться в Штаб-квартире Организации приблизительно за две недели до ежегодной сессии Совета и будет представлять свои заключения Совету на его рассмотрение,

4. далее постановляет пересмотреть состав рабочей группы на третьей сессии Совета в свете приобретенного опыта.

54-е пленарное заседание,
10 мая 1968 года.

/...

4 (П). Обзор и координация деятельности в области промышленного развития

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюцию 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года относительно Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и, в частности, на пункт 27 раздела II, касающийся центральной роли Организации в наблюдении и обеспечении координации всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,

ссылаясь далее на резолюцию 1 (I) Совета по промышленному развитию от 4 мая 1967 года и, в частности, на подпункт 2h, касающийся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте,

принимая к сведению с удовлетворением третий сводный доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/23 и Add. 1-3) и представленные Директором-распорядителем записки о подготовке аналитических докладов (ID/B/24) и о ежегодном обзоре будущих программ деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/25),

учитывая доклад Директора-распорядителя, касающийся центральной роли Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития (ID/B/27),

сознавая возложенную на него главную ответственность за осуществление центральной координирующей роли Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в отношении всей деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития,

1. предлагает Директору-распорядителю:

а) интенсифицировать усилия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, как в одиночку, так и в сотрудничестве с заинтересованными учреждениями, в областях деятельности, в которых имеются пробелы в мероприятиях;

б) продолжать его консультации с соответствующими специализированными учреждениями с целью создания совместных программ и согласования деятельности в областях, представляющих общий интерес, для того чтобы повысить эффективность общих усилий по содействию промышленному развитию, имея в виду соответствующие положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

/...

с) продолжить его консультации с Исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте о путях и средствах дальнейшего укрепления сотрудничества между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, в целях содействия ускоренному промышленному развитию развивающихся стран, включая составление совместных программ, на основе установленных нужд указанных стран;

д) продолжать его усилия по достижению более тесного сотрудничества между Организацией и международными, региональным и национальными финансовыми учреждениями, с тем чтобы стимулировать обеспечение финансирования промышленных проектов в развивающихся странах на условиях, приемлемых для этих стран;

2. предлагает далее Директору-распорядителю, во исполнение центральной координирующей роли Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, консультироваться с руководителями заинтересованных специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии, региональных экономических комиссий и Программы развития Организации Объединенных Наций относительно необходимых мер по созданию соответствующих процедур рассмотрения и координации оперативной деятельности на местах в области промышленного развития, проводимой учреждениями системы Организации Объединенных Наций на региональном и субрегиональном уровнях и на уровне стран;

3. просит Директора-распорядителя консультироваться с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросу подготовки детального анализа опыта Программы в решении проблем координации в целях представления рекомендаций о мерах и процедурах по координации технической помощи в области промышленного развития, которые могут быть подсказаны таким анализом;

4. отмечает с одобрением намерение Директора-распорядителя использовать, по мере необходимости, промышленных советников на местах для координации на уровне стран;

5. обращает внимание правительств на желательность согласования их позиций в области промышленного развития в различных органах Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждениях в соответствии с положениями резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

6. поддерживает намерение Директора-распорядителя внести вклад вместе с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в разработку предварительного плана международной стратегии развития на десятилетие 70-х годов, составляемого Генеральным секретарем во исполнение резолюций 2218 (XXI) от 19 декабря 1966 г. и 2305 (XXII) от 13 декабря 1967 г. Генеральной Ассамблеи;

/...

7. предлагает Директору-распорядителю Организации Объединенных Наций по промышленному развитию продолжать принимать все необходимые меры для улучшения содержания и формы сводного доклада;

8. предлагает Директору-распорядителю изучить возможность включения в сводный доклад информации о результатах оперативной деятельности в области промышленного развития учреждений системы Организации Объединенных Наций;

9. вновь приглашает соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать сотрудничество и помощь Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в своевременном составлении и распространении сводного доклада, аналитического доклада и обзора будущей деятельности;

10. ожидает получить на своей третьей сессии первый аналитический доклад и обзор будущей деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития;

11. предлагает Директору-распорядителю представить третьей сессии Совета доклад о выполнении настоящей резолюции, включая тексты любых предварительных соглашений, заключенных со специализированными учреждениями.

53-е пленарное заседание,
9 мая 1968 года.

/...

5 (П). Деятельность региональных советников Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в области промышленного развития, приданных региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

Совет по промышленному развитию,

признавая, что в области промышленного развития требуется полная координация в работе между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и региональными экономическими комиссиями, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте,

принимая во внимание, что уже имеются региональные советники в области промышленного развития, приданные различным региональным комиссиям и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, которые финансируются по Регулярной программе Организации Объединенных Наций (часть V, раздел 14 бюджета Организации Объединенных Наций и ID/B/26/Add.2/Rev.1);

1. предлагает Директору-распорядителю продолжить свои консультации с Исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и с Директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте с целью поддержания более тесного сотрудничества, в силу которого будут использованы услуги региональных советников по промышленному развитию для обеспечения согласования деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и региональных экономических комиссий, а также Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в промышленном развитии;

2. предлагает Директору-распорядителю представить доклад третьей сессии Совета об этих консультациях, включая любые дальнейшие меры по развитию более тесной координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, и региональными экономическими комиссиями, а также Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте.

53-е пленарное заседание,
9 мая 1968 года.

/...

6 (П). Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

Совет по промышленному развитию,

ссылаясь на резолюции 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 г. и 2299 (XXII) от 12 декабря 1967 г. Генеральной Ассамблеи и на пункт 2h резолюции 1 (I) от 4 мая 1967 г. Совета по промышленному развитию, касающийся тесного и постоянного рабочего сотрудничества с региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте,

учитывая желание, выраженное региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, развивать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в областях, представляющих общий интерес,

отмечая с удовлетворением усилия Директора-распорядителя по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, с одной стороны, и региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте, с другой стороны, и, в частности, его намерение согласовывать работу Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с этими комиссиями и бюро,

1. подчеркивает важность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте;

2. предлагает Директору-распорядителю продолжить его деятельность по расширению сотрудничества Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями;

3. предлагает Директору-распорядителю включить в каждый годовой доклад о координации деятельности Организации Объединенных Наций в области промышленного развития все подробности о мерах по сотрудничеству, которые были эффективно осуществлены или которые предлагаются в согласии с Исполнительными секретарями региональных экономических комиссий и Директором Экономического и социального бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте.

53-е пленарное заседание,
9 мая 1968 года.

/...

7 (П). Местные расходы по программе Специального
промышленного обслуживания

Совет по промышленному развитию

1. отмечает широко распространенное в Совете мнение о том, что следует полностью отказаться от оплаты местных расходов по программе Специального промышленного обслуживания;

2. предлагает Директору-распорядителю использовать его добрые услуги для принятия необходимых мер по изучению в срочном порядке совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций вопроса об оплате местных расходов по программе Специального промышленного обслуживания и о результатах информировать Совет на его третьей сессии.

57-е пленарное заседание,
13 мая 1968 года.

/...

8 (II). Подготовка национальных кадров
для промышленного развития

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание, что подготовка национальных кадров всех категорий играет решающую роль в промышленном развитии развивающихся стран,

ссылаясь на резолюции 1824 (XVII), 2090 (XX) и 2259 (XXII) Генеральной Ассамблеи, касающиеся подготовки национальных технических кадров развивающихся стран для ускоренной индустриализации,

ссылаясь далее на резолюцию 1274 (XLIII) ЭКОСОС о развитии и использовании людских ресурсов и на доклад Генерального секретаря по этому вопросу (документ E/4353),

учитывая резолюцию 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1 (I) Совета о будущей программе работы и мероприятий ЮНИДО и особо пункт 2f xi), касающийся роли ЮНИДО в оказании помощи в подготовке технических и других необходимых категорий персонала развивающихся стран,

1. отмечает с удовлетворением, что в программе ЮНИДО на 1969 год различными странами в сотрудничестве с ЮНИДО планируется проведение большого числа программ подготовки кадров на производстве, и выражает надежду, что дополнительные программы такого рода будут осуществляться в тех же или в других областях промышленности, исходя из оценки фактических потребностей развивающихся стран, и что трудности, встречающиеся при создании таких программ на специальной основе, будут преодолены посредством консультаций с ПРООН и принимающими странами;

2. одобряет текущие программы ЮНИДО по подготовке на производстве различных категорий инженеров, технического персонала и специализированных управляющих и обмену опытом в целях содействия развитию различных отраслей промышленности развивающихся стран;

3. предлагает Директору-распорядителю консультироваться с заинтересованными развивающимися и развитыми странами, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций о дальнейшей разработке таких программ, а также новых программ, которые могут быть учреждены, включая любой опытно-показательный проект, который Программа может быть готова рассмотреть, и представить доклад третьей сессии Совета;

4. рекомендует Директору-распорядителю предпринять необходимые шаги в целях обеспечения эффективной координации с соответствующими существующими международными программами и институтами;

/...

5. предлагает Директору-распорядителю в первую очередь удовлетворять заявки развивающихся стран относительно подготовки их национальных кадров в различных областях промышленности;

6. поручает Директору-распорядителю после консультаций с Международной организацией труда, другими специализированными учреждениями, региональными экономическими комиссиями и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте подготовить схему подробной перспективной программы различного рода технической подготовки кадров в промышленном развитии и направить ее соответствующим правительствам на заключение до представления ее, как можно скорее, на рассмотрение Совета.

58-е пленарное заседание,
13 мая 1968 года.

/...

9 (II). Программа работы

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 г. и резолюции 1 (I) Совета от 4 мая 1967 года,

рассмотрев доклад Директора-распорядителя о деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в 1967 году (ID/B/22 и Add.1) и предложения по программе работы ЮНИДО на 1968 год (ID/B/20/Rev.1) и на 1969 год (ID/B/26),

1. принимает к сведению доклад о деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в 1967 г., представленный Директором-распорядителем;
2. принимает к сведению доклад Международного симпозиума по промышленному развитию (ID/B/21 и Add.1);
3. утверждает предложенные программы работы ЮНИДО на 1968 и 1969 гг., изложенные в документах ID/B/20/Rev.1 и ID/B/26 с учетом замечаний, содержащихся в соответствующих частях доклада Совета о его второй сессии, представленного Генеральной Ассамблее;
4. считает, что программа на 1969 г. отражает меры по содействию усилиям по индустриализации развивающихся стран, которые необходимо еще более расширять, по мере получения дополнительных ресурсов;
5. предлагает Директору-распорядителю:
 - а) представить на третьей сессии Совета по промышленному развитию предложения по перспективной программе в соответствии с рекомендациями Специального комитета экспертов по изучению финансовых возможностей Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и в соответствии с положениями резолюции 2370 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1967 г., полностью принимая во внимание такие меры, которые могут быть приняты двадцать третьей сессией Генеральной Ассамблеи в отношении международной стратегии развития, которая будет осуществляться в течение второго Десятилетия развития в соответствии с положениями резолюций 2218 (XXI) и 2305 (XXII) Генеральной Ассамблеи;
 - б) обеспечить согласие Генерального секретаря на представление следующей и последующим сессиям Совета бюджетных смет Директора-распорядителя на год или годы, на которые Совет должен рассматривать и утверждать программу работы Организации, чтобы такое рассмотрение и утверждение могло проходить со знанием вероятных финансовых последствий;

/...

6. предлагает далее Директору-распорядителю:

а) предпринять необходимые шаги для назначения в возможно кратчайший срок достаточного числа промышленных советников на местах, которые будут приданы отделениям резидентов-представителей Программы развития Организации Объединенных Наций и будут давать советы, оказывать помощь и сотрудничать с правительствами развивающихся стран в вопросах развития и осуществления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на местах, выработать методы работы и ежегодно представлять доклады об их деятельности Совету по промышленному развитию;

б) в целях ускорения процесса набора, представить третьей сессии Совета предложения о возможных изменениях в существующих мероприятиях по набору экспертов и советников для работы на местах в соответствии с различными программами технического сотрудничества, за которое Организация Объединенных Наций по промышленному развитию несет оперативную ответственность, принимая во внимание желательность набора экспертов, которые имеют высокую квалификацию и большой опыт работы в странах, находящихся на разных этапах развития и имеющих различные социально-экономические системы;

в) разрабатывать по просьбе заинтересованных правительств программы оказания помощи региональным и субрегиональным группам развивающихся стран;

г) поощрять обмен опытом и кадрами экспертов между развивающимися странами в области промышленного развития;

д) уделять больше внимания в развивающихся странах созданию и усилению национальных и региональных специализированных финансовых учреждений и организаций, соответствующих их национальным планам и политике, с целью стимулировать больший приток как местного, так и иностранного капитала в существующие и новые промышленные предприятия развивающихся стран на приемлемых для них условиях, и обеспечивать эффективное использование финансовых ресурсов, которые могут быть предоставлены в их распоряжение;

7. выражает свое удовлетворение Директору-распорядителю за улучшение предоставления программы работы Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и выдвигает следующие предложения по дальнейшему улучшению документации, относящейся к вспомогательной деятельности:

а) продолжать развивать практику указания областей особой заинтересованности, предлагаемых в программе на данный год, и причины этой заинтересованности;

/...

- ь) обновлять классификацию деятельности штаб-квартиры, чтобы учитывать новые формы предусматриваемых мероприятий;
- с) систематически проверять каждый проект, чтобы было легко следить за теми, которые осуществляются в течение нескольких лет;
- а) ясно указывать в каждой группе деятельности переходящие проекты, новые стадии ранее начатых проектов и совершенно новые проекты, а также проекты, которые приостановлены, отменены или отложены и причины этого;
- е) указывать в предложениях все уместные обоснования существующих проектов, включая отчет об уже израсходованных суммах и полученных результатах;
- г) вносить конкретные предложения по новым проектам или новым стадиям существующих проектов, указывая:
 - i) желаемую цель и основание для выбора проекта;
 - ii) продолжительность и сметную стоимость;
 - iii) долю всего проекта, запланированную на данный год, и соответствующие расходы;
- г) включать в доклад о прошлой деятельности по каждой завершённой операции краткое указание ее результатов;

8. обращает внимание правительств развивающихся стран на возможности, предоставляемые Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию в области промышленного развития, и на желательность возрастающего использования таких возможностей;

9. считает, что на Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию следует возложить ответственность за осуществление большего числа проектов по двум компонентам Программы развития Организации Объединенных Наций, относящихся к промышленному развитию.

61-е пленарное заседание,
14 мая 1968 года.

/...

10 (II). Добровольные взносы

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание необходимость достижения существенного увеличения ресурсов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в целях расширения ее оперативных программ оказания помощи развивающимся странам,

ссылаясь на положения резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года,

ссылаясь далее на резолюцию 2 (I) Совета по промышленному развитию от 4 мая 1967 г., в которой Генеральному секретарю предлагалось созвать годовую конференцию по объявлению взносов в Организацию,

имея в виду тот факт, что соответствующие добровольные взносы в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию со стороны возможно большего числа стран будут полностью соответствовать международному характеру ее программ, которые направлены на оказание помощи индустриализации развивающихся стран,

1. предлагает Директору-распорядителю предпринять необходимые шаги для содействия путем прямых контактов с правительствами развитых и развивающихся стран их эффективной поддержке, посредством соответствующих добровольных взносов в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, ее оперативных программ, в соответствии с пунктом 23 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи;

2. постановляет, что ресурсы, получаемые из добровольных взносов, сделанных в Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию на основании положений пункта 23 раздела II резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, используются на финансирование проектов по программе ЮНИДО.

61-е пленарное заседание,
14 мая 1968 года.

/...

11 (II). Регулярная программа технического сотрудничества

Совет по промышленному развитию,

принимая во внимание резолюцию 2298 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1967 года и резолюцию 2 (I) Совета по промышленному развитию от 4 мая 1967 г. о включении отдельного раздела в часть V бюджета Организации Объединенных Наций для финансирования Программы технической помощи по промышленному развитию на надлежащем уровне, соответствующем растущим потребностям развивающихся стран,

отмечая доклад Директора-распорядителя (ID/B/26/Add.2/Rev.1), в котором он рекомендует запланировать в размере 1,5 млн. долл. раздел 14 бюджета Организации Объединенных Наций (Регулярная программа технической помощи) на 1969 год и в котором он также заявляет, что эта запланированная сумма в размере 1,5 млн. долл. на 750 000 долл. меньше общей стоимости заявок, полученных от правительств,

учитывая необходимость удовлетворять по мере возможности заявки правительств, обращаемые к Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, о предоставлении помощи за счет Регулярной программы технической помощи и принимая во внимание большую срочность, которую развивающиеся страны придают ускорению развития своей промышленности,

1. рекомендует установить в сумме 1,5 млн. долл. планируемый уровень Регулярной программы технической помощи в области промышленного развития на 1969 и 1970 годы;

2. утверждает пересмотренную программу на 1969 год, представленную Директором-распорядителем по Регулярной программе технической помощи (ID/B/26/Add.2/Rev.1);

3. подчеркивает важность той части Регулярной программы технической помощи, которая используется в качестве средства поощрения расширения прямой помощи, предоставляемой развивающимся странам в области промышленного развития, и просит Директора-распорядителя выработать соответствующие руководящие принципы по проведению в жизнь Регулярной программы в этом направлении.

61-е пленарное заседание,
14 мая 1968 года.

/...

12 (II). Создание Рабочей группы по программе
и координации в качестве вспомогательного
органа Совета

Совет по промышленному развитию,

желая разъяснить смысл своей резолюции 3 (II) от 10 мая 1968 г.
о создании Рабочей группы по программе и координации,

1. подтверждает, что, приняв резолюцию 3 (II) Совет постано-
вил создать вспомогательный орган Совета, во исполнение правила 62
правил процедуры Совета;

2. постановляет, что кворумом Рабочей группы является боль-
шинство тех членов Совета, которые зарегистрируются в секретариате
в качестве участников сессии указанной Рабочей группы.

62-е пленарное заседание,
14 мая 1968 года.

/...

Blank page



Page blanche

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ СОВЕТУ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ НА ЕГО ВТОРОЙ СЕССИИ

Серия "General"

ID/B/19/Rev.1	Повестка дня второй сессии
ID/B/20/Rev.1/Add.1	Программа работы ЮНИДО на 1968 год
ID/B/21 и Corr.1	Доклад Международного симпозиума по промышлен- ному развитию Приложение 1: Доклады комитетов по отдельным пунктам повестки дня Приложение 2: Вступительные заявления Приложение 3: Организационные вопросы
Add.1	Список участников и персонала Службы содействия промышленному развитию
ID/B/22	Доклад о деятельности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию в 1967 году Приложение 1: Административная деятельность ЮНИДО в 1967 году Приложение 2: Меморандум соглашения по об- служиванию на местах
Add.1 и Corr.1	Доклад о программе Специального промышленного обслуживания
ID/B/23	Третий сводный доклад о деятельности системы Организации Объединенных Наций в области про- мышленного развития за 1967 год
Add.1	Указатель к проектам, входящим в сводный доклад

/ ...

- Add.2^{a/} Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека и бюджетные потребности этой программы. Естественные ресурсы
- Add.3^{a/} Деятельность ФАО в области промышленного развития - Годовой доклад за 1967 год
- ID/B/24 Записка о подготовке аналитических докладов
- ID/B/25 Записка о ежегодном обзоре будущих программ деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития
- ID/B/26 Программа работы ЮНИДО на 1969 год
- Приложение 1: Совещания групп экспертов, семинары, групповая подготовка и практические занятия, запланированные на 1969 год
- Приложение 2: Проекты в области исследований и изысканий
- Приложение 3: Публикации
- Приложение 4: Группы деятельности
- Add.1 Регулярная программа технической помощи в промышленном развитии (Часть V, раздел 14 бюджета Организации Объединенных Наций)
- Add.2/Rev.1 Регулярная программа технической помощи ЮНИДО - пересмотренный предварительный проект программы на 1969 год
- Add.3 Создание международных промышленных институтов ЮНИДО
- Add.4 Регулярная программа ЮНИДО по оказанию технической помощи - Рекомендации об уровне планирования программы на 1970 год

a/ Поскольку приложения к этим документам подготовлены в небольшом количестве, они были распределены только среди членов Совета.

/ ...

- ID/B/27 Центральная роль ЮНИДО в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития
- ID/B/28 Доклад о мерах по содействию работе ЮНИДО на местах
- ID/B/29 Предварительные финансовые последствия рабочей программы, предлагаемой на 1969 год
и Corr.1
- ID/B/30 Руководящие принципы по использованию добровольных взносов в ЮНИДО
- ID/B/31 Рассмотрение процедуры, регулирующей взаимоотношения ЮНИДО с международными неправительственными организациями
- ID/B/32 Рассмотрение заявлений международных неправительственных организаций
- Add.1
и Corr.1 Две дополнительные заявки международных неправительственных организаций
- ID/B/33 Рассмотрение заявок межправительственных организаций
- Add.1 Дополнительные сведения, касающиеся Международной комиссии по сельскому хозяйству и пищевой промышленности
- ID/B/34 Организационные вопросы
Приложение 1: Схема организации ЮНИДО
- ID/B/35 Пересмотр списков государств, содержащихся в приложении к резолюции 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи, касающейся создания ЮНИДО
- ID/B/36 Заявление Федерального министра иностранных дел правительства Австрии Курта Вальдхейма на открытии второй сессии Совета по промышленному развитию
- ID/B/37 Заявление г-на Морайвид Телла (Иордания), Председателя первой сессии Совета по промышленному развитию
- ID/B/38 Заявление г-на Генриха Штандената (Австрия), Председателя второй сессии Совета по промышленному развитию

/ ...

- ID/B/39 Заявление Директора-распорядителя Организации Объединенных Наций по промышленному развитию на второй сессии Совета по промышленному развитию 18 апреля 1968 года
- ID/B/40 Проект сметы расходов на 1969 год и другие финансовые вопросы
- ID/B/41 Доклад второй сессии Совета по промышленному развитию

Серия "CRP"

- ID/B/CRP/68-1 Резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, упоминаемые в документах, подготовленных ко второй сессии Совета по промышленному развитию
- ID/B/CRP/68-2 Новая процедура информирования межправительственных органов о существенных последствиях проектов резолюций (Выдержка из резолюции 1281 (XLIII) Экономического и Социального Совета)
- ID/B/CRP/68-3 Рабочая программа Комиссии социального развития: социальные аспекты индустриализации
- ID/B/CRP/68-4 Рассмотрение процедуры, регулирующей взаимоотношения ЮНИДО с международными неправительственными организациями

Проекты разделов доклада Совета^{b/}

- DBR/1 и Corr.1 Организация работы сессии
- DBR/2/Rev.1 Общие прения
- DBR/3 Проект доклада второй сессии Совета по промышленному развитию (список документов, составляющих проект доклада)

b/ Эти проекты распространялись во время сессии. После пересмотра и утверждения они вошли в доклад второй сессии (ID/B/41).

/ ...

Серия "Limited"

- ID/B/L.30/Rev.4 Гана, Замбия, Кувейт, Иран, Нигерия, Объединенная Арабская Республика, Румыния, Судан, Сомали, Чехословакия и Чили: проект резолюции о подготовке национальных кадров для промышленного развития
- ID/B/L.31 Бельгия, Берег Слоновой Кости, Индия, Кувейт, Румыния, Финляндия, Чехословакия и Чили: проект резолюции о сотрудничестве между ЮНИДО и региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций
- Add.1 Добавить Иран к перечню соавторов резолюции
- ID/B/L.32/Rev.1 Бельгия, Берег Слоновой Кости, Индия, Иордания, Иран, Кувейт, Румыния и Чили: проект резолюции о деятельности региональных советников в области промышленного развития, приданных региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций
- ID/B/L.33/Rev.1 Аргентина, Бразилия, Гана, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Кувейт, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Перу, Руанда, Судан, Тринидад и Тобаго и Филиппины: проект резолюции о программе работы
- ID/B/L.34 Бразилия, Гана, Индонезия, Иордания, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Руанда, Судан, Тринидад и Тобаго: проект резолюции о местных расходах по программе Специального промышленного обслуживания
- Amend.1/Rev.1 Австрия, Бельгия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция, Швейцария и Япония: пересмотренный проект резолюции
- ID/B/L.35 Бразилия, Гана, Иордания, Иран, Кувейт, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Руанда, Судан, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Чили: проект резолюции о добровольных взносах

/ ...

- ID/B/L.36 Бразилия, Камерун, Перу, Уругвай и Филиппины: проект резолюции о децентрализации деятельности КНИДО
- Amend.1 Аргентина: измененный проект резолюции
- ID/B/L.37 Австрия, Аргентина, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Гана, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Италия, Кувейт, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Руанда, Румыния, Сомали, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Филиппины, Финляндия, Швейцария и Швеция: проект резолюции об обзоре координации деятельности в области промышленного развития
- Add.1 Болгария, Камерун, Чехословакия и Замбия добавлены к списку соавторов проекта резолюции
- ID/B/L.38 Бразилия, Гана, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Кувейт, Объединенная Арабская Республика, Пакистан, Руанда, Судан и Филиппины: проект резолюции о регулярной программе
- Amend.1 Австрия, Бельгия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Франция и Япония: поправка к проекту резолюции
- ID/B/L.39/Rev.1 Австрия, Бельгия, Канада, Нидерланды, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии и Швейцария: проект резолюции о программе работы и доклад о деятельности
- ID/B/L.40 Аргентина, Болгария, Гана, Канада, Нигерия, Нидерланды, Пакистан и Филиппины: проект резолюции о создании рабочей группы по программе и координации
- Add.1 Таиланд добавлен к списку соавторов резолюции
- Add.2 Австрия добавлена к списку соавторов резолюции
- ID/B/L.41/Rev.1 Записка Секретариата, касающаяся предварительной повестки дня третьей сессии Совета по промышленному развитию

/ ...

- ID/B/L.42 Создание рабочей группы по программе и координации (финансовая сторона проекта резолюции ID/B/L.40)
- ID/B/L.43 Бельгия, Гана, Италия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Швеция и Швейцария: проект резолюции о создании рабочей группы по программе и координации в качестве вспомогательного органа Совета

Информационные документы

- ID/B/INF.5 Предварительная информация для делегаций
- ID/B/INF.6/Rev.2 Список документов, представленных в связи со второй сессией Совета по промышленному развитию
- ID/B/INF.7 Информация для делегаций
- ID/B/INF.8 Записка Генерального секретаря, касающаяся изданий и документации Организации Объединенных Наций
- ID/B/INF.9 Соглашение об использовании добровольного взноса правительства Швейцарии

Резолюции

- ID/B/RES/3(II) Создание Рабочей группы по программе и координации
- ID/B/RES/4(II) Обзор и координация деятельности в области промышленного развития
- ID/B/RES/5(II) Деятельность региональных советников ЮНИДО в области промышленного развития, приданных региональным экономическим комиссиям Организации Объединенных Наций и Экономическому и социальному бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте
- ID/B/RES/6(II) Сотрудничество между ЮНИДО, региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций и Экономическим и социальным бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте

/ ...

ID/B/RES/7(II)	Местные расходы по программе Специального промышленного обслуживания
ID/B/RES/8(II)	Подготовка национальных кадров для промышленного развития
ID/B/RES/9(II)	Программа работы
ID/B/RES/10(II)	Добровольные взносы
ID/B/RES/11(II)	Регулярная программа
ID/B/RES/12(II)	Создание Рабочей группы по программе и координации в качестве вспомогательного органа Совета

Краткие отчеты

ID/B/SR.40-62	Предварительные краткие отчеты о пленарных заседаниях, состоявшихся с 17 апреля по 14 мая 1968 года
---------------	---

Документы комитетов

Комитет I ^{с/}

ID/B/C.1/1	Предлагаемая организация работы Комитета I
ID/B/C.1/2 и Corr.1	Проект доклада Комитета I по программам
ID/B/C.1/3 и Corr.1 и 2 и Add.1	Доклад Комитета I по программам (пункты 4, 5 и 7 повестки дня)
ID/B/C.1/3/Add.2 и Corr.1	Доклад Комитета I по пунктам 9 и 10 повестки дня

Краткие отчеты Комитета I

ID/B/C.1/SR.1-27	Заседания Комитета I, состоявшиеся с 17 апреля по 14 мая 1968 года
------------------	--

с/ Все документы, подготовленные для Комитета, были выпущены в очень ограниченном количестве и дальнейшему распространению не подлежат.

/ ...

Комитет П^с/

ID/В/С.2/1	Предлагаемая организация работы Комитета П
ID/В/С.2/2	Доклад Комитета П
	Пункт 11 повестки дня: Вопросы неправительственных организаций
Add.1	Пункт 14 повестки дня: Взаимоотношения с межправительственными организациями
Add.2	Пункт 6 повестки дня: Обзор деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития
Add.3	Пункт 8 в повестки дня: Доклад о содействии оперативной деятельности на местах на региональном и субрегиональном уровнях и на уровне стран
Add.4	Пункт 8а повестки дня: Центральная роль ЮНИДО в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области промышленного развития

Краткие отчеты Комитета П

ID/В/С.2/68/SR.1-10 Заседания Комитета П, состоявшиеся с 17 апреля по 14 мая 1968 года

с/ Все документы, подготовленные для Комитета, были выпущены в очень ограниченном количестве и дальнейшему распространению не подлежат.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.